



Page 2-16  
**Installation Manual**  
IP Video Door Station  
D31x Series



Seite 17-30  
**Installationsanleitung**  
IP Video Türstation  
D31x Serie



Page 31-44  
**Manuel d'installation**  
Interphone vidéo IP  
Série D31x



Página 45-58  
**Manual de Instalación**  
Videoportero IP  
Serie D31x



Pagina 59-72  
**Istruzioni per l'installazione**  
Videocitofono IP  
Serie D31x

D31x

## INSTALLATION MANUAL

Read these instructions carefully before starting to use any components. Keep the manual so you can refer to it at a later date if required. If you hand over the device to other persons for use, please hand over the operating manual as well.

You can always find the most up-to-date version of the installation manual on [www.doorbird.com/](http://www.doorbird.com/) support

To make things easier we use the term "device" for the product "IP Video Door Station" and "mobile device" for a smartphone or tablet.

### Liability

Every care has been taken in the preparation of this document. Please inform Bird Home Automation GmbH of any inaccuracies or omissions. Bird Home Automation GmbH cannot be held responsible for any technical or typographical errors and reserves the right to make changes to the product and manuals without prior notice. Bird Home Automation GmbH makes no warranty of any kind with regard to the content of this document, including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose. Bird Home Automation GmbH shall neither be liable nor responsible for incidental or consequential damages in connection with the furnishing, performance or use of this material. This product is only to be used for its intended purpose.

### Equipment Modifications

This equipment must be installed and used in strict accordance with the instructions given in the user documentation. This equipment contains no components that require service by the user. Unauthorized equipment changes or modifications will invalidate all applicable regulatory certifications and approvals.

### Symbols used



**Danger:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.



**Warning:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**Caution:** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.



**Notice:** Indicates a situation which, if not avoided, could result in damage to property.



**Important:** Indicates significant information which is essential for the product to function correctly.



**Note:** Indicates useful information which helps in getting the most out of the product.

### FCC Statement

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Caution: Any changes or modifications to this device not explicitly approved by manufacturer could void your authority to operate this equipment.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

### RF Exposure Information

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator and your body.

### ISED Statement

English: This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

The digital apparatus complies with Canadian CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

French: Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exempts de licence qui sont conformes aux RSS exemptés de licence d'Innovation, Sciences et

Développement économique Canada.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

- (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.
- (2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil.

l'appareil numérique du ciem conforme canadien peut - 3 (b) / nmb - 3 (b).

This device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS 102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

cet appareil est conforme à l'exemption des limites d'évaluation courante dans la section 2.5 du cnr - 102 et conformité avec rss 102 de l'exposition aux rf, les utilisateurs peuvent obtenir des données canadiennes sur l'exposition aux champs rf et la conformité.

This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements du Canada établies pour un environnement non contrôlé.

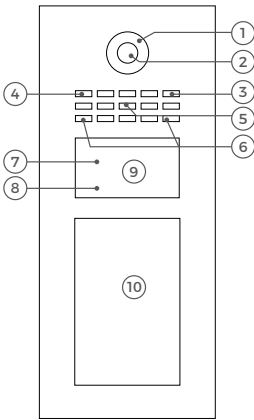
This equipment should be installed and operated with minimum distance 20 cm between the radiator & your body.

Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

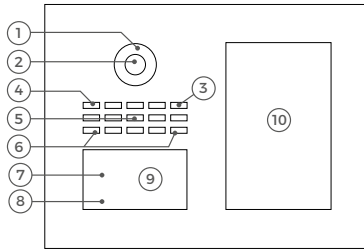
Please observe the warnings and safety instructions in our accompanying booklet:

<https://www.doorbird.com/downloads/warnings.pdf>

D31TDV Front

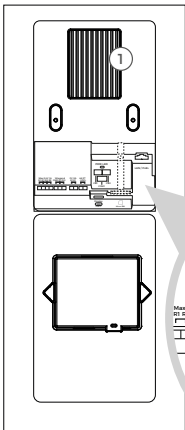


D31TDH Front

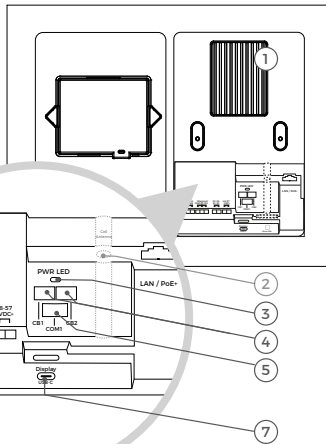


- 1) Night Vision LEDs
- 2) HDTV Video
- 3) Microphone
- 4) Light Sensor  
For night-vision mode
- 5) Loudspeaker
- 6) Security screws
- 7) RFID Reader
- 8) Motion Sensor
- 9) Accessible Module  
(T-Coil Antenna)
- 10) Touch Display Module

D31TDV Back



D31TDH Back



- 1) Main Electrical Unit
- 2) Cell Antenna  
(only included in 5G Version)
- 3) PWR LED
- 4) Call button Port  
Connector 1/2
- 5) Modul Port  
Connector
- 7) Display-Interface

## VIDEOS

Need help with the installation? Be sure to watch our installation videos which can be found on <http://www.doorbird.com/support>

Each individual step of the installation is clearly documented in the videos.

## INSTALLATION

All the steps below should be carried out carefully by a competent adult, taking into consideration any applicable safety regulations. Please contact us directly or seek the advice of a competent specialist.

Please ensure that all wires used for the installation are undamaged along their entire length and approved for this type of use.

### Network speed and network components

Please ensure that the upload speed of your Internet connection is at least 0.5 Mbps. You can also carry out a speed test at any time via the DoorBird App. The user experience is only as good as your network speed, network stability and quality of your network components, such as your Internet Router and WiFi access points or WiFi repeaters. Please also make sure that your network components are no older than two years, have been manufactured by a well-known manufacturer, and have the latest firmware installed.

Should these requirements not be fulfilled, it may occur, for example that the performance of audio and video is poor or push notifications are delayed or do not arrive on your smartphone or tablet at all.

#### Requirements:

High-speed Internet (via landline): DSL, cable or optical fibre

Network: Ethernet, with DHCP

1

## SWITCHING OFF POWER



Switch off the power to all wires leading to the assembly location, i.e. the door chime, electric door opener, power supply unit for the video door station etc.

2

## DISMANTLING THE EXISTING DOORBELL

Should there already be a doorbell or door station on the exterior wall of the house, please dismantle it.

3

## DETERMINING THE ASSEMBLY LOCATION

The device uses an ultra wide-angle hemispheric lens so that even when the person is a minimum distance of 50 cm (19.68 in) away from the device, a low installation height is sufficient. The lens is therefore not mechanically adjustable. The camera lens should be located at an altitude of at least 145 cm (57 in). You may check this prior to the final mounting.

When choosing the assembly location, consider the lighting conditions. Avoid direct sunlight, direct backlight and reflective surfaces.



Do not expose the device to direct sunlight. The housing temperature can exceed the maximum allowed temperature limit. This can result in damage of electric and mechanic components of the device and injuries especially when touching exterior parts of the device. White and bright silver-colored front plates absorb less sunlight than dark ones.



An image sensor must not be exposed to direct sunlight for an extended period of time. Direct sunlight will "blind" the camera and may permanently bleach the small color filters on the image sensor chip.



Any defects caused by direct sunlight are not covered by warranty.

The network cable between the device and the PoE-Switch/PoE-Injector/Internet Router can have a maximum length of 80 meters/262 feet (IEEE 802.3).



If you have only two wires available at the assembly location, you may use of the "DoorBird 2-Wire Ethernet PoE Converter A1071", sold separately. It allows you to transfer network data (Ethernet) and power (PoE) with a simple two-wire cable over long distances. For example; existing buildings with a simple two-wire bell wire can be equipped with network technology without having to retrofit any network cables.

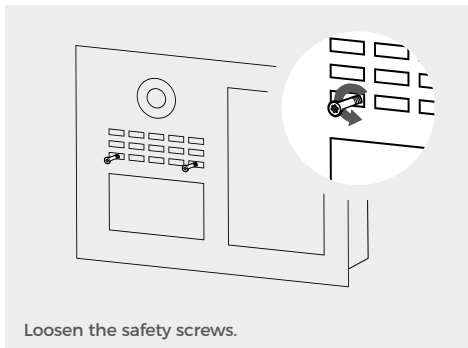
4

## REMOVING THE CASING (ONLY FOR ORDERS PLACED IN THE DOORBIRD 3D CONFIGURATOR)

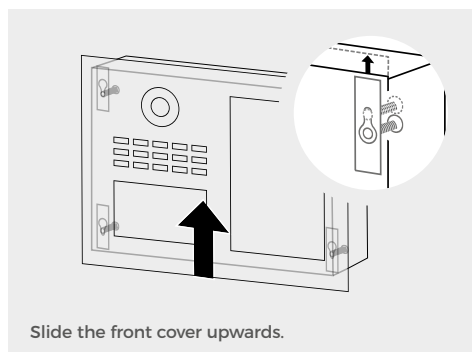


If the back casing is included separately and not mounted to the front cover, please skip this step.

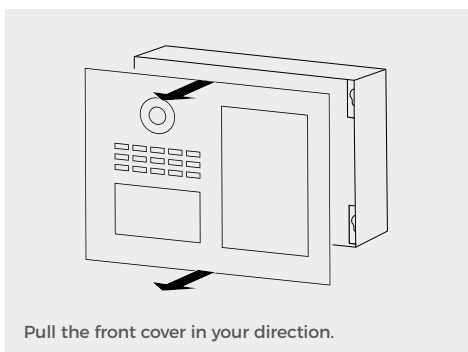
Use the supplied screwdriver to carefully remove the front cover including the main unit from the mounting back casing.



Loosen the safety screws.



Slide the front cover upwards.



Pull the front cover in your direction.

5

## ASSEMBLING THE MOUNTING HOUSING

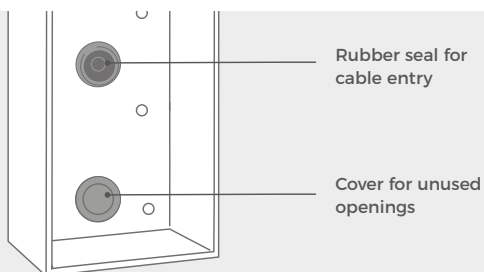
Remove the front panel carefully using the screw driver provided with the device from the mounting housing (backbox). You can find detailed drawings and measurements of the device in the corresponding datasheet.

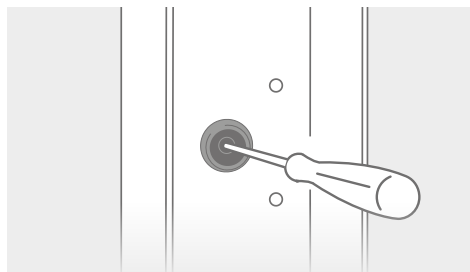


If you must drill holes in a wall, insert screws into a wall or lever up a wall, ensure that no cables or mains (gas, water, etc.) are to be found in the wall.

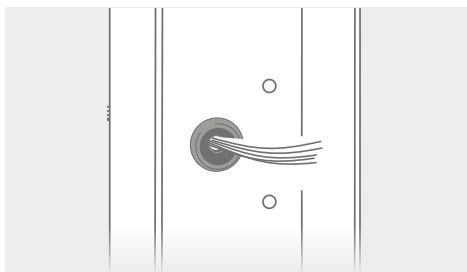
### Mounting the surface-mounted housing

Place the rubber seal for the cable entry on the mounting opening.







Pierce through the middle of the rubber seal using a screwdriver.



Feed all cables and wires that you want to connect to the device through the rubber seal.

### Important note for cavity mounting (e.g. in pedestals and mailboxes):

 To protect the electronic units, please ensure that the technical components are protected against dripping and running water caused by condensate or entering the mounting space through openings. To protect the electronic units, ensure that the mounting space inside is not accumulating water.

 Sufficient air circulation must be ensured, as well as unobstructed drainage of water at the base of the installation.

Failure to do so will result in warranty being declined.

## 6

### POWER SUPPLY

The device is powered via PoE+ IEEE 802.3at (Power over Ethernet) using a network cable because the network connection of the device is exclusively via LAN.



### POWER SUPPLY AND NETWORK CONNECTION USING POE (POWER OVER ETHERNET)

To power the device via a PoE+ Switch or PoE+ Injector (e.g. DoorBird Gigabit PoE Injector A1093) in accordance with the PoE standard IEEE 802.3at Mode A, the four wires bearing the numbers 1, 2, 3 and 6 of a Cat.5 cable or better are to be used. Make sure to use a high-quality Cat.5 network cable or better and with proper shielding (Screened Foiled Twisted Pair (S/FTP or SFTP)) whereby the shield is connected to the outer metal shield of the RJ45 plug (8P8C). If you use PoE as a source of power the four wires for PoE then simultaneously form the data link.

The device won't start if your PoE-Switch/PoE-Injector does not support the PoE Standard IEEE 802.3af Mode A (see Diagnostic-LED and Diagnostic-Sounds).



1. Disconnect the PoE-Switch or PoE-Injector from the power grid.
2. Run the network cable to the installation location of the device.

Further information on PoE can be found here: <http://www.doorbird.com/poe>

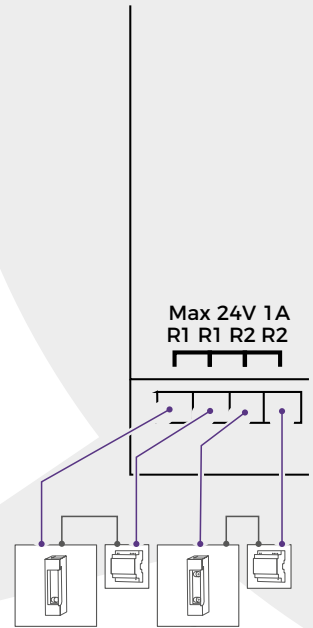
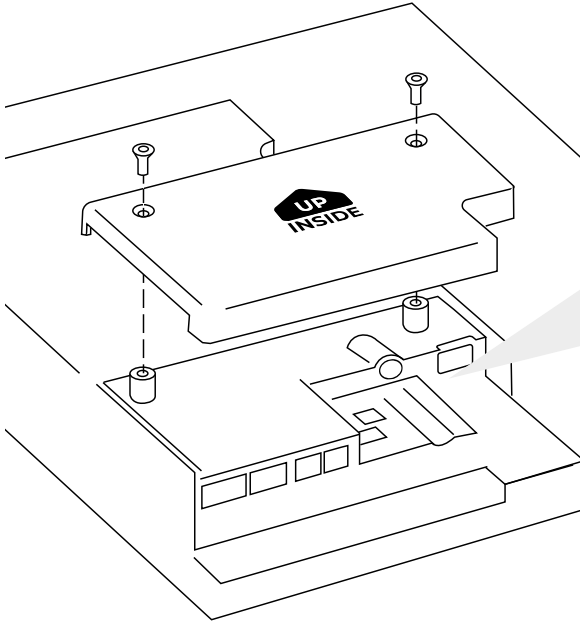
## 7

## CONNECTING THE DEVICE

To connect the cables to the device, you must first remove the cover of the connection socket using the enclosed screwdriver.



Screw the protective cover back on after connecting the cables to protect the device from moisture.



It is possible to connect the cables and wires to the device conveniently and safely via labelled connection ports. You can connect all necessary cables and wires to the device now. Please remove any cables and wires from the connection ports of the device that you do not need. Remove about 5 mm of insulation material at the end of the wires that you would like to connect to the green screw connection terminal of the device.



Please take care when connecting the cables and wires. Connecting the cables and wires the wrong way may damage the device. Wires without insulation material must not protrude out of the green screw connection terminal, it may lead to electrical short and damage the device.

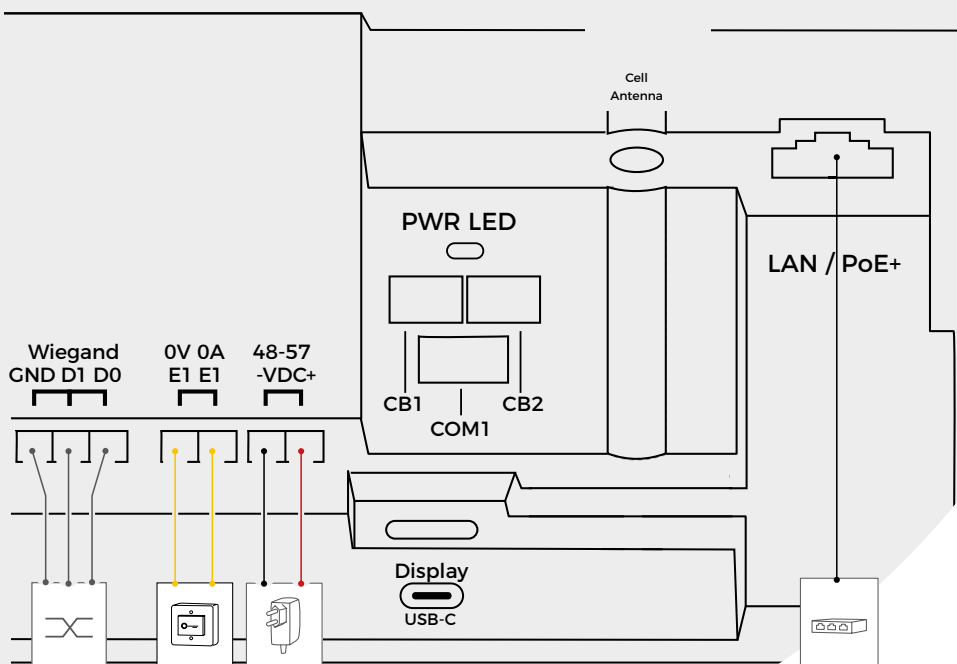


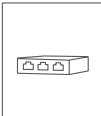
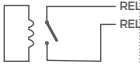
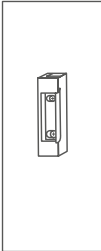

The yellow, green, and red cables that lead out from the side of the Main Electrical Unit must only be used to connect components certified by Bird Home Automation.


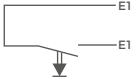




Handle the front panel with care. The surface of the front panel could be scratched or otherwise damaged if handled without care.





PORT		DESCRIPTION
LAN/POE+		<p>RJ45 jack to connect the Network coming from the Internet Router/PoE+ Switch/PoE+ Injector.</p> <p><b>NOTICE</b> Do not power the device simultaneously via the power supply from the power supply unit (mains adaptor) and the power supply via PoE+.</p>
R1 R1, R2 R2	 	<p>Bi-stable latching relay #1 and relay #2, max. 24 V DC/AC, 1 A. Security feature: The relay keeps its state even in the case of loss of power. You can configure the default state of the relay (open/close) via the DoorBird App. These ports can be used to connect e.g. an electric door opener. The device does not supply power to the connected device. The power supply for the electric door opener must be installed separately.</p> <p><b>!</b> When wiring an electric door opener directly to a door station, there is a risk that the electric door opener could be tampered by unauthorized third parties (e.g. by breaking the door station and short-circuiting the wiring of the door opener). Therefore, we generally recommend the use of a remote safety relay mounted indoors (e.g. DoorBird I/O Door Controller A1081) for wiring an electric door opener for a more secure installation in your home.</p>
GND		<p>Ground. For Wiegand output (RFID reader, Keypad). Wiegand can be turned on/off and configured via the DoorBird App.</p> <p>The Small parts bag provided contains a cable with three individual wires (black, green, white) and plug. Please use this cable to connect your Wiegand device (GND: Black wire).</p>

D1		<p>Data High. For Wiegand output (RFID reader, Keypad). Max. 5 mA per output (data line). Wiegand can be turned on/off and configured via the DoorBird App.</p> <p>The Small parts bag provided contains a cable with three individual wires (black, green, white) and plug. Please use this cable to connect your Wiegand device (D1: white wire).</p>
D0		<p>Data Low. For Wiegand output (RFID reader, Keypad). Max. 5 mA per output (data line). Wiegand can be turned on/off and configured via the DoorBird App.</p> <p>The Small parts bag provided contains a cable with three individual wires (black, green, white) and plug. Please use this cable to connect your Wiegand device (D0: Green wire).</p>
E1, E1 		<p>Digital input (0 V, 0 A (NO)), for door opener button, max. 0 V DC/AC, 0 A. These ports can be used to connect e.g. a door opener button inside the home. It will trigger the bi-stable latching relay of the device (R1, R1)</p> <p><b>NOTICE</b> Please make sure to add no voltage on these ports. Extra voltage may destroy the device immediately.</p>
48 - 57 V DC -		<p>48 - 57 V DC Power supply input, negative pole (-). Since no power supply unit is included in the scope of delivery, we do not test the power supply via power supply unit at the device. We only recommend PoE+, since it is standardized, and the network connection of the device is exclusively via LAN.</p>
48 - 57 V DC +		<p>48 - 57 V DC Power supply input, positive pole (+). Since no power supply unit is included in the scope of delivery, we do not test the power supply via power supply unit at the device. We only recommend PoE+, since it is standardized, and the network connection of the device is exclusively via LAN.</p>
CB1, CB2	Jack for first (CB1) and second (CB2) call button.	
COM 1	Jack for authorized peripherals of Bird Home Automation e.g. keypad or fingerprint reader.	
USB Type-C	Jack for authorized peripherals of Bird Home Automation e.g. touch display, 3,5" display.	

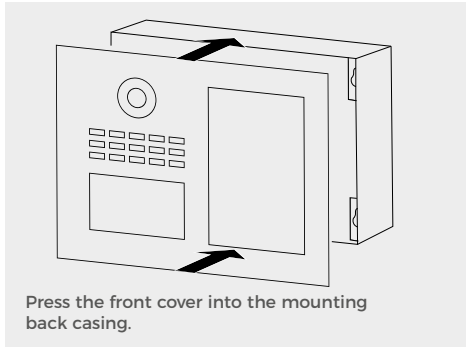
## 8

## MOUNTING THE FRONT COVER

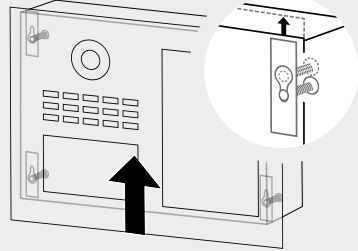
Make sure that the protective cap is screwed onto the connection socket. Mount the front cover including the main unit to the mounting back casing.



The mounting of the front cover varies depending on the series models and the models ordered via the DoorBird Configurator ("DBI" is part of the device name).

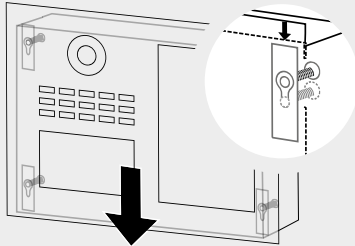


## D31x

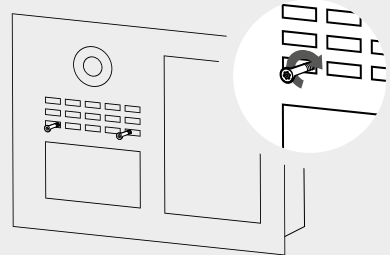


**D31x series model**  
Slide the front cover upwards.

## DBI



**3D Configurator model**  
Slide the front cover downwards.



Insert and tighten the safety screws.

## 9

## ACTIVATING THE DEVICE

Switch on the power leading to the assembly location again. Turn on the PoE+ switch/PoE+ injector that is connected to the device.

You can see if the device is powered by checking the Diagnostic-LED, which lights up after about 30 to 60 seconds after the power is connected. The device is ready for operation (booting up process, any software updates, etc.) once it has emitted a short diagnosis sound from the integrated loudspeaker. This may last for up to 5 minutes. If the Diagnostic LED does not light up, please check the power supply. Please also check whether you have used a wall-plug power supply and not PoE and whether you have connected the positive pole and negative pole to the device correctly.

## DOWNLOADING AND INSTALLING THE APP

Download the "DoorBird" App by Bird Home Automation onto your mobile device from the Apple App Store or Google Play Store. You can always find the most up-to-date version of the App manual on [www.doorbird.com/support](http://www.doorbird.com/support)

Go to DoorBird App "Settings > Add device" and click on the QR code icon in the "User" field. Scan the user QR code found on the "Digital Passport" provided with the device.

If you have problems adding the device to the App, please check if the device is online ([www.doorbird.com/checkonline](http://www.doorbird.com/checkonline)). If the device is not online, please check the network connection and the power supply of the device.

### DIAGNOSTIC PWR LED

You can see if the device is powered by checking the Diagnostic-LED, which lights up after about 30 to 60 seconds after the power is connected.

<b>Blue</b> ✱	Device is supplied with power
<b>Pink</b> ✱	Device is powered with the wrong power supply unit
<b>Red</b> ✱	Device is supplied with PoE, but not with High PoE (PoE+)

### DIAGNOSTIC-SOUNDS


After around one to five minutes, the device emits brief diagnostic sounds after it has been connected to the power grid.

### MOTION SENSOR

The device has a built-in Motion Sensor with 4D Technology. You can use it for numerous applications, e. g. to send an alarm to a mobile device or to switch a relay to turn on an outdoor light.

### RFID READER

The built-in RFID reader can be used for many applications, e.g. to open/lock doors or arming/disarming your alarm system. For security reasons, the RFID reader has a very short range (0 - 3 cm, 0 - 1.18 in), so you must place the compatible RFID tag (key fob) very close to the RFID reader. You can configure the RFID reader using the DoorBird App.

 The RFID reader works only on short distance, for security reasons.

### API

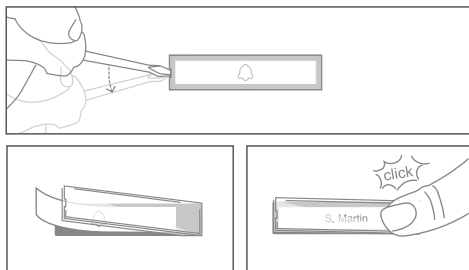
The device features a well documented API for third-party integration. For information, terms and conditions see [www.doorbird.com/api](http://www.doorbird.com/api)

### DOORBIRD CONNECT

The device features many options to integrate it into third-party applications. For information, terms and conditions see [www.doorbird.com/connect](http://www.doorbird.com/connect)


### CHANGING THE LABEL OF A CALL BUTTON NAMEPLATE

Applies only to devices with 1 and more illuminated call buttons with nameplate.



### Engraving Service

 Engraving service for a modern and clean appearance: [www.doorbird.com/engraving](http://www.doorbird.com/engraving)

 Please follow STEP 1 to switch off power. We recommend to use a thin slot screwdriver to remove the cover of the nameplate. We recommend to use white paper for the label which does not absorb moisture.

## MAINTENANCE FOR DOORBIRD PRODUCTS

### Cleaning and maintenance instructions

All DoorBird door stations are made of high-quality materials and are designed for a durable lifetime. Since door stations are usually installed in unprotected outdoor areas, they are exposed to adverse weather conditions and aggressive substances, especially close to frequently used roads, in coastal and industrial areas. Therefore please consider the following care instructions. Unfortunately, we cannot accept any liability for damage if these instructions are not being observed.

Aggressive dirt such as bird droppings should be removed as quickly as possible.



Never use abrasive detergents such as steel wool or scouring milk!

Warm water is usually sufficient, if necessary with a little detergent, a soft cloth or brush. Plastic parts (camera or name tags) must not be treated with metal care products. Remove all residues of cleaning agents or lubricants to avoid stains or discolouration after the maintenance.

### Stainless Steel

Only high-quality German stainless steel is used for all available DoorBird door stations. However, high-quality stainless steel can also rust, as approx. 70 % of stainless steel is made of iron. Rust resistance is only achieved by a protective layer (also called passive layer), which covers the iron like a skin. This protective layer consists essentially of chromium and other precious metals.

Iron particles, grinding dust and chips deposited on stainless steel can lead to corrosion (rust film). These iron particles can be found everywhere, but especially in coastal and industrial areas and close to frequently used roads. Please remove ferrous deposits immediately, as they will attack your door station and lead to real rust if not removed. To remove rust, simply wipe off the dust; in addition, a care product is recommended, e.g. WD 40, available e.g. at Amazon for less than € 5.00. Simply apply in a thin layer and rub in. The same applies if rust appears on the engravings on the stainless steel surface.

Cement or lime splashes should be carefully removed as soon as possible with a wooden spatula before hardening.

The following cleaning detergents are not to be used as they reduce corrosion resistance:

- products containing chloride and hydrochloric acid
- Bleach (in case of accidental use, rinse thoroughly with water)
- Silver polish

After the cleaning with clear water wipe with damp cloth and rub dry to avoid lime traces. Lime residues can be avoided by using demineralised water.

### Stainless steel PVD coated

PVD coated, chrome-plated or gold-plated surfaces are recommended to be cleaned with a grease-dissolving detergent and clear water or with a clean and dust-free microfibre cloth. For high-gloss surfaces, use a scratch-free cloth (e.g. cleaning cloth for glasses, furniture polishing cloth, etc.).

### Lacquered surfaces

Clean painted surfaces and lettering with a soft, scratch-free cloth moistened with a mild soap solution (e.g. cleaning cloth for glasses, furniture polishing cloth, etc.). To prevent stains or discolouration, the detergents should be wiped off without leaving any residue. Be particularly careful with lettering in order not to damage the film or the print.

### Real burnished brass and architectural bronze

The surface finish „real burnished brass“ and „architectural bronze“ is a cold burnished finish, which is sealed with a boat wax. As the surface is open to diffusion, it is advisable to apply a subsequent layer of wax at intervals (approx. 6-18 months) using a soft cloth (flow cloth), allow it to soak in for a while and then rub it evenly dry with a dry cloth. We recommend a wax such as Teroson WX 990 by Henkel.

### Chemical cleaning agents of any kind must **NOT** be used.

Avoid touching the surface with your fingers during installation. Wearing powder-free latex gloves is recommended.

Depending on the weather conditions, the processed surface may change, forming its characteristic, individual appearance.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

GENERAL	
Front panel	3 mm (0.12 in) For further materials and colours see material board and <a href="http://www.doorbird.com">www.doorbird.com</a> .
Mounting type	Flush- or surface-mounted, mounting housing sold separately
Power supply	57 V DC (max. 15 W) or PoE+ (Power over Ethernet 802.3at)
Touch Display Module 7	7" LCD touch display illuminated, name directory (max. 1000 entries)
Accessibility module	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Approval according to DIN 18040</li> <li>- Pictograms [calling, speaking, door opening] via Display</li> <li>- Door opening acoustics</li> <li>- Hearing loop</li> </ul>
Connectors	<ul style="list-style-type: none"> <li>- RJ45 for LAN/PoE+</li> <li>- 2x Bistable latching relay #1, max. 24 VDC/AC, 1 A</li> <li>- External input (eg. door opener button)</li> <li>- Wiegand</li> <li>- 48 - 57 V DC 1A input (+, -)</li> <li>- Relays can be expanded / detached with DoorBird I/O Door Controller</li> <li>- 2x Call button port</li> <li>- 1x Module port (keypad, fingerprint)</li> <li>- 1x USB Type-C Module port (touch display)</li> </ul>
Protection Class	IP65
Approvals	CE, FCC, IC, RoHS, REACH, WEEE, IEC/EN 62368, IEC/EN 62471
Dimensions	412 x 176 x 48.75 mm (H x W x D) 16.22 x 6.93 x 1.92 in (H x W x D)
Operating conditions	-25 to +55°C / -13 to 131°F Humidity 10 to 85 % RH (non-condensing)
Scope of delivery	<ul style="list-style-type: none"> <li>1x Main Electrical Unit</li> <li>1x Touch Display Module 7</li> <li>1x Front panel</li> <li>1x RFID key fob</li> <li>1x Screwdriver</li> <li>1x Quickstart Guide with Digital Passport</li> <li>1x Installation manual</li> <li>1x Small parts</li> </ul>
Warranty	see <a href="http://www.doorbird.com/warranty">www.doorbird.com/warranty</a>

CURRENT SYSTEM REQUIREMENTS	
System requirements	Mobile device: Newest iOS on iPhone/iPad, newest Android on Smartphone/Tablet Internet: High-Speed Landline Broadband Internet connection, DSL, cable or fiber optic, no socks or proxy server Network: Ethernet Network, with DHCP
Recommended installation height	Camera lens should be at a min. height of 145 cm (57 in). Before the installation please determine your optimal installation height.
VIDEO	
Camera	HDTV 1080p, dynamic (VGA - HDTV)
Lens	High-end ultra wide-angle hemispheric lens 180° (D), 150° (H), 82° (V), straightened, IR-capable
Night vision	Yes, light sensor, automatic IR-cut filter, Infrared LEDs (850 nm)
AUDIO	
Audio components	Speaker and microphone, noise reduction and echo cancellation (ANR, AEC)
Audio streaming	Two-way, full duplex
NETWORK	
Ethernet	RJ45 jack, PoE+ IEEE 802.3at, 10/100 Base-T
Supported protocols	HTTP, HTTPS, SSL/TLS, Bonjour, DNS, RTSP, RTP, TCP, UDP, RTCP, ICMP, DHCP, ARP, SIP, DTMF (RTP [RFC-2833], SIP INFO [RFC-2976]), STM
MOTION SENSOR	
Type	Active
Detection angle	80° (H), 50° (V)
Range	1 - 6 m (3.3 - 19.7 ft), depends on environment, configurable in 1 m (3.3 ft) steps.
Technology	4D. Based on multiple integrated sensors and algorithms, e.g. Radio Frequency Energy (RFE)
Configuration	Via App, e.g. Range (1 - 6 m / 3.3 - 19.7 ft) Movement direction (coming, leaving, both) Individual events (e.g. switch a relay, push notification, SIP call [audio/video], HTTP(s) requests) Individual schedules

**RFID READER 13.56 MHZ**

Type	Active Reader Passive Tag (ARPT) system
Standard	ISO 14443A, MIFARE® Classic®, MIFARE® DESFire® EV1, MIFARE® DESFire® EV2, NFC
Frequency	13.6 MHz
Range	0 - 3 cm, depends on environment
Antenna	Internal
Compatible Transponder	RFID key fobs, sold separately, see <a href="http://www.doorbird.com/buy">www.doorbird.com/buy</a>
	Up to 1000 tags manageable
Configuration	<p>Via App, e.g.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tag (add, delete)</li> <li>• Individual events (e.g. switch a relay, SIP call [audio/video], HTTP(s) notification)</li> <li>• Individual schedules</li> <li>• RFID history available for 60 minutes in the app</li> </ul>

**WIEGAND**

Protocols	26, 30, 31, 34 and 44 bit
Direction	Output (Keypad, RFID reader)
Maximum cable length	150 m (492 ft)
Highlights	Galvanic isolation of the Wiegand output signals, max 5 mA per output (data line)
Configuration	Via App, e.g. protocol and interface on/off

**INTEGRATED WIRELESS MODULES**

Bluetooth	Bluetooth Low Energy (BLE), compatible with DoorBird Bluetooth Keyfob Remote A8007
RFID	13.56 MHz
Sensor	24 GHz, can be disabled

**THIRD-PARTY INTEGRATION (DOORBIRD CONNECT)**

Partner integrations	see <a href="http://www.doorbird.com/connect">www.doorbird.com/connect</a>
API	see <a href="http://www.doorbird.com/api">www.doorbird.com/api</a>
Simultaneous video streams	One, for event-based recording

**OPTIONAL ACCESSORIES**

Sold separately	see <a href="http://www.doorbird.com/buy">www.doorbird.com/buy</a>
-----------------	--------------------------------------------------------------------

It is possible that this manual still contains typographical errors or printing errors. The information in this manual will be checked regularly and corrections will be made in the next version. We accept no liability for errors of a technical or printing nature and their consequences.

## LEGAL NOTES

### General remarks

1. DoorBird is a registered trademark of Bird Home Automation GmbH.
2. Apple, the Apple logo, Mac, Mac OS, Macintosh, iPad, Multi-Touch, iOS, iPhone and iPod touch are trademarks of Apple Inc.
3. Google, Android and Google Play are trademarks of Google, Inc.
4. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.
5. QR Code is a registered trademark of Denso Wave Incorporated in Japan and other countries.
6. All other company and product names may be trademarks of the respective companies with which they are associated.
7. We reserve the right to make changes to our products in the interests of technical advancement. The products shown may also look different from the products supplied based on ongoing enhancement.
8. Reproducing or using texts, illustrations and photos from this instruction manual in any media – even if only in the form of excerpts – shall only be permitted with our express written consent.
9. The design of this manual is subject to copyright protection. We do not accept any liability for any errors or any erroneous content or printing errors (even in the case of technical specifications or within graphics and technical sketches).
10. Our products are in compliance with all technical guidelines, electrical and telecommunications regulations applicable in Germany, the EU and the USA.
11. Our products and also the components contained therein (ICs, software, etc.) may only be used for civilian non-military purposes.

### Data privacy and data security

1. For maximum security, the device uses the same encryption technologies as are used in online banking. For your security, no port forwarding or DynDNS is used either.
2. The data centre location for remote access over the Internet by means of an App is obligatory in the EU if the determined Internet IP-Address location of the device is within the EU. The data centre is operated in line with the most stringent security standards.
3. Video, audio and any other surveillance methods can be regulated by laws that vary from country to country. Check the laws in your local region before installing and using this device for surveillance purposes.

If the device is a door-, indoor station or camera:

- In many countries video and voice signal may only be transmitted once a visitor has rung the bell (data privacy, configurable in the App).
- Please carry out the mounting in such a way that the detection range of the camera limits the device exclusively to the immediate entrance area.
- The device may come with a visitor history and motion sensor. You can activate/deactivate this function if required.

If necessary, indicate the presence of the device in a suitable place and in a suitable form.

Please observe any relevant country-specific statutory regulations concerning the use of surveillance components and surveillance cameras applicable at the installation site.

Check with the property owner and your house community if you are allowed to install and use this product. Bird Home Automation GmbH cannot be held responsible for any miss-use or miss-configuration of this product, including the unauthorized opening of a door.

Bird Home Automation cannot be held responsible for damages caused by improper existing installations or improper installation.

Software and operating system's updates (so-called "firmware updates") are generally automatically installed on the products of Bird Home Automation GmbH via Internet, if technically possible. Automatic firmware updates keep the products' software up to date so that they always work reliably, safely and efficiently. Through further development, features can be added, extended or slightly changed. Major changes or limitations to existing features will generally occur if Bird Home Automation GmbH deems it necessary (e.g. for data protection, data security or stability reasons, or to keep them up to date). When a firmware update is available, Bird Home

Automation GmbH's servers generally automatically distribute it to all compatible products connected to the Internet or Bird Home Automation GmbH's servers. This process is gradual and can take several weeks. As soon as a product receives a firmware update, the system will be installed and will restart by itself. Installed firmware updates cannot be undone. Since the products and software of Bird Home Automation GmbH are not explicitly customer-specific products, a customer cannot deny an automatic update if the product is connected to the Internet or to the Bird Home Automation GmbH's server.

### Publisher

Bird Home Automation GmbH  
Umlandstraße 165  
10719 Berlin  
Germany

Web: [www.doorbird.com](http://www.doorbird.com)  
Email: [hello@doorbird.com](mailto:hello@doorbird.com)



## INSTALLATIONSANLEITUNG

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie die Komponenten in Betrieb nehmen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf!

Wenn Sie das Gerät anderen Personen zur Nutzung überlassen, übergeben Sie auch diese Bedienungsanleitung.

Die stets aktuelle Version der Installationsanleitung finden Sie unter [www.doorbird.com/de/support](http://www.doorbird.com/de/support)

Zur Vereinfachung der Begriffe verwenden wir „Gerät“ für das Produkt „IP Video Türstation D11x“ sowie „mobiles Endgerät“ für ein Smartphone/Tablet.

### Haftung

Die Erstellung dieses Dokuments wurde sorgfältig vorbereitet. Bitte informieren Sie Bird Home Automation GmbH über etwaige Ungenauigkeiten oder Unterlassungen. Bird Home Automation GmbH kann nicht für technische oder typografische Fehler verantwortlich gemacht werden und behält sich das Recht vor, Änderungen an dem Produkt und den Handbüchern ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen. Bird Home Automation GmbH übernimmt keinerlei Garantie in Bezug auf das in diesem Dokument enthaltene Material, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die implizierten Garantien der Marktgängigkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck. Bird Home Automation GmbH haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden im Zusammenhang with der Bereitstellung, Durchführung oder Verwendung dieses Materials. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

### Gerätemodifikationen

Dieses Gerät muss in Übereinstimmung with den Anweisungen in der Installationsanleitung installiert und verwendet werden. Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Komponenten. Durch unbefugte Gerätemodifikationen oder Änderungen erlöschen alle anwendbaren Zertifizierungen und Zulassungen.

### Verwendete Symbole



**Achtung:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, die, falls nicht verhindert, zum Tod oder schweren Verletzungen führt.



**Warnung:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht verhindert, zum Tod oder schweren Verletzungen führen kann.



**Vorsicht:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht verhindert, zu geringfügiger oder mäßiger Verletzung führen kann.



**Bitte beachten:** Weist auf eine gefährliche Situation hin, welche, falls nicht verhindert, zu Sachschäden führen kann.



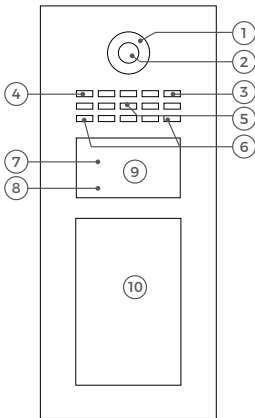
**Wichtig:** Weist auf wichtige Informationen hin, die den richtigen Betrieb des Produkts gewährleisten.



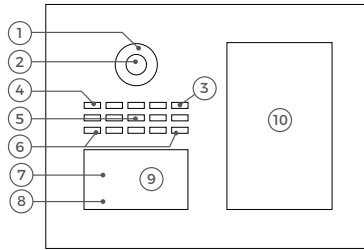
**Hinweis:** Weist auf nützliche Informationen hin, die die optimale Verwendung des Geräts unterstützen.

Bitte beachten Sie die Warn- und Sicherheitshinweise in unserem Begleitheft oder online: <https://www.doorbird.com/downloads/warnings.pdf>

### D31TDV Vorderseite

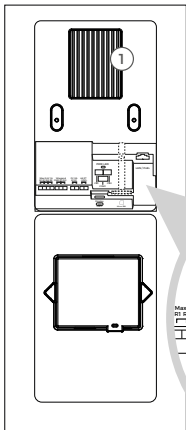


### D31TDH Vorderseite

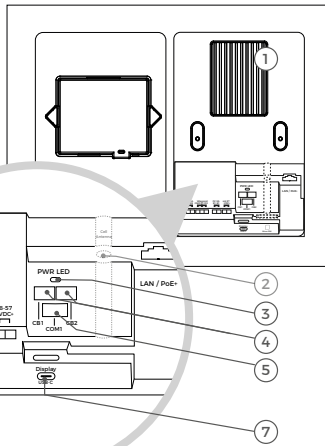


- 1) Nachtsicht-LEDs
- 2) HDTV-Video
- 3) Mikrophon
- 4) Lichtsensor  
Für Nachtsichtmodus
- 5) Lautsprecher
- 6) Sicherheitsschrauben
- 7) RFID-Leser
- 8) Bewegungssensor
- 9) Accessible Module (T-Spulen-Antenne)
- 10) Touch Display Modul

### D31TDV Rückseite



### D31TDH Rückseite



- 1) Elektrische Haupteinheit
- 2) Mobilfunkantenne (nur in der Version 5G enthalten)
- 3) PWR LED
- 4) Ruftastenanschluss Anschluss 1/2
- 5) Modul Port Anschluss
- 7) Display-Schnittstelle

## VIDEOS

Sie können sich durch die Installation mit unseren Installationsvideos auf [www.doorbird.com/de/support](http://www.doorbird.com/de/support) begleiten lassen. In den Videos wird jeder Installationsschritt einzeln und gut dokumentiert dargestellt.

## INSTALLATION

Alle folgenden Schritte sollten von einem fachkundigen Erwachsenen sorgsam und unter Berücksichtigung sämtlicher geltender Schutzvorschriften durchgeführt werden. Sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte direkt an uns oder einen kompetente Fachkraft.



Achten Sie darauf, dass alle Drähte, die Sie für die Installation verwenden, über die gesamte Länge unbeschädigt und für die Verwendungsart zugelassen sind.

## Netzwerkgeschwindigkeit und Netzwerkkomponenten

Stellen Sie sicher, dass Ihre Internetverbindung über mindestens 0,5 Mbit/s Uploadgeschwindigkeit verfügt. Sie können über die DoorBird App jederzeit auch einen Geschwindigkeitstest durchführen. Das Nutzererlebnis ist nur so gut wie die Netzwerkgeschwindigkeit, Netzwerkstabilität und Qualität Ihrer Netzwerkkomponenten, wie z.B. Ihr Internet Router und WLAN Access Points oder WLAN Repeater. Stellen Sie sicher, dass Ihre Netzwerkkomponenten nicht älter als zwei Jahre sind, von einem namhaften Hersteller gefertigt wurden und über die neuste Firmware verfügen. Sind diese Voraussetzungen nicht erfüllt, kann es z.B. dazu kommen, dass Audio- und Videoverbindungen schlecht sind oder Push-Nachrichten verzögert oder gar nicht auf Ihrem Smartphone oder Tablet ankommen.

Anforderungen:

High Speed Internet (Festnetz): DSL, Kabel oder Glasfaser

Netzwerk: Ethernet Netzwerk, mit DHCP

1

### STROM ABSCHALTEN



Schalten Sie den Strom sämtlicher zum Montageort führenden Leitungen ab, d.h. z.B. den Strom für die Türstation, den Türgong, elektrischen Türöffner, PoE-Switch/PoE-Injektor etc.

2

### DEMONTAGE DER BESTEHENDEN TÜRKLINGEL

Demontieren Sie, falls an der Hauswand bereits vorhanden, die bestehende Türklingel bzw. Türstation.

3

### MONTAGEORT FESTLEGEN

Das Gerät verwendet eine hemisphärische Ultraweitwinkel Linse, so dass selbst bei einem minimalen Abstand der Person von 50 cm (19.68 in) zum Gerät eine geringe Montagehöhe ausreicht. Daher ist das Objektiv auch mechanisch nicht verstellbar. Die Kameralinse sollte sich auf einer Höhe von mindestens 145 cm (57 in) befinden. Sie sollten die korrekte Höhe vor der endgültigen Montage testen.

Achten Sie bei der Wahl des Montageortes auf die Lichtverhältnisse. Vermeiden Sie direktes Sonnenlicht, direktes Gegenlicht und reflektierende Oberflächen.



Setzen Sie das Gerät keinem direktem Sonnenlicht aus. Die Gehäusetemperatur kann die maximal zulässige Temperaturgrenze überschreiten. Dies kann zu Beschädigungen elektrischer und mechanischer Komponenten des Geräts und zu Verletzungen führen, insbesondere bei der Berührung von Außenteilen des Geräts. Weiße und helle silberfarbene Frontblenden absorbieren weniger Sonnenlicht als dunkle.



Ein Bildsensor darf keiner direkten Sonneneinstrahlung über längere Zeit ausgesetzt werden. Direkte Sonneneinstrahlung lässt die Kamera „erblinden“ und kann die kleinen Farbfilter auf dem Bildsensorchip dauerhaft beschädigen.



Ein durch direkte Sonneneinstrahlung hervorgerufener Defekt ist nicht von der Gewährleistung abgedeckt.

Das Netzwerkkabel zwischen dem Gerät und dem PoE-Switch/PoE-Injektor/Internet-Router darf eine maximale Länge von 80 Metern haben (IEEE 802.3).



Wenn Sie nur zwei Drähte am Montageort zur Verfügung haben, können Sie den „2-Draht Ethernet PoE+ Konverter A1072“ verwenden, der separat erhältlich ist. Er ermöglicht es Ihnen, Netzwerkdaten (Ethernet) und Strom (PoE) über eine einfache Zweidrahtleitung über weite Strecken hinweg zu übertragen. So können Sie Bestandsgebäude, die z.B. nur über einen einfachen zweidrahtigen Klingeldraht verfügen, mit Netzwerktechnologie ausstatten, ohne hierfür nachträglich ein Netzwerkkabel verlegen zu müssen.

## 4

## ENTFERNEN DES GEHÄUSES (NUR BEI BESTELLUNGEN ÜBER DEN DOORBIRD 3D-KONFIGURATOR)

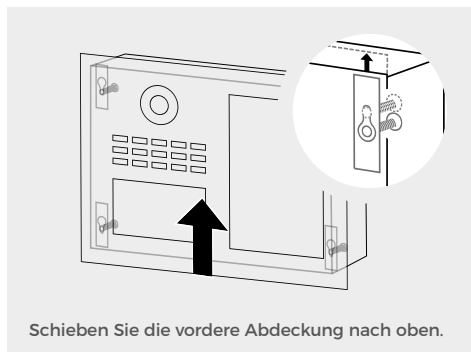


Wenn das Rückgehäuse separat mitgeliefert wird und nicht an der Frontblende montiert ist, überspringen Sie bitte diesen Schritt.

Verwenden Sie den mitgelieferten Schraubendreher, um die Frontblende einschließlich des Hauptteils vorsichtig vom Rückgehäuse zu entfernen.



Lösen Sie die Sicherheitsschrauben.



Schieben Sie die vordere Abdeckung nach oben.



Ziehen Sie die Frontblende in Ihre Richtung.

## 5

## MONTAGE DES RÜCKGEHÄUSES

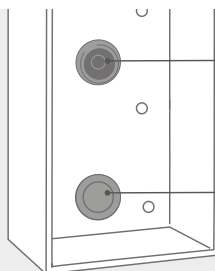
Entfernen Sie die Frontblende vorsichtig mit dem mitgelieferten Schraubendreher vom Montagerückgehäuse. Detaillierte Zeichnungen und Abmessungen des Geräts finden Sie im entsprechenden Datenblatt.



Wenn Sie Löcher bohren, Schrauben setzen oder eine Wand aufbrechen, achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder Leitungen (Gas, Wasser usw.) dahinter befinden.

## Montage des Aufputzgehäuses

Setzen Sie das Dichtungsgummi für die Kabeldurchführung an die gewünschte Montageöffnung.



Dichtungsgummi für die Kabeldurchführung

Abdeckung für nicht genutzte Öffnungen





Stechen Sie mit einem Schraubenzieher durch die Mitte des Dichtungsgummis.



Führen Sie alle Kabel und Leitungen, die Sie an das Gerät anschließen möchten, durch das Dichtungsgummi.

### Wichtiger Hinweis zur Hohlraummontage (z.B. in Stelen und Briefkästen):

 Zum Schutz der elektronischen Einheiten sorgen Sie bitte für die Absicherung der technischen Komponenten vor Tropf- und Laufwasser, das durch Kondensat entsteht oder durch Öffnungen in den Montage-raum eindringt. Weiter ist berücksichtigen, dass es zum Schutz der elektronischen Einheiten innerhalb des Montageraums nicht zu einer Staunässe kommen darf.

 Es ist für ausreichende Luftzirkulation zu sorgen und den ungehinderten Abfluss von Wasser am Fuß der Installation.

Bei Nichtberücksichtigung wird eine Gewährleistung abgelehnt.

## 6

### STROMVERSORGUNG

Das Gerät wird per PoE+ IEEE 802.3at (Power over Ethernet) über ein Netzkabel mit Strom versorgt, da der Netzwerkanschluss des Geräts ausschließlich über LAN erfolgt.



### STROMVERSORGUNG UND NETZWERKVERBINDUNG PER POE (POWER OVER ETHERNET)

Um das Gerät über einen PoE+ Switch oder PoE+ Injektor (z.B. D-Link DGS-1008P) oder PoE-Injektor (z.B. DoorBird Gigabit PoE Injektor A1093) nach PoE Standard IEEE 802.3af Mode A zu versorgen werden die vier Drähte mit den Nummern 1, 2, 3 und 6 eines Cat.5 Netzkabels oder besser benutzt. Achten Sie darauf, dass Sie ein hochwertiges Cat.5-Netzkabel oder besser und mit ordnungsgemäßer Abschirmung (einzeln abgeschirmte Adernpaare (S/FTP oder SFTP) und geschirmtem-Kabelmantel) verwenden, wobei die Abschirmung mit der äußeren Metallabschirmung des RJ45-Steckers (8P8C) verbunden ist. Wenn Sie PoE als Stromversorgung nutzen, sind vier Drähte für PoE dann gleichzeitig die Datenleitung. Sollte Ihr PoE-Switch oder PoE-Injektor keinen PoE Standard IEEE 802.3af Mode A unterstützen, wird das Gerät nicht starten (siehe Diagnose-LED und Diagnose-Töne).



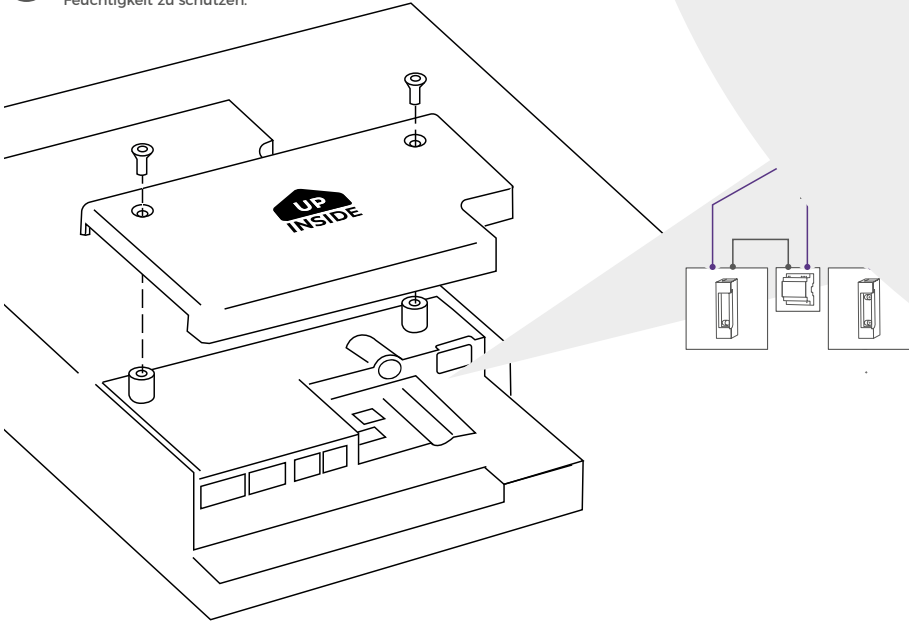
1. Trennen Sie den vorgesehenen PoE-Switch oder PoE-Injektor vom Stromnetz.
2. Führen Sie das Netzkabel zum Montageort des Geräts.

Weiterführende Informationen zu PoE finden Sie hier: <http://www.doorbird.com/de/poe>

Um die Kabel an das Gerät anzuschließen, müssen Sie zunächst die Abdeckung der Anschlussbuchse mit dem beiliegenden Schraubendreher entfernen.



Schrauben Sie die Schutzabdeckung nach dem Anschließen der Kabel wieder auf, um das Gerät vor Feuchtigkeit zu schützen.



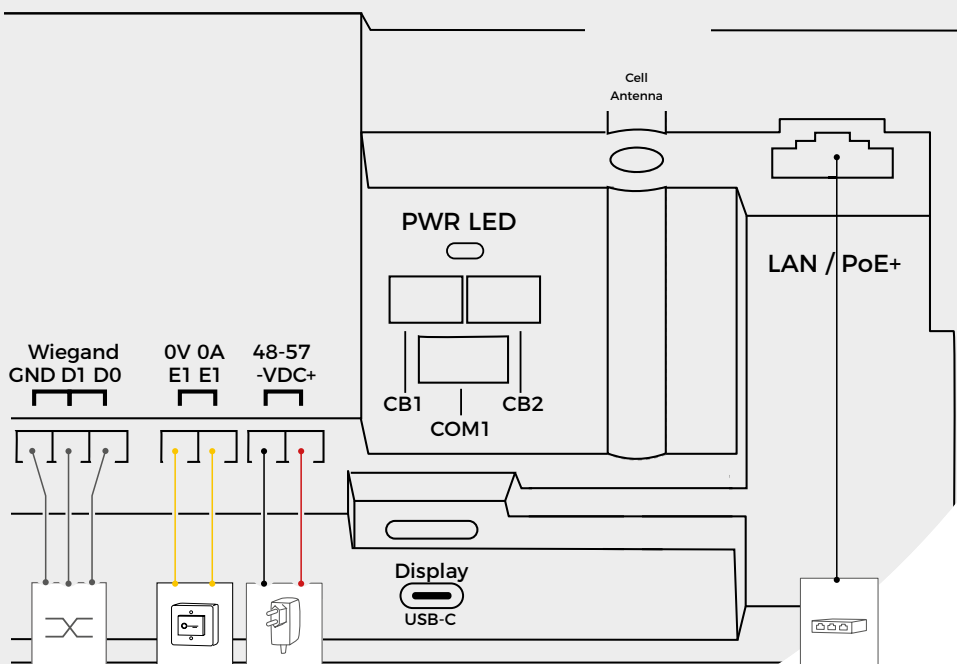
Das Gerät verfügt für ein komfortables und sicheres Anschließen der Kabel und Drähte über beschriftete Anschlussbuchsen. Sie können jetzt alle erforderlichen Kabel und Drähte mit dem Gerät verbinden. Entfernen Sie bitte die Kabel und Drähte von den Anschlussbuchsen des Geräts, die Sie nicht benötigen. Entfernen Sie etwa 5 mm der Isolierung am Ende der Drähte, die Sie an den grünen Schraubklemmenblock anschließen möchten.

**NOTICE** Bitte gehen Sie sorgsam beim Anschluss der Kabel und Drähte vor, ein falscher Anschluss kann das Gerät zerstören. Drähte ohne Isolierungen dürfen nicht aus dem grünen Schraubklemmenblock herausragen, dies kann zu einem elektrischem Kurzschluss und zur Zerstörung des Geräts führen.

**NOTICE** Die gelben, grünen und roten Kabel, die seitlich aus der elektrischen Haupteinheit herausgeführt sind, dürfen nur zum Anschluss von Komponenten verwendet werden, die hierfür von Bird Home Automation zertifiziert sind.



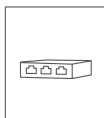
Behandeln Sie die Frontblende mit Vorsicht. Die Oberfläche der Frontblende könnte zerkratzt oder anderweitig beschädigt werden, wenn diese während der Installation unvorsichtig behandelt wird.



## ANSCHLÜSSE

## BESCHREIBUNG

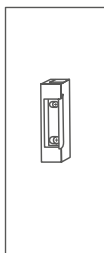
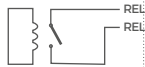
## LAN/POE+



RJ45 Buchse um das Netzwerkkabel vom Internet Router/PoE+ Switch/PoE+ Injektor kommend, anzuschließen.

**NOTICE** Do not power the device simultaneously via the power supply from the power supply unit (mains adaptor) and the power supply via PoE+.

## R1 R1, R2 R2



Bistabiles selbsthaltendes Schaltrelais #1, max. 24 V DC/AC, 1 Ampere. Sicherheitsfeature: Das Relais behält den Zustand auch bei Spannungsverlust. Sie können den Standardzustand des Relais (geöffnet/ geschlossen) über die DoorBird App konfigurieren. Diese Anschlüsse können verwendet werden, um z.B. einen elektrischen Türöffner anzuschließen. Das Gerät bietet keine Stromversorgung für einen elektrischen Türöffner. Die Stromversorgung für einen elektrischen Türöffner muss separat installiert werden.



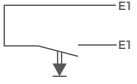

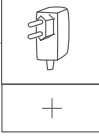
**!** Bitte beachten: Wenn Sie einen elektrischen Türöffner direkt mit einer Türstation verdrahten, könnte der elektrische Türöffner durch unbefugte Dritte manipuliert werden (z.B. indem man die Türstation aufbricht und die Verdrahtung des Türöffners kurzschließt). Wir empfehlen daher für die Verdrahtung eines elektrischen Türöffners generell den Einsatz eines abgesetzten Sicherheitsrelais, das im Hausinneren montiert wird (z.B. DoorBird E/A Tür Controller A1081).

## GND



Ground. Für Wiegand-Ausgabe (RFID-Lesegerät, Keypad) Wiegand kann über die DoorBird App ein-/ausgeschaltet und konfiguriert werden.

Die mitgelieferte Kleinteilebeutel enthält ein Kabel mit drei einzelnen Adern (schwarz, grün, weiß) und Stecker. Bitte verwenden Sie dieses Kabel, um Ihr Wiegand-Gerät anzuschließen (GND: Schwarze Ader).

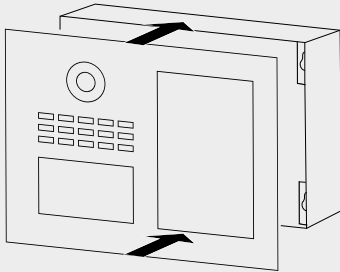
D1		<p>Data High. Für Wiegand-Ausgabe (RFID-Lesegerät, Keypad). Max. 5 mA pro Ausgang (Datenleitung). Wiegand kann über die DoorBird App ein-/ausgeschaltet und konfiguriert werden.</p> <p>Die mitgelieferte Kleinteilebeutel enthält ein Kabel mit drei einzelnen Adern (schwarz, grün, weiß) und Stecker. Bitte verwenden Sie dieses Kabel, um Ihr Wiegand-Gerät anzuschließen (D1: Weiße Ader).</p>
D0		<p>Data Low. Für Wiegand-Ausgabe (RFID-Lesegerät, Keypad). Max. 5 mA pro Ausgang (Datenleitung). Wiegand kann über die DoorBird App ein-/ausgeschaltet und konfiguriert werden.</p> <p>Die mitgelieferte Kleinteilebeutel enthält ein Kabel mit drei einzelnen Adern (schwarz, grün, weiß) und Stecker. Bitte verwenden Sie dieses Kabel, um Ihr Wiegand-Gerät anzuschließen (D0: Grüne Ader).</p>
E1, E1		<p>Türöffnertaster, max. 0 V DC/AC, 0 Ampere. Dieser Anschluss kann verwendet werden, um z.B. einen Türöffnertaster im Hausinneren an das Gerät anzuschließen. Der Kontakt schaltet das erste bistabile selbsthaltende Schaltrelais (REL1, REL1).</p> <p><b>NOTICE</b> Beachten Sie bitte, dass Sie keine Spannung auf diese Anschlüsse geben. Dies kann das Gerät sofort zerstören.</p>
48 - 57 V DC -		<p>Eingang 48 - 57 V DC Spannungsversorgung, Minuspol (-). Da kein Netzteil im Lieferumfang enthalten ist, testen wir die Spannungsversorgung per Netzteil am Gerät nicht. Wir empfehlen ausschließlich PoE+, da es standardisiert ist und die Netzwerkverbindung des Geräts ausschließlich per LAN erfolgt.</p>
48 - 57 V DC +		<p>Eingang 48 - 57 V DC Spannungsversorgung, Pluspol (+). Da kein Netzteil im Lieferumfang enthalten ist, testen wir die Spannungsversorgung per Netzteil am Gerät nicht. Wir empfehlen ausschließlich PoE+, da es standardisiert ist und die Netzwerkverbindung des Geräts ausschließlich per LAN erfolgt.</p>
CB1, CB2		<p>Buchse für erste (CB1) und zweite (CB2) Ruftaste.</p>
COM 1		<p>Buchse für zugelassene Peripheriegeräte von Bird Home Automation, z. B. Keypad oder Fingerabdruckleser.</p>
USB Type-C		<p>Buchse für zugelassene Peripheriegeräte von Bird Home Automation, z. B. Touchscreen, 3,5-Zoll-Display.</p>



Stellen Sie sicher, dass die Schutzkappe auf die Anschlussbuchse geschraubt ist. Montieren Sie die Frontblende inklusive Haupteinheit an das Montagerückgehäuse.

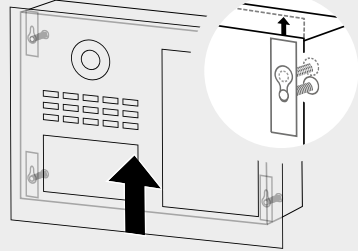


Die Montage der Frontblende unterscheidet sich zwischen Serienmodellen und den Modellen, die über den DoorBird Konfigurator bestellt worden sind („DBI-“ im Gerätenamen enthalten).



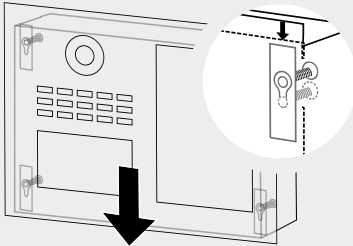
Frontblende in das Montagerückgehäuse drücken.

D31x

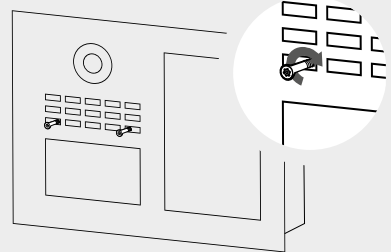


D31x Serie  
Frontblende nach oben schieben.

DBI



3D Configurator model  
Frontblende nach unten schieben.



Sicherheitschrauben hereindreihen.

Schalten Sie den Strom der zum Montageort führenden Leitungen an. Schalten Sie den PoE+ Switch/PoE+ Injektor ein, der mit dem Gerät verbunden ist.

Ob das Gerät mit Strom versorgt ist, sehen Sie anhand der Diagnose-LED. Diese leuchtet nach etwa 30 bis 60 Sekunden, nachdem man die Stromversorgung angeschlossen hat. Das Gerät ist betriebsbereit (Bootvorgang, etwaige Softwareupdates etc.), sobald dieses einen kurzen Diagnose-Ton aus dem integrierten Lautsprecher ausgegeben hat. Dies kann bis zu 5 Minuten dauern. Sollte die Diagnose-LED nicht leuchten, prüfen Sie bitte die Stromversorgung. Wenn Sie ein Steckernetzteil und nicht PoE verwenden, prüfen Sie insbesondere, ob Sie den Pluspol und Minuspol korrekt an das Gerät angeschlossen haben.




Laden Sie sich die App "DoorBird" von Bird Home Automation aus dem Apple App Store bzw. Google Play Store auf Ihr mobiles Endgerät. Die stets aktuelle Version der App Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.doorbird.com/de/support](http://www.doorbird.com/de/support)

Gehen Sie in der DoorBird App auf „Einstellungen > Gerät hinzufügen“ und klicken Sie auf das QR-Code Symbol im Feld „Benutzer“. Scannen Sie den Benutzer QR-Code auf dem beiliegenden „Digital Passport“.

Falls Sie Probleme beim Hinzufügen des Geräts zur App haben, prüfen Sie bitte, ob das Gerät online ist ([www.doorbird.com/de/checkonline](http://www.doorbird.com/de/checkonline)). Sollte das Gerät nicht online sein, prüfen Sie bitte die Netzwerkverbindung und Stromversorgung des Geräts.

## DIAGNOSE-PWR-LED

Ob das Gerät mit Strom versorgt ist, sehen Sie anhand der Diagnose-LED. Diese leuchtet nach etwa 30 bis 60 Sekunden, nachdem man die Stromversorgung angeschlossen hat.

Blau 	Gerät wird mit Strom versorgt
Pink 	Das Gerät wird mit dem falschen Netzteil betrieben
Rot 	Das Gerät wird mit PoE, aber nicht mit High PoE (PoE+) versorgt

## DIAGNOSE-TÖNE

Nach etwa einer bis fünf Minuten gibt das Gerät Töne zur Diagnose aus, nachdem es an das Stromnetz angeschlossen wurde.

## BEWEGUNGSENSOR

Das Gerät verfügt über einen integrierten Bewegungssensor mit 4D Technologie. Sie können diesen für zahlreiche Anwendungen nutzen, z.B. um einen Alarm an ein mobiles Endgerät zu senden oder um ein Relais zu schalten, das ein Außenlicht einschaltet.

## RFID-LESER

Der eingebaute RFID-Leser kann für verschiedene Anwendungen verwendet werden, z.B. zum Öffnen/Verriegeln von Türen oder Scharf-/Unschärfstellen Ihrer Alarmanlage. Der RFID-Leser hat aus Sicherheitsgründen eine sehr geringe Reichweite (0 - 3 cm, 0 - 1,18 in), Sie müssen den kompatiblen RFID Tag (Key fob) daher sehr nah an den RFID-Leser halten. Sie können den RFID-Leser mit der DoorBird App konfigurieren.

 Aus Sicherheitsgründen arbeitet der RFID-Leser nur auf kurzer Distanz.


## API

Das Gerät verfügt über eine gut dokumentierte API für die Integration in Anwendungen Dritter. Weitere Informationen finden Sie unter [www.doorbird.com/de/api](http://www.doorbird.com/de/api)

## DOORBIRD CONNECT

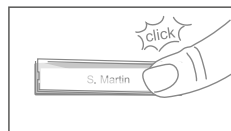
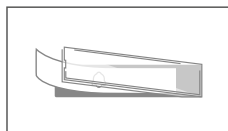
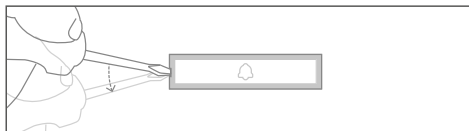
Das Gerät verfügt über viele Möglichkeiten, es in Drittanbieteranwendungen zu integrieren. Weitere Informationen finden Sie unter [www.doorbird.com/connect](http://www.doorbird.com/connect)

## BESCHRIFTUNG EINES NAMENSSCHILDS WECHSELN

 Nur relevant für Geräte mit einem oder mehr Ruftasten mit beleuchtetem Namensschild.

 Gravurservice für ein modernes und sauberes Erscheinungsbild: [www.doorbird.com/de/engraving](http://www.doorbird.com/de/engraving)

Bitte befolgen Sie SCHRITT 1, um den Strom abzuschalten. Verwenden Sie einen flachen Schlitzschraubendreher, um die durchsichtige Abdeckung der Ruftaste zu entfernen. Wir empfehlen die Verwendung von Papier, das keine Feuchtigkeit zieht.



## WARTUNG DER FRONTBLENDE

### Pflege und Reinigung

Alle DoorBird Frontblenden werden aus hochwertigen Materialien gefertigt und sind für eine lange Lebensdauer ausgelegt. Da dieses Gerät meistens im ungeschützten Außenbereich montiert wird, ist es widrigen Witterungsbedingungen und aggressiven Substanzen ausgesetzt, insbesondere an Straßen, in Küstennähe und in Industriegebieten. Bitte beachten Sie daher folgende Hinweise zur Pflege. Wir können leider für Schäden keine Haftung übernehmen, wenn diese Hinweise nicht beachtet werden.



Aggressive Verschmutzungen wie z.B. Vogelkot sollten schnellstens entfernt werden.



Bitte benutzen Sie niemals scheuernde oder schleifende Reinigungsmittel wie Stahlwolle oder Scheuermilch!

Meistens genügt schon warmes Wasser, gegebenenfalls mit etwas Spülmittel, ein weiches Tuch oder Bürste. Kunststoffteile dürfen nicht mit einem Metallpflegemittel behandelt werden. Entfernen Sie nach der Pflege alle Reste und Rückstände von Reinigungs- oder Schmiermitteln, um Flecken oder Verfärbungen zu vermeiden.

### Edelstahl

Für DoorBird Produkte werden ausschließlich hochwertige Edelstähle verwendet. Aber auch hochwertiger Edelstahl kann rosten, denn Edelstahl besteht zu ca. 70 % aus Eisen. Die Rostbeständigkeit wird lediglich durch eine Schutzschicht (auch Passivschicht genannt) erzeugt, die sich wie eine Haut über das Eisen legt. Diese Schutzschicht besteht im Wesentlichen aus Chrom und anderen Edelmetallen.

Eisenpartikel, Schleifstaub und Späne, die sich auf Edelstahl ablagern, können zu Korrosion führen (Flugrost). Diese Eisenteile in der Luft sind überall zu finden, aber besonders in Industriegebieten, in Küstennähe und an stark befahrenen Straßen. Bitte entfernen Sie eisenhaltige Ablagerungen umgehend, da sie bei Nichtentfernen Ihr Gerät angreifen und zu echtem Rost führen. Zur Rostbeseitigung genügt ein einfaches Abwischen des Staubes, darüber hinaus ist ein Pflegemittel zu empfehlen, wie z.B. WD 40, erhältlich u.a. bei Amazon für unter € 5,00. Einfach dünn auftragen und verreiben. Gleiches gilt, wenn sich an den Gravuren in der Edelstahloberfläche Rost bildet.

Zement- oder Kalkspritzer sollte man so schnell wie möglich vor ihrer Aushärtung vorsichtig mit einem Holzspatel abtragen.

Folgende Reinigungsmittel dürfen nicht verwendet werden, da sie die Korrosionsbeständigkeit verringern:

- Chloridhaltige und salzsäurehaltige Produkte

- Bleichmittel (bei versehentlichem Gebrauch gründlich mit Wasser abspülen)
- Silberputzmittel

Nach jeder Reinigung mit klarem Wasser nebelfeucht nachwischen und trockenreiben, um die Bildung von Kalkspuren zu verhindern. Durch Nutzung von entmineralisiertem Wasser lassen sich Kalkrückstände vermeiden.

### Edelstahl PVD beschichtet

PVD beschichtete, verchromte oder vergoldete Oberflächen empfehlen wir mit fettlösendem Spülmittel und klarem Wasser oder mit einem sauberen und staubfreien Mikrofaser Tuch zu reinigen. Bei Hochglanzoberflächen ist ein kratzfreies Tuch (z. B. Brillenputztuch, Möbelpoliertuch o. ä.) zu verwenden.

### Lackierte Oberflächen

Reinigen Sie Lackoberflächen und Beschriftungen mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen, kratzfreiem Tuch (z. B. Brillenputztuch, Möbelpoliertuch o. ä.). Damit keine Flecken oder Verfärbungen entstehen, sollte das Pflegemittel rückstandslos abgewischt werden. Gehen Sie bei Beschriftungen besonders behutsam vor, um die Folie oder den Aufdruck nicht zu beschädigen.

### Echtes Messing brüniert und echte Baubronze

Bei der Oberflächenveredelung „Echtes Messing brüniert“ und „Echte Baubronze“ handelt es sich um eine Kaltbrünierung, die anschließend mit einem Bootswachs versiegelt wird. Da es sich um eine diffusionsoffene Oberfläche handelt, ist es ratsam in zeitlichen Abständen (ca. 6-18 Monaten) eine nachträgliche Wachserschicht mit einem weichen Lappen (Fließtuch) aufzutragen, etwas einwirken zu lassen und mit einem trockenen Tuch gleichmäßig trocken zu reiben. Wir empfehlen ein Wachs wie bspw. Teroson WX 990 von der Firma Henkel.

### Chemische Putzmittel jeglicher Art dürfen NICHT angewendet werden.

Es sollte vermieden werden, die Oberfläche bei der Montage mit den Fingern zu berühren. Empfehlenswert ist das Tragen von pulverfreien Latexhandschuhen.

Je nach Witterungseinflüssen kann sich die bearbeitete Oberfläche verändern und bildet damit ihre charakteristische, individuelle Optik.

## TECHNISCHE DATEN

ALLGEMEINES	
Frontblende	3 mm (0.12 in) For further materials and colours see material board and <a href="http://www.doorbird.com">www.doorbird.com</a> .
Montageart	Flush- or surface-mounted, mounting housing sold separately
Stromversorgung	57 V DC (max. 15 W) or PoE+ (Power over Ethernet 802.3at)
Touch Display Modul 7	7" LCD touch display illuminated, name directory (max. 1000 entries)
Modul für die Barrierefreiheit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Approval according to DIN 18040</li> <li>• Pictograms [calling, speaking, door opening] via Display</li> <li>• Door opening acoustics</li> <li>• Hearing loop</li> </ul>
Anschlüsse	<ul style="list-style-type: none"> <li>• RJ45 for LAN/PoE+</li> <li>• 2x Bistable latching relay #1, max. 24 VDC/AC, 1 A</li> <li>• External input (eg. door opener button)</li> <li>• Wiegand</li> <li>• 48 - 57 V DC 1A input (+, -)</li> <li>• Relays can be expanded / detached with DoorBird I/O Door Controller</li> <li>• 2x Call button port</li> <li>• 1x Module port (keypad, fingerprint)</li> <li>• 1x USB Type-C Module port (touch display)</li> </ul>
Schutzart	IP65
Zulassungen	CE, FCC, IC, RoHS, REACH, WEEE, IEC/EN 62368, IEC/EN 62471
Abmessung	237,3 x 315,3 x 48,75 mm (H x B x T) 9.34 x 12.41 x 1.92 in (H x B x T)
Betriebsbedingungen	-25 to +55°C / -13 to 131°F Humidity 10 to 85 % RH (non-condensing)
Lieferumfang	1x Main Electrical Unit 1x Touch Display Module 7 1x Front panel 1x RFID key fob
Garantie	1x Screwdriver 1x Quickstart Guide with Digital Passport 1x Installation manual 1x Small parts
	see <a href="http://www.doorbird.com/warranty">www.doorbird.com/warranty</a>

DERZEITIGE SYSTEMANFORDERUNGEN	
	Mobiles Endgerät: Neuestes iOS auf iPhone/iPad, neuestes Android auf Smartphone/Tablet
Systemanforderungen	Internet: High-Speed Festnetz Breitband Internetanschluss, DSL, Kabel oder Glasfaser, kein Socks-oder Proxyserver
	Netzwerk: Ethernet Netzwerk, mit DHCP
Empfohlene Montagehöhe	Kameralinse sollte sich auf mindestens 145 cm (57 in) befinden. Bitte prüfen Sie vor der Montage die für Sie optimale Installationshöhe.
VIDEO	
Kamera	HDTV 1080p, dynamisch (VGA - HDTV)
Linse	Highend Ultraweitwinkel hemisphärische Linse 180° (D), 150° (H), 82° (V), entzerrt, IR-fähig
Nachtsicht	Ja, Lichtsensor, automatischer IR-Cut Filter, IR-LED (850 nm)
AUDIO	
Audio Komponenten	Lautsprecher und Mikrofon, Echo- und Geräuschunterdrückung (AEC, ANR)
Audio Streaming	Zwei-Wege, Vollduplex
NETZWERK	
Ethernet	RJ45 Buchse, PoE+ IEEE 802.3at, 10/100 Base-T
Unterstützte Protokolle	HTTP, HTTPS, SSL/TLS, Bonjour, DNS, RTSP, RTP, TCP, UDP, RTCP, ICMP, DHCP, ARP, SIP, DTMF (RTP [RFC-2833], SIP INFO [RFC-2976]), STM
BEWEGUNGSSENSOR	
Typ	Aktiv
Erfassungswinkel	80° (H), 50° (V)
Reichweite	1 - 6 m (3.3 - 19.7 ft), je nach Umgebung, konfigurierbar in 1 m (3,3 ft) Schritten.
Technologie	4D. Basiert auf mehreren integrierten Sensoren und Algorithmen, z.B. Funkfrequenzenergie (RFE)

Konfiguration	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per App, z.B.</li> <li>Reichweite (1 - 6 m / 3.3 - 19.7 ft)</li> <li>Laufrichtung (kommend, gehend, beides)</li> <li>Individuelle Events (z.B. ein Relay schalten,</li> <li>Push Nachricht, SIP Anruf [Audio/ Video], HTTP(s) Notification)</li> <li>Individuelle Zeitpläne</li> </ul>
---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### RFID-LESER 13.56 MHZ

Typ	Active Reader Passive Tag (ARPT) System
Standard	ISO 14443A, MIFARE® Classic®, MIFARE® DESFire® EV1, MIFARE® DESFire® EV2, NFC
Frequenz	13.6 MHz
Reichweite	0 - 3 cm, je nach Umgebung
Antenne	Intern
Kompatible Transponder	<p>RFID Key fobs, separat erhältlich, siehe <a href="http://www.doorbird.com/buy">www.doorbird.com/buy</a></p> <p>Es können bis zu 1000 Tags verwaltet werden</p>
Konfiguration	<ul style="list-style-type: none"> <li>Per App, z.B.</li> <li>Tag (hinzufügen/löschen)</li> <li>Individuelle Events (z.B. ein Relay schalten,</li> <li>SIP Anruf [Audio/Video], HTTP(s) Notification)</li> <li>Individuelle Zeitpläne</li> <li>RFID Zugänge der letzten 60 Minuten in der App einsehbar</li> </ul>

### WIEGAND

Protokolle	26, 30, 31, 34 and 44 bit
Richtung	Ausgang (Keypad, RFID Leser)
Maximale Kabellänge	150 m (492 ft)
Highlights	Galvanische Trennung der Wiegand-Ausgangssignale, max. 5 mA pro Ausgang (Datenleitung)
Konfiguration	Über App, z. B. Protokoll und Schnittstelle ein/aus
API	siehe <a href="http://www.doorbird.com/api">www.doorbird.com/api</a>
Gleichzeitige Video Streams	Einer, für Event-basierte und kontinuierliche Aufzeichnung

### INTEGRIERTE FUNKMODULE

Bluetooth	Bluetooth Low Energy (BLE), kompatibel mit DoorBird Keyfob Fernbedienung A8007
RFID	13.56 MHz
Sensor	24 GHz, kann deaktiviert werden

### DRITTANBIETER INTEGRATION (DOORBIRD CONNECT)

Partner Integration	siehe <a href="http://www.doorbird.com/connect">www.doorbird.com/connect</a>
API	siehe <a href="http://www.doorbird.com/api">www.doorbird.com/api</a>
Gleichzeitige Video Streams	Einer, für Event-basierte Aufzeichnung

### OPTIONALES ZUBEHÖR

Separat erhältlich siehe [www.doorbird.com/buy](http://www.doorbird.com/buy)

Es ist möglich, dass die vorliegende Anleitung noch drucktechnische Mängel oder Druckfehler aufweist. Die Angaben in dieser Anleitung werden jedoch regelmäßig überprüft und Korrekturen in der nächsten Ausgabe vorgenommen. Für Fehler technischer oder drucktechnischer Art und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

## LEGAL NOTES

### General remarks

1. DoorBird is a registered trademark of Bird Home Automation GmbH.
2. Apple, the Apple logo, Mac, Mac OS, Macintosh, iPad, Multi-Touch, iOS, iPhone and iPod touch are trademarks of Apple Inc.
3. Google, Android and Google Play are trademarks of Google, Inc.
4. The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc.
5. QR Code is a registered trademark of Denso Wave Incorporated in Japan and other countries.
6. All other company and product names may be trademarks of the respective companies with which they are associated.
7. We reserve the right to make changes to our products in the interests of technical advancement. The products shown may also look different from the products supplied based on ongoing enhancement.
8. Reproducing or using texts, illustrations and photos from this instruction manual in any media – even if only in the form of excerpts – shall only be permitted with our express written consent.
9. The design of this manual is subject to copyright protection. We do not accept any liability for any errors or any erroneous content or printing errors (even in the case of technical specifications or within graphics and technical sketches).
10. Our products are in compliance with all technical guidelines, electrical and telecommunications regulations applicable in Germany, the EU and the USA.
11. Our products and also the components contained therein (ICs, software, etc.) may only be used for civilian non-military purposes.

### Data privacy and data security

1. For maximum security, the device uses the same encryption technologies as are used in online banking. For your security, no port forwarding or DynDNS is used either.
2. The data centre location for remote access over the Internet by means of an App is obligatory in the EU if the determined Internet IP-Address location of the device is within the EU. The data centre is operated in line with the most stringent security standards.
3. Video, audio and any other surveillance methods can be regulated by laws that vary from country to country. Check the laws in your local region before installing and using this device for surveillance purposes.

If the device is a door-, indoor station or camera:

- In many countries video and voice signal may only be transmitted once a visitor has rung the bell (data privacy, configurable in the App).
- Please carry out the mounting in such a way that the detection range of the camera limits the device exclusively to the immediate entrance area.
- The device may come with a visitor history and motion sensor. You can activate/deactivate this function if required.

If necessary, indicate the presence of the device in a suitable place and in a suitable form.

Please observe any relevant country-specific statutory regulations concerning the use of surveillance components and surveillance cameras applicable at the installation site.

Check with the property owner and your house community if you are allowed to install and use this product. Bird Home Automation GmbH cannot be held responsible for any miss-use or miss-configuration of this product, including the unauthorized opening of a door.

Bird Home Automation cannot be held responsible for damages caused by improper existing installations or improper installation.

Software and operating system's updates (so-called "firmware updates") are generally automatically installed on the products of Bird Home Automation GmbH via Internet, if technically possible. Automatic firmware updates keep the products' software up to date so that they always work reliably, safely and efficiently. Through further development, features can be added, extended or slightly changed. Major changes or limitations to existing features will generally occur if Bird Home Automation GmbH deems it necessary (e.g. for data protection, data security or stability reasons, or to keep them up to date). When a firmware update is available, Bird Home

Automation GmbH's servers generally automatically distribute it to all compatible products connected to the Internet or Bird Home Automation GmbH's servers. This process is gradual and can take several weeks. As soon as a product receives a firmware update, the system will be installed and will restart by itself. Installed firmware updates cannot be undone. Since the products and software of Bird Home Automation GmbH are not explicitly customer-specific products, a customer cannot deny an automatic update if the product is connected to the Internet or to the Bird Home Automation GmbH's server.

### Publisher

Bird Home Automation GmbH  
Umlandstraße 165  
10719 Berlin  
Germany

Web: [www.doorbird.com](http://www.doorbird.com)  
Email: [hello@doorbird.com](mailto:hello@doorbird.com)

## MANUEL D'INSTALLATION

Lisez soigneusement ce manuel avant de mettre en marche les divers éléments. Conservez ce manuel pour une éventuelle consultation ultérieure !

Si vous transmettez cet appareil à d'autres personnes dans le futur, transmettez-leur également ce manuel. Vous trouverez la toute dernière version du manuel d'installation à l'adresse [www.doorbird.com/support](http://www.doorbird.com/support). Pour simplifier les termes, nous utiliserons le mot « appareil » pour parler du produit « Interphone vidéo IP » et le mot « appareil mobile » pour parler d'un smartphone ou d'une tablette.

### Responsabilité

Ce document a été rédigé minutieusement afin de permettre à nos utilisateurs de bien utiliser notre appareil. Nous vous remercions d'informer Bird Home Automation GmbH d'éventuelles inexactitudes ou omissions. Bird Home Automation GmbH décline toute responsabilité en cas d'inexactitudes techniques ou d'erreurs typographiques, et se réserve le droit de procéder sans préavis à des modifications de ses produits et de ses manuels d'installation. Bird Home Automation GmbH ne donne aucune garantie quant au contenu de ce document, y compris, mais sans s'y limiter, en ce qui concerne les garanties implicites de qualité marchande et d'adéquation à un usage particulier. Bird Home Automation GmbH ne peut être tenue responsable des dommages accessoires et consécutifs en lien avec la mise à disposition, la mise en œuvre ou l'utilisation de ce matériel. L'appareil ne peut être utilisé que pour l'usage auquel il est destiné.

### Modifications apportées à l'appareil

Cet appareil doit être installé et utilisé conformément aux instructions figurant dans le manuel d'installation. Ce dispositif ne contient aucun composant nécessitant un entretien par l'utilisateur. Les modifications ou changements non autorisés invalideront toutes les certifications et approbations réglementaires applicables.

### Symboles utilisés



**Danger** : indique une situation dangereuse qui, si rien n'est fait pour l'éviter, entraîne la mort ou des blessures graves.



**Mise en garde** : indique une situation dangereuse qui, si rien n'est fait pour l'éviter, peut entraîner la mort ou des blessures graves.



**Prudence** : indique une situation dangereuse qui, si rien n'est fait pour l'éviter, peut entraîner des lésions légères.



**Remarque** : indique une situation dangereuse qui, si rien n'est fait pour l'éviter, peut entraîner des dommages matériels.



**Important** : indique la présence d'informations importantes garantissant le fonctionnement correct du produit.



**Indication** : indique la présence d'informations utiles en vue de l'utilisation optimale de l'appareil.

### ISED Statement

Cet appareil contient des émetteurs/récepteurs exempts de licence qui sont conformes aux RSS exempts de licence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada.

L'exploitation est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences.  
(2) Cet appareil doit accepter toute interférence, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable de l'appareil. L'appareil numérique du ciem conforme canadien peut - 3 (b) / nmb - 3 (b).

This device meets the exemption from the routine evaluation limits in section 2.5 of RSS 102 and compliance with RSS 102 RF exposure, users can obtain Canadian information on RF exposure and compliance.

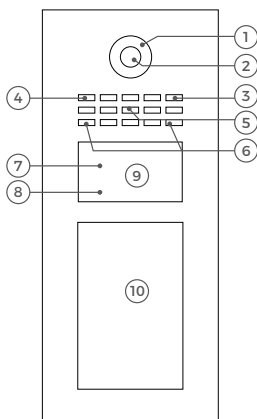
cet appareil est conforme à l'exemption des limites d'évaluation courante dans la section 2.5 du cnr - 102 et conformité avec rss 102 de l'exposition aux rf, les utilisateurs peuvent obtenir des données canadiennes sur l'exposition aux champs rf et la conformité. This equipment complies with Canada radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.

Cet équipement est conforme aux limites d'exposition aux rayonnements du Canada établies pour un environnement non contrôlé.

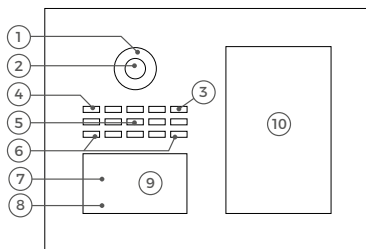
Cet équipement doit être installé et utilisé à une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps.

Veuillez prendre connaissance des avertissements et des signes de sécurité dans notre livret d'accompagnement ou en ligne : <https://www.doorbird.com/downloads/warnings.pdf>

### Face avant D31TDV

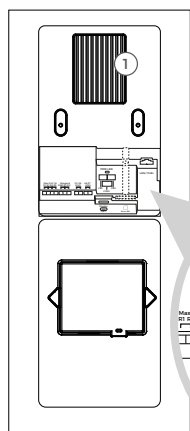


### Face avant D31TDH

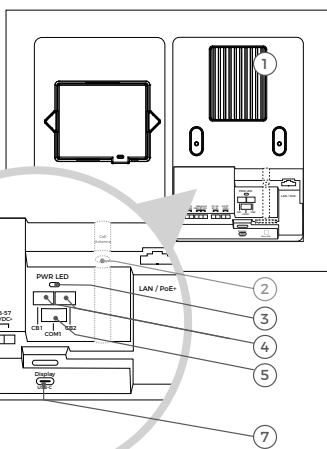


- 1) LED de vision nocturne
- 2) Vidéo HDTV
- 3) Microphone
- 4) Capteur de lumière  
Pour mode de vision nocturne
- 5) Haut-parleur
- 6) Vis de sécurité
- 7) Lecteur RFID
- 8) Détecteur de mouvement
- 9) Module accessible (antenne à bobine T)
- 10) Module écran tactile

### Face arrière D31TDV



### Face arrière D31TDH



- 1) Unité principale électrique
- 2) Antenne de téléphonie mobile (comprise uniquement dans la version 5G)
- 3) LED PWR
- 4) Borne touche d'appel borne 1/2
- 5) Borne port module
- 7) Interface écran

## VIDÉOS

Avez - vous besoin d'aide pour l'installation ? Consultez nos vidéos d'installation sur [www.doorbird.com/fr/support](http://www.doorbird.com/fr/support)

Ces vidéos présentent chaque étape de montage de façon très détaillée.

## INSTALLATION

Toutes les étapes décrites ci-dessous devraient être scrupuleusement suivies par une personne adulte et responsable, en tenant compte de toutes les mesures de précaution en vigueur. Si vous avez des questions, veuillez s'il vous plaît nous les adresser directement, ou vous adresser à un spécialiste agréé. Veillez à ce que tous les fils que vous utilisez pour l'installation soient bien intacts sur toute leur longueur et appropriés pour l'utilisation souhaitée.



## Vitesse du réseau et composants du réseau

Veillez vous assurer que la vitesse de téléchargement de votre connexion Internet est d'au moins 0,5 Mbps. La qualité de l'expérience utilisateur dépend de la vitesse du réseau, de sa stabilité et de la qualité de ses composants, tels que le routeur Internet, les points d'accès WiFi ou les répéteurs WiFi. Veuillez également vous assurer que les composants de votre réseau n'ont pas plus de deux ans, qu'ils ont été fabriqués par un fabricant renommé et qu'ils sont équipés du dernier firmware.

Si ces conditions ne sont pas remplies, il peut arriver, p. ex., que les performances audio et vidéo soient médiocres ou que les notifications automatiques soient retardées ou n'arrivent pas du tout sur votre smartphone ou tablette.

### Conditions requises:

Internet à haut débit (réseau fixe) : DSL, câble ou réseau fibre optique.

Réseau : réseau Ethernet, avec DHCP.

## 1 COUPEZ L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE



Couper l'alimentation sur tous les câbles électriques arrivant à l'emplacement de montage, par ex. l'alimentation de l'interphone vidéo, de la sonnette et de la gâche électrique, du commutateur PoE/injecteur PoE, etc.

## 2 DÉMONTAGE DE LA SONNETTE DE PORTE EXISTANTE

Démontez la sonnette de porte ou l'interphone vidéo éventuellement déjà monté/e sur le mur du bâtiment.

## 3 ARRÊTER L'EMPLACEMENT DE MONTAGE

L'appareil utilise une lentille hémisphérique à ultra grand angle. Ainsi, même si une personne se trouve à la distance minimale de l'appareil de 50 cm (19,68 pouces), une faible hauteur de montage sera suffisante. C'est pourquoi l'objectif n'est pas non plus réglable mécaniquement. La lentille de la caméra devrait se trouver à une hauteur d'au moins 145 cm (57 pouces). Nous vous conseillons de tester la hauteur avant de procéder au montage définitif.

Lors du choix de l'emplacement de montage, tenez compte de la luminosité. Évitez la lumière directe du soleil, le contrejour direct et les surfaces réfléchissantes.



N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil. La température du boîtier pourrait dépasser la limite de température maximale admise. Ceci entraînerait la détérioration de composants électriques et mécaniques de l'appareil, voire des blessures, notamment au contact avec les parties externes de l'appareil. Les panneaux frontaux blancs ou argentés clairs absorbent moins le rayonnement solaire que les panneaux sombres.



Ne pas exposer un capteur d'image au rayonnement direct du soleil durant un laps de temps prolongé. Le rayonnement direct du soleil rend la caméra « aveugle » et peut endommager durablement les petits filtres couleur situés sur la puce du capteur d'image.



Tout défaut dû à un rayonnement direct du soleil ne sera pas couvrir par la garantie.

Le câble réseau entre l'appareil et le commutateur PoE/injecteur PoE/routeur internet peut avoir une longueur maximale de 80 m (IEEE 802.3).



Si vous ne disposez que de deux câbles à l'emplacement de montage, vous pouvez utiliser le « convertisseur bifilaire Ethernet PoE+ A1072 », à commander séparément. Il vous permet de transmettre sur de longues distances des données réseau (Ethernet) et du courant électrique (PoE) par une ligne bifilaire simple. Ainsi, vous pourrez même équiper de la technologie réseau un bâtiment existant ne disposant que d'une liaison simple à deux fils, par ex. pour la sonnette, sans être obligé d'ajouter un câble réseau.

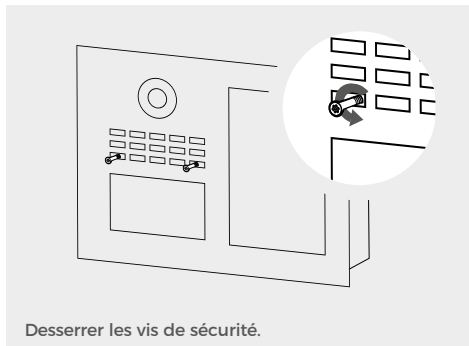
4

## RETRAIT DU BOÎTIER (UNIQUE POUR COMMANDES VIA LE CONFIGURATEUR DOORBIRD 3D)

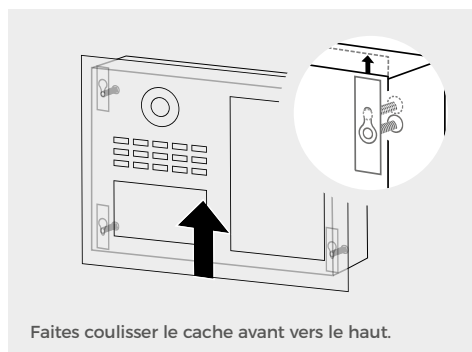


Si le boîtier arrière est fourni séparément et n'est pas monté sur le panneau frontal, veuillez ignorer cette étape.

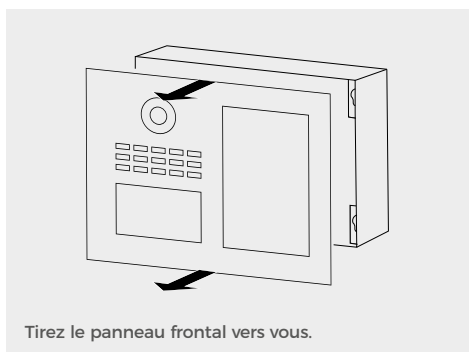
Utilisez le tournevis fourni pour retirer avec précaution le panneau frontal, avec l'unité principale, du boîtier arrière.



Desserrer les vis de sécurité.



Faites coulisser le cache avant vers le haut.



Tirez le panneau frontal vers vous.

5

## FIXATION DU BOÎTIER DE MONTAGE ARRIÈRE

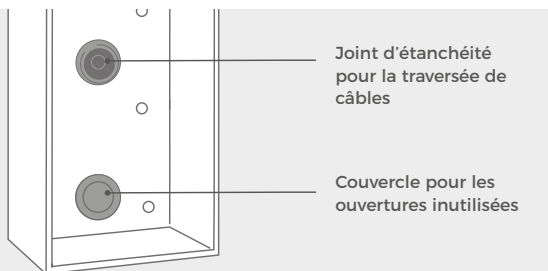
Fixez le boîtier de montage arrière au mur. Vous trouverez les schémas détaillés et les mesures adéquates dans la fiche technique de l'appareil correspondant.

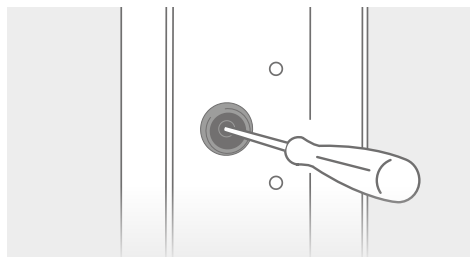


Si vous devez percer des trous dans le mur, placer des vis dans le mur ou ouvrir un mur, assurez-vous au préalable qu'aucun fil ou canalisation (gaz, eau, etc.) ne se trouve dans ce mur.

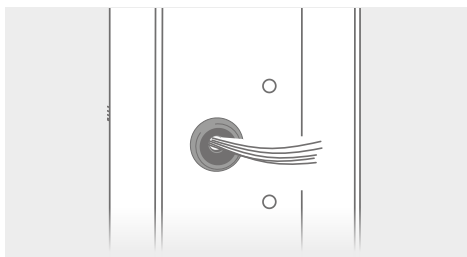
### Montage en Saillie du Boîtier

Placer le joint d'étanchéité pour la traversée de câbles dans le trou de montage que vous désirez.







Avec un tournevis, piquer un trou au milieu du joint d'étanchéité en caoutchouc.



Passez tous les câbles et fils que vous voulez connecter à l'appareil à travers le joint en caoutchouc.

#### Remarque importante pour le montage dans une cavité (par exemple dans des caissons et des boîtes aux lettres) :

 Pour protéger les unités électroniques, assurez-vous que les composants techniques sont protégés contre les gouttes et l'eau courante causée par la condensation ou pénétrant dans l'espace de montage par des ouvertures. Pour protéger les unités électroniques, assurez-vous que l'espace de montage à l'intérieur n'accumule pas d'eau.

 Une circulation d'air suffisante doit être assurée, ainsi qu'une évacuation sans obstacle de l'eau à la base de l'installation.

En cas de non-respect de cette consigne, la garantie sera refusée.

## 6

### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

L'appareil est alimenté électriquement par PoE+ IEEE 802.3af (Power over Ethernet) via un câble réseau étant donné que la connexion réseau de l'appareil s'effectue uniquement via LAN.



#### ALIMENTATION ÉLECTRIQUE ET CONNEXION RÉSEAU PAR POE (POWER OVER ETHERNET)

Pour alimenter l'appareil en courant électrique via un commutateur PoE+ ou injecteur PoE+ (p. ex. D-Link DGS-1008P) ou via un injecteur PoE+ (p. ex. injecteur DoorBird Gigabit PoE A1093) conformément à la norme PoE IEEE 802.3af mode A, on utilise les quatre fils portant les numéros 1, 2, 3 et 6 d'un câble réseau Cat 5 ou plus. Veillez à utiliser un câble réseau de qualité supérieure, Cat 5 ou plus, doté d'un blindage correct (paires de conducteurs blindés individuellement (S/FTP ou SFTP) et gaine blindée), et à relier le blindage au blindage métallique externe du connecteur RJ45 (8P8C). Si vous utilisez PoE pour l'alimentation électrique, les quatre fils de PoE servent en même temps de câble de données.

Si votre commutateur PoE ou votre injecteur PoE devait ne pas prendre en charge la norme PoE IEEE 802.3af mode A, l'appareil ne démarrera pas (voir LED de diagnostic et alarmes sonores de diagnostic).



1. Coupez le commutateur PoE ou l'injecteur PoE prévu du secteur électrique.
2. Amenez le câble réseau à l'emplacement de montage de l'appareil.

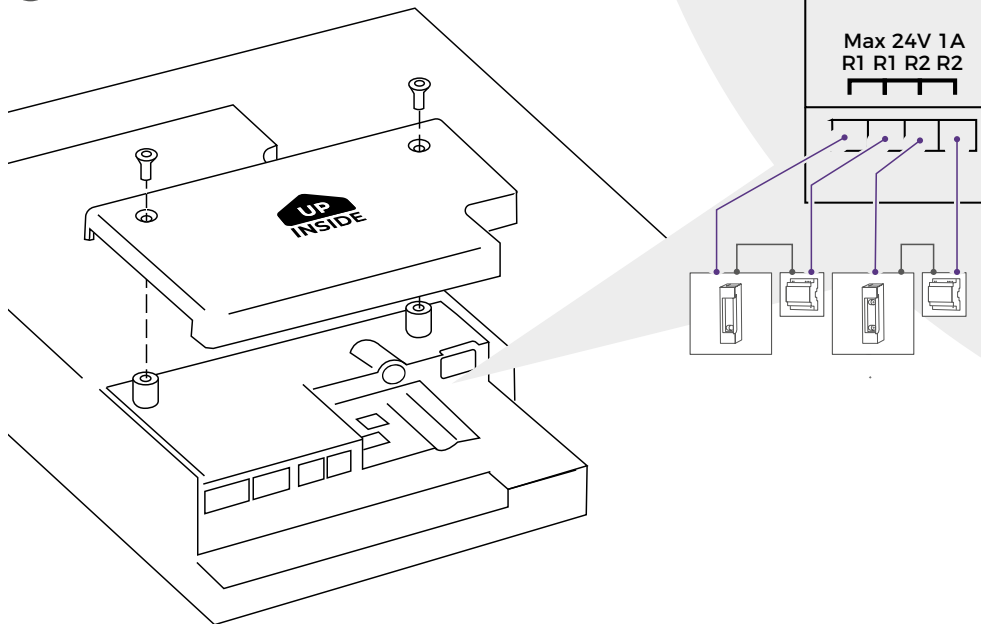
Vous trouverez de plus amples informations sur PoE ici : <http://www.doorbird.com/fr/poe>

## 7

## RACCORDER L'APPAREIL

Pour raccorder les câbles à l'appareil, vous devez d'abord retirer le cache des ports de connexion à l'aide du tournevis fourni.

! Revissez le cache protecteur une fois les câbles raccordés pour protéger l'appareil de l'humidité.

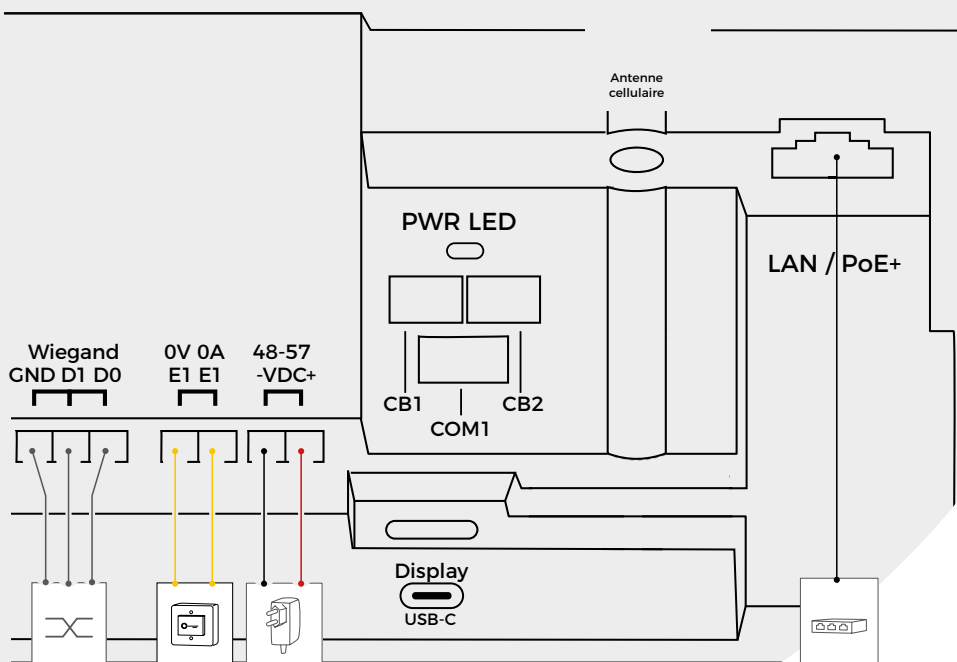


L'appareil est doté d'un mode de connexion confortable et sûr des câbles et fils grâce aux ports de connexion repérés par inscription. Vous pouvez maintenant raccorder à l'appareil tous les câbles et fils requis. Veuillez retirer des ports de connexion de l'appareil les câbles et fils dont vous n'avez pas besoin. Retirez environ 5 mm d'isolation au bout des fils que vous souhaitez raccorder au bornier à vis vert.

NOTICE Veuillez raccorder avec minutie les câbles et fils, car toute erreur de connexion peut détériorer l'appareil. Les fils sans isolation ne doivent pas dépasser du bornier à vis vert, car cela peut entraîner un court-circuit et la détérioration de l'appareil.

NOTICE Les câbles de couleur jaune, vert et rouge qui sortent latéralement de l'unité principale électrique peuvent être utilisés pour le raccordement de composants que Bird Home Automation a certifiés à cet effet.

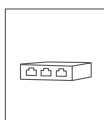
! Manipulez le panneau frontal avec précaution. En cas de manipulation imprudente durant l'installation, la surface du panneau frontal risque d'être rayée ou de subir tout autre endommagement.



## CONNEXIONS

## DESSCRIPTIF

## LAN/POE+

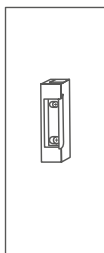
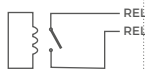


Port RJ45 pour raccorder le câble réseau venant du routeur Internet/commutateur PoE+/injecteur PoE+.



Do not power the device simultaneously via the power supply from the power supply unit (mains adaptor) and the power supply via PoE+.

## R1 R1, R2 R2

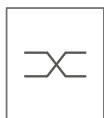


Relais de commutation autobloquant bistable #1, max. 24 V CC/CA, 1 ampère. Caractéristique de sécurité : le relais conserve son état même en cas de chute de tension. Vous pouvez configurer l'état standard du relais (ouvert / fermé) via l'appli DoorBird. Ces ports peuvent être utilisés p. ex. pour raccorder une gâche électrique. L'appareil n'a pas d'alimentation électrique pour une gâche électrique. L'alimentation électrique d'une éventuelle gâche électrique doit être assurée séparément.





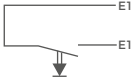


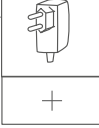
Prière de tenir compte de ce qui suit : Si vous câblez une gâche électrique directement avec un interphone, la gâche électrique risque d'être manipulée par un tiers non autorisé (p. ex. en vandalisant l'interphone et court-circuitant le câblage de la gâche électrique). Pour le câblage d'une gâche électrique, nous recommandons donc l'emploi d'un relais de sécurité détaché, monté à l'intérieur du bâtiment (p. ex. contrôleur de porte A1081 E/S DoorBird).

## GND



Terre. Pour la sortie Wiegand (lecteur RFID et clavier) : il est possible d'activer/désactiver et de configurer Wiegand via l'application DoorBird.

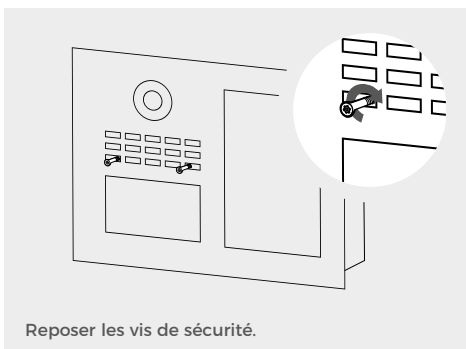
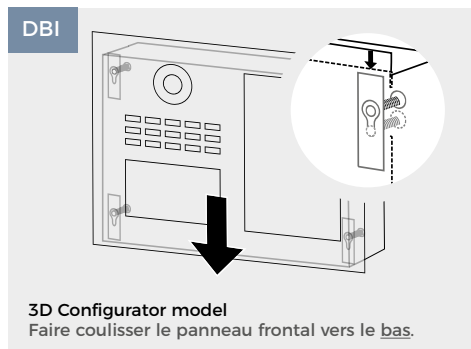
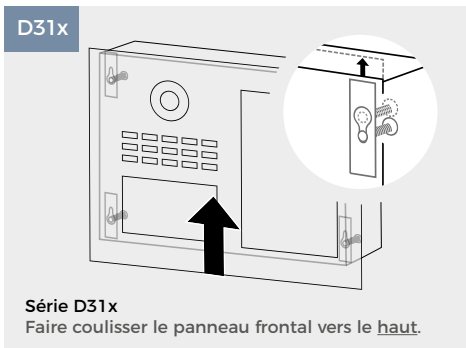
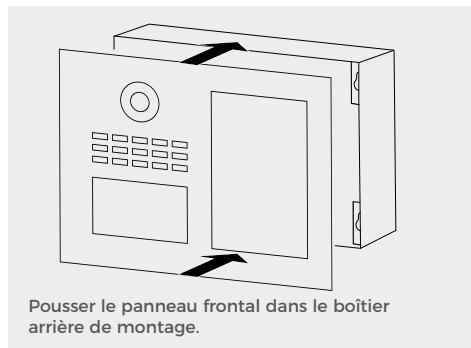
Le sachet de petites pièces fourni contient un câble à trois brins (noir, vert, blanc) et un connecteur. Veuillez utiliser ce câble pour brancher votre appareil Wiegand (GND : fil noir).

<p>D1</p>		<p>Data High. Pour sortie Wiegand (lecteur RFID, clavier). Max. 5 mA par sortie (câble données). Il est possible d'activer/désactiver et de configurer Wiegand via l'application DoorBird.</p> <p>Le sachet de petites pièces fourni contient un câble à trois brins (noir, vert, blanc) et un connecteur. Veuillez utiliser ce câble pour raccorder votre appareil Wiegand (D1 : fil blanc).</p>
<p>D0</p>		<p>Data Low. Pour sortie Wiegand (lecteur RFID, clavier). Max. 5 mA par sortie (câble données). Il est possible d'activer/désactiver et de configurer Wiegand via l'application DoorBird.</p> <p>Le sachet de petites pièces fourni contient un câble à trois brins (noir, vert, blanc) et un connecteur. Veuillez utiliser ce câble pour raccorder votre appareil Wiegand (D0 : fil vert).</p>
<p>E1, E1</p> 		<p>Bouton d'ouverture de porte, max. 0 V CC/CA, 0 ampère. Cette connexion peut être utilisée pour raccorder à l'appareil p. ex. un bouton d'ouverture de porte situé à l'intérieur du bâtiment. Le contact commute le premier relais de commutation autobloquant bistable (REL1, REL1).</p> <p><b>NOTICE</b> Veuillez à ne pas mettre ces connexions sous tension. Ce peut immédiatement détériorer l'appareil.</p>
<p>48 - 57 V CC -</p>		<p>Entrée 48 - 57 V CC alimentation électrique, borne négative (-). Un adaptateur secteur n'étant pas compris dans le contenu de la livraison, nous ne testons pas l'alimentation en courant par adaptateur secteur sur l'appareil. Nous recommandons exclusivement PoE+ parce qu'il est normalisé et que la liaison réseau de l'appareil se fait exclusivement par LAN.</p>
<p>48 - 57 V CC +</p>		<p>Entrée 48 - 57 V CC alimentation électrique, borne positive (+). Un adaptateur secteur n'étant pas compris dans le contenu de la livraison, nous ne testons pas l'alimentation en courant par adaptateur secteur sur l'appareil. Nous recommandons exclusivement PoE+ parce qu'il est normalisé et que la liaison réseau de l'appareil se fait exclusivement par LAN.</p>
<p>CB1, CB2</p>		<p>Jack pour premier bouton d'appel (CB1) et deuxième bouton d'appel (CB2).</p>
<p>COM 1</p>		<p>Jack pour appareils périphériques autorisés par Bird Home Automation, p. ex. clavier ou lecteur d'empreintes digitales.</p>
<p>USB type C</p>		<p>Jack pour appareils périphériques autorisés par Bird Home Automation, p. ex. écran tactile ou écran 3,5".</p>

## MONTAGE DU PANNEAU FRONTAL

Assurez-vous que le couvercle protecteur est vissé sur les ports de connexion. Montez le panneau frontal, y compris l'unité principale, sur le boîtier arrière de montage.

**!** Le montage du panneau frontal est différent suivant qu'il s'agit d'un modèle de série ou d'un modèle commandé via le configurateur DoorBird (« DBI » figure dans le nom de l'appareil).



## ACTIVATION DE L'APPAREIL

Mettez sous tension les câbles menant à l'emplacement de montage. Activez le commutateur PoE+/l'injecteur PoE qui est relié à l'appareil.

La LED de diagnostic vous indique si l'appareil est alimenté en électricité. Celle-ci s'allume au bout d'environ 30 à 60 secondes après la mise sous tension. L'appareil est opérationnel (processus de démarrage, éventuelles mises à jour logicielles, etc.) dès qu'il a émis une brève alarme sonore de diagnostic depuis le haut-parleur intégré. Ceci peut durer jusqu'à 5 minutes. Si la LED de diagnostic ne s'allume pas, veuillez vérifier l'alimentation électrique. Si vous utilisez un bloc d'alimentation enfichable et non un PoE, vérifiez en particulier que vous avez correctement connecté les bornes positive et négative sur l'appareil.

Téléchargez l'application « DoorBird » de Bird Home Automation sur votre appareil mobile, depuis la boutique Apple App Store ou Google Play Store. Vous trouverez la version la plus récente du mode d'emploi de l'application sur [www.doorbird.com/fr/support](http://www.doorbird.com/fr/support).

Dans l'application DoorBird, accédez à « Paramètres > Ajouter appareil », puis cliquez sur le symbole de code QR dans le champ « Utilisateur ». Scannez le code QR utilisateur figurant sur le « passeport numérique » fourni.

Si vous avez des difficultés pour ajouter l'appareil dans l'application, veuillez vérifier que l'appareil est bien en ligne ([www.doorbird.com/fr/checkonline](http://www.doorbird.com/fr/checkonline)). Si l'appareil n'est pas en ligne, veuillez contrôler la connexion réseau et l'alimentation électrique de l'appareil.

## LED PWR DE DIAGNOSTIC

La LED de diagnostic vous indique si l'appareil est alimenté en électricité. Celle-ci s'allume au bout d'environ 30 à 60 secondes après la mise sous tension.



Appareil est sous tension



L'appareil fonctionne avec un adaptateur secteur impropre



L'appareil est alimenté au moyen du PoE, mais pas du High PoE (PoE+)

## ALARMES SONORES DE DIAGNOSTIC

L'appareil émet des signaux sonores de diagnostic une à cinq minutes après qu'il a été raccordé au secteur.

## DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

L'appareil est doté d'un détecteur de mouvement intégré à technologie 4D. Vous pouvez l'utiliser pour de nombreuses applications, p. ex. pour envoyer une alerte à un terminal mobile ou commuter un relais qui allume un éclairage extérieur.

## LECTEUR RFID

Le lecteur RFID intégré peut être utilisé pour différentes applications, p. ex. pour ouvrir/verrouiller une porte ou armer/désarmer votre système d'alarme. Pour des raisons de sécurité, le lecteur RFID a une portée très faible (0 - 3 cm, 0 - 1,18 pouce) ; vous devez donc tenir la balise RFID (key fob) compatible très près du lecteur RFID. Vous pouvez configurer le lecteur RFID avec l'appli DoorBird.



Pour des raisons de sécurité, le lecteur RFID fonctionne uniquement sur une courte distance.

## API

L'appareil dispose d'une interface de programmation API bien documentée pour une intégration dans des applications tierces. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse [www.doorbird.com/fr/api](http://www.doorbird.com/fr/api)

## DOORBIRD CONNECT

L'appareil dispose de nombreuses possibilités d'intégration dans des applications tierces. Vous trouverez de plus amples informations à l'adresse [www.doorbird.com/fr/connect](http://www.doorbird.com/fr/connect)

## MODIFIER LE LIBELLÉ D'UNE PLAQUE NOMINATIVE

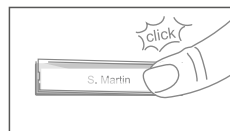
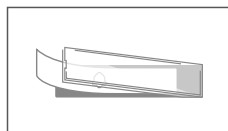
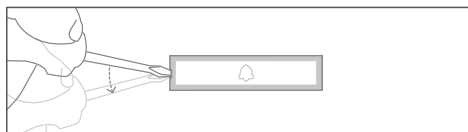


Concerne seulement les appareils dotés d'un ou plusieurs boutons d'appel avec plaque nominative éclairée.



Service de gravure pour une gravure moderne et propre: [www.doorbird.com/fr/engraving](http://www.doorbird.com/fr/engraving)

Veuillez s'il vous plaît suivre l'ÉTAPE 1 pour couper l'alimentation électrique. Nous recommandons d'utiliser un tournevis à fente mince pour retirer le couvercle de la plaque nominative. Nous recommandons d'utiliser du papier blanc qui n'absorbe pas l'humidité pour l'étiquette.





## ENTRETIEN DE LA FACE AVANT

### Nettoyage et entretien

Toutes nos faces avant sont fabriquées avec des matériaux de haute qualité et sont conçues pour durer toute une vie. Comme les appareils sont généralement installés dans des zones extérieures non protégées, ils sont exposés à des conditions climatiques difficiles et à des substances agressives, en particulier à proximité des routes fréquemment utilisées, dans les zones côtières et industrielles. Veuillez donc tenir compte des instructions d'entretien suivantes. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages si ces instructions ne sont pas respectées. Les saletés corrosives telles que les fientes d'oiseaux doivent être éliminées le plus rapidement possible.



N'utilisez jamais de détergents abrasifs tels que la laine d'acier ou le lait à récurer !

De l'eau chaude est généralement suffisante, si nécessaire avec un peu de détergent, un chiffon doux ou une brosse. Les pièces en plastique (caméra ou plaques nominatives) ne doivent pas être traitées avec des produits d'entretien pour métaux. Enlevez tous les résidus de produits de nettoyage ou de lubrifiants pour éviter les taches ou la décoloration après l'entretien.

### Acier inoxydable

Nous n'utilisons que de l'acier inoxydable de haute qualité pour tous les appareils DoorBird. Cependant, l'acier inoxydable de haute qualité peut également rouiller, car environ 70 % de l'acier inoxydable est constitué de fer. La résistance à la rouille est uniquement obtenue par une couche de protection (appelée aussi couche passive), qui recouvre le fer comme une peau. Cette couche protectrice est essentiellement constituée de chrome et d'autres métaux précieux.

Les particules de fer, la poussière de meulage et les copeaux déposés sur l'acier inoxydable peuvent entraîner une corrosion (film de rouille). Ces particules de fer peuvent se retrouver partout, mais surtout dans les zones côtières et industrielles et à proximité des routes fort fréquentées. Veuillez éliminer immédiatement les dépôts ferreux, car ils attaqueront votre appareil et entraîneront une véritable rouille s'ils ne sont pas éliminés. Pour enlever la rouille, il suffit d'essuyer la poussière. En outre, un produit d'entretien est recommandé, p. ex. le WD 40, disponible sur Amazon pour moins de 5,00 €. Il suffit d'appliquer une fine couche et de frotter. Il en va de même si de la rouille apparaît sur les gravures à la surface de l'acier inoxydable.

Les éclaboussures de ciment ou de chaux doivent être soigneusement enlevées dès que possible et avant de durcir, à l'aide d'une spatule en bois.

Les détergents de nettoyage suivants ne doivent pas être utilisés car ils réduisent la résistance à la

corrosion :

- les produits contenant du chlorure et de l'acide chlorhydrique
- Eau de Javel (en cas d'utilisation accidentelle, rincer abondamment à l'eau)
- Pâte à polir pour l'argenterie

Après le nettoyage à l'eau claire, essuyez avec un chiffon humide et séchez en frottant pour éviter les traces de calcaire. Les résidus de calcaire peuvent être évités en utilisant de l'eau déminéralisée.

### Acier inoxydable avec revêtement PVD

Il est recommandé de nettoyer les surfaces avec revêtement PVD, chromées ou dorées avec un détergent dissolvant les graisses et de l'eau claire ou avec un chiffon en microfibres propre et sans poussière. Pour les surfaces très brillantes, utilisez un chiffon sans rayures (par exemple, un chiffon de nettoyage pour les verres, un chiffon de polissage pour les meubles, etc.).

### Surfaces vernies

Nettoyez les surfaces peintes et le texte avec un chiffon doux et sans rayures, humidifié avec une solution de savon doux (p. ex., un chiffon de nettoyage pour les lunettes, un chiffon à polir les meubles, etc.). Pour éviter les taches ou la décoloration, les détergents doivent être essuyés sans laisser de résidus. Faites particulièrement attention au texte afin de ne pas endommager le film ou la peinture.

### Laiton bruni et bronze architectural

La finition de surface „ Laiton véritable bruni „ et „ Bronze véritable de construction „ est un brunissage à froid qui est ensuite vitrifié avec une cire pour bateaux. Comme il s'agit d'une surface ouverte à la diffusion, il est conseillé d'appliquer une couche de cire ultérieure à intervalles réguliers (environ 6 à 18 mois) à l'aide d'un chiffon doux, de laisser agir un peu et de sécher uniformément avec un chiffon sec. Nous recommandons une cire telle que Teroson WX 990 de la société Henkel.

### Les produits de nettoyage chimiques de toute sorte ne doivent PAS être utilisés.

Il faut éviter de toucher la surface avec les doigts lors du montage. Il est recommandé de porter des gants en latex sans poudre.

Selon les conditions météorologiques, la surface traitée peut se modifier et former ainsi son aspect caractéristique et individuel.

## GÉNÉRALITÉS

Panneau avant	3 mm (0,12 pouce) Pour d'autres matériaux et couleurs, voir le tableau des matériaux et <a href="http://www.doorbird.com">www.doorbird.com</a> .
Type d'installation	Encastré ou en saillie, boîtier de montage arrière disponible séparément
Alimentation électrique	15 V CC (max. 15 W) ou alimentation électrique par câble Ethernet (PoE 802.3at)
Module d'écran tactile 7"	Écran tactile LCD 7" éclairé, répertoire de noms (max. 1000 entrées)
Module pour l'accessibilité sans obstacles	Homologation selon DIN 18040 Pictogrammes [appeler, parler, ouvrir la porte] sur l'écran Acoustique d'ouverture de porte Boucle auditive <ul style="list-style-type: none"> <li>• RJ45 pour LAN/PoE+</li> <li>• 2 x relais de commutation bistable #1, max. 24 V CC/CA, 1 A</li> <li>• Entrée externe (par ex. bouton d'ouverture de portes)</li> <li>• Wiegand</li> <li>• Entrée 48-57 V CC 1 A (+/-)</li> <li>• À l'aide de la commande de porte E/S du DoorBird, des relais peuvent être ajoutés ou supprimés.</li> <li>• 2 x branchements pour touches d'appel</li> <li>• 1 x branchement de module (clavier, empreinte)</li> <li>• 1 x port modulaire USB type C (écran tactile)</li> </ul>
Raccords	
Indice de protection	IP65
Conformités	CE, FCC, IC, RoHS, REACH, WEEE, IEC/EN 62368, IEC/EN 62471
Conditions d'exploitation	De -25 à +55 °C / -13 à 131 °F Humidité relative de 10 à 85 % RH (sans condensation)
Contenu de la livraison	1 x unité principale électrique 1 x module d'écran tactile 7" 1 x panneau avant 1 x porte-clés RFID 1 x tournevis 1 x notice de démarrage rapide avec passeport numérique 1 x notice d'installation 1 x petites pièces
Garantie	voir <a href="http://www.doorbird.com/warranty">www.doorbird.com/warranty</a>

## CONFIGURATION REQUISE ACTUELLE

	Appareil mobile : iOS le plus récent sur iPhone/iPad, Android le plus récent sur smartphone/tablette
Configuration requise	Internet : liaison Internet haut débit bande large réseau fixe, DSL, câble ou fibre optique, pas de serveur proxy ou SOCKS Réseau : réseau Ethernet avec protocole DHCP
Hauteur de montage recommandée	La lentille de la caméra doit se trouver à au moins 145 cm (57 pouces) de hauteur. Vérifiez la hauteur d'installation optimale pour vous avant le montage.

## VIDÉO

Caméra	HDTV 1080p, dynamique (VGA-HDTV)
Lentille	Ultra grand angle haut de gamme avec lentille hémisphérique de 180° (D), 150° (H), 82° (V), redressé, compatible IR
Vision nocturne	Oui, capteur de lumière, filtre IR-Cut automatique, LED IR (850 nm)

## AUDIO

Composants audio	Haut-parleur et microphone, suppression de l'écho et du bruit (AEC, ANR)
Streaming audio	Bidirectionnel, full duplex

## RÉSEAU

Ethernet	Prise RJ45, PoE+ IEEE 802.3at, 10/100 Base-T
Protocoles compatibles	HTTP, HTTPS, SSL/TLS, Bonjour, DNS, RTP, TCP, UDP, RTPC, ICMP, DHCP, ARP, SIP, DTMF (RTP [RFC-2833], SIP INFO [RFC-2976]), STM

## DÉTECTEUR DE MOUVEMENT

Type	Actif
Angle de détection	80° (H), 50° (V)
Portée	1-6 cm (3,3-19,7 pieds), selon l'environnement, configurable par pas de 1 m (3,3 pieds).
Technologie	4D. Basée sur plusieurs capteurs et algorithmes intégrés, par ex. l'énergie radiofréquence (RF) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Via l'application, par ex.</li> <li>• Portée (1-6 m / 3,3-19,7 pieds)</li> <li>• Sens de la marche (arrivée, départ, les deux)</li> </ul>
Configuration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Événements individuels (par ex. commuter un relais, message Push, appel SIP [audio/vidéo], notification HTTP(s))</li> <li>• Calendriers personnalisés</li> </ul>

## LECTEUR RFID 13,56 MHZ

Type	Système Active Reader Passive Tag (ARPT)
Standard	ISO 14443A, MIFARE® Classic®, MIFARE® DESFire® EV1, MIFARE® DESFire® EV2, NFC
Fréquence	13,6 MHz
Portée	0-3 cm, selon l'environnement
Antenne	Interne
Transpondeur compatible	Porte-clés RFID, disponibles séparément. voir <a href="http://www.doorbird.com/buy">www.doorbird.com/buy</a>  Jusqu'à 1000 balises peuvent être gérées.
Configuration	Via l'application, par ex. • Jour (ajouter/supprimer) • Événements individuels (par ex. commuter un relais, appel SIP [audio/vidéo], notification HTTP(s)) • Calendriers personnalisés • Accès RFID au cours des 60 dernières minutes consultables dans l'application

## WIEGAND

Protocole	26, 30, 31, 34 et 44 bits
Direction	Sortie (clavier, lecteur RFID)
Longueur de câble maximale	150 m (492 pieds)
Points forts	Séparation galvanique des signaux de sortie Wiegand, 5 mA max. par sortie (ligne de données)
Configuration	Par app, par ex. protocole et interface on/off

## MODULE RADIO INTÉGRÉ

Bluetooth	Bluetooth Low Energy (BLE), compatible avec la télécommande DoorBird porte-clés A8007
RFID	13,56 MHz
Capteur	24 GHz, peut être désactivé

## INTÉGRATION DE PRESTATAIRES TIERS (DOORBIRD CONNECT)

Partner Integration	voir <a href="http://www.doorbird.com/connect">www.doorbird.com/connect</a>
API	voir <a href="http://www.doorbird.com/api">www.doorbird.com/api</a>
Flux vidéo simultanés	Un pour l'enregistrement basé sur les événements

## ACCESSOIRES OPTIONNELS

Disponibles séparément	voir <a href="http://www.doorbird.com/buy">www.doorbird.com/buy</a>
------------------------	---------------------------------------------------------------------

## MENTIONS LÉGALES

### Généralités

1. DoorBird est une marque déposée de Bird Home Automation GmbH.
2. Apple, le logo Apple, Mac, Mac OS, Macintosh, iPad, Multi-Touch, iOS, iPhone et iPod touch sont des marques commerciales d'Apple Inc.
3. Google, Android et Google Play sont des marques commerciales de Google, Inc.
4. La marque verbale et les logos Bluetooth® sont des marques commerciales de Bluetooth SIG, Inc.
5. QR Code est une marque déposée de Denso Wave Incorporated au Japon et dans d'autres pays.
6. Tous les autres noms d'entreprises et de produits peuvent être des marques commerciales de leurs détenteurs respectifs, avec lesquelles elles ont été associées.
7. Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications à nos produits lorsque celles-ci participent au progrès technique. Dans le sillage des évolutions techniques permanentes, les produits représentés peuvent également différer visuellement des produits livrés.
8. Toutes les reproductions et tous les transferts de textes, d'illustrations et de photos issus de ce mode d'emploi, sur tout type de support, en tout ou en partie, sont exclusivement autorisés moyennant notre consentement exprès écrit.
9. La création de ce manuel d'installation est protégée par les droits d'auteur. Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs, aussi bien de contenu que de typographie (également dans les données techniques ou au sein des graphiques et schémas techniques).
10. Nos produits sont conformes aux directives techniques, aux prescriptions en matière électrique et de télécommunications en vigueur en Allemagne, dans l'Union européenne et aux États-Unis.
11. Nos produits ainsi que les composants qu'ils contiennent (circuits intégrés, logiciels, etc.) ne peuvent être utilisés qu'à des fins civiles et non militaires.

### Protection et sécurité des données

1. Pour une sécurité maximale, l'appareil utilise les mêmes techniques de cryptage que la banque en ligne. Pour votre sécurité, nous ne faisons pas appel aux redirections de ports ni au service DynDNS
2. L'emplacement du centre de données pour l'accès à distance via internet au moyen d'une application se trouve obligatoirement sur le territoire de l'Union européenne si l'adresse IP déterminée de l'appareil se trouve dans l'Union européenne. Le centre de données est exploité conformément aux normes de sécurité les plus strictes.
3. Les méthodes de surveillance vidéo, audio et autres peuvent être réglementées par des lois qui varient d'un pays à l'autre. Vérifiez les lois en vigueur dans votre région avant d'installer et d'utiliser cet appareil de surveillance.

Quand il s'agit d'un appareil du type interphone vidéo, moniteur intérieur ou caméra :

- Dans de nombreux pays, les images vidéo et la voix ne peuvent être transférées que lorsqu'un visiteur a sonné à la porte (protection des données, configuration possible dans l'application)
- Exécutez le montage de sorte que le champ de détection de la caméra se limite exclusivement à la zone d'entrée directe.
- L'appareil dispose, le cas échéant, d'un historique intégré des visites et d'un capteur de mouvements. Si nécessaire, vous pouvez activer et désactiver ces fonctions.

Si nécessaire, signalez la présence de l'appareil à l'endroit adéquat et de la manière adéquate.

Veillez respecter les dispositions légales spécifiques à chaque pays concernant l'utilisation des composants et caméras de surveillance applicables sur le site d'installation. Veuillez vérifier auprès du propriétaire et de votre Syndic si vous êtes autorisé à installer et utiliser ce produit. Bird Home Automation GmbH décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation ou de mauvaise configuration de ce produit, y compris dans le cas de l'ouverture non autorisée d'une porte.

Bird Home Automation ne peut être tenu responsable des dommages causés par une ancienne et mauvaise installation ou une installation incorrecte.

Les mises à jour du logiciel ou du système d'exploitation (appelées „mises à jour du firmware“) sont normalement installées automatiquement sur les produits de Bird Home Automation GmbH via internet, si cela est techniquement possible. Les mises à jour automatiques du firmware maintiennent les logiciels des produits actualisés afin que ceux-ci fonctionnent toujours de manière fiable, sûre et efficace. Grâce aux améliorations continues, des fonctions peuvent être ajoutées, étendues ou légèrement modifiées au fil du temps. Des modifications ou limitations importantes des fonctions existantes ne se produisent normalement que lorsque Bird Home Automation GmbH le juge nécessaire (par ex. en raison de la protection des données, de la sécurité, de la stabilité des données ou encore, afin de tenir celles-ci à jour). Lorsqu'une mise à jour du firmware est disponible, les serveurs de Bird Home Automation GmbH la distribuent en général automatiquement à tous les produits compatibles connectés à internet ou aux serveurs de Bird Home Automation GmbH. Ce processus est graduel et peut prendre plusieurs semaines. Dès qu'un produit reçoit une mise à jour du firmware, le système s'installe et redémarre généralement par lui-même. Les mises à jour du firmware installées ne peuvent pas être annulées. Etant donné que les produits et logiciels de Bird Home Automation GmbH ne sont pas explicitement des produits réservés au client, celui-ci ne peut pas refuser une mise à jour automatique si le produit est connecté à internet ou au serveur de Bird Home Automation GmbH.

### Éditeur

Bird Home Automation GmbH  
Uhlandstraße 165  
10719 Berlin  
Allemagne

Web: [www.doorbird.com](http://www.doorbird.com)  
Email: [hello@doorbird.com](mailto:hello@doorbird.com)

Il est possible que la présente notice contienne des erreurs typographiques ou des erreurs d'impression. Les informations contenues dans cette notice sont contrôlées régulièrement et les corrections sont publiées dans la prochaine édition. Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs techniques ou d'impression et par rapport à leurs conséquences.

## MANUAL DE INSTALACIÓN

Lea atentamente estas instrucciones antes de comenzar a utilizar cualquier producto.

Guarde el manual para que pueda consultarlo más adelante si es necesario. Si entrega el producto a otras personas para su uso, por favor, entregue también el manual de instalación para su correcta operación.

Encontrará siempre la versión más actualizada del manual de instalación en [www.doorbird.com/support](http://www.doorbird.com/support)

Para hacer las cosas más fáciles usamos el término „dispositivo“ para el producto „Videoportero IP“ y „dispositivo móvil „para un smartphone o tablet.

### Responsabilidad

En la preparación de este documento se ha puesto el máximo cuidado. Por favor informe a Bird Home Automation GmbH de cualquier inexactitud u omisión. Bird Home Automation GmbH no se hace responsable de cualquier problema técnico o errores tipográficos y se reserva el derecho de hacer cambios en el producto y manuales sin previo aviso. Bird Home Automation GmbH no da ninguna garantía de cualquier tipo con respecto al contenido de este documento, incluyendo pero no limitado a, las garantías implícitas de comerciabilidad y adecuación para un propósito en particular. Bird Home Automation GmbH tampoco será responsable, ni se responsabiliza de los daños incidentales o consecuentes en relación con el mobiliario, funcionamiento o uso de este material. Este producto es sólo para ser utilizado para el propósito previsto.

### Modificaciones de equipos

Este equipo debe instalarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones que figuran en la documentación del usuario. Este equipo no contiene componentes que requieren servicio por parte del usuario. Los cambios o modificaciones no autorizados en el equipo invalidarán todas las certificaciones y aprobaciones reglamentarias aplicables.

### Símbolos utilizados



**Peligro:** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.



**Advertencia:** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.



**Precaución:** Indica una situación peligrosa que, si no se evita, puede resultar en lesiones leves o moderadas.



**Aviso:** Indica una situación que, si no se evita, podría resultar en daños a la propiedad.



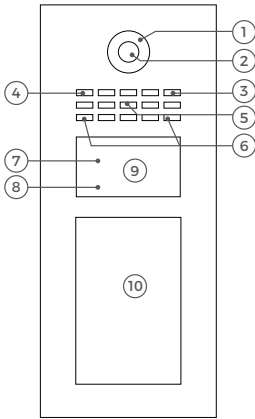
**Importante:** Indica información importante y esencial para que el producto funcione correctamente.



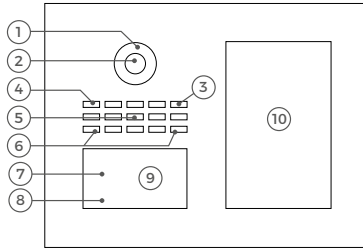
**Nota:** Indica información útil que ayuda a sacar el máximo provecho del producto.

Tenga en cuenta las advertencias e instrucciones de seguridad de nuestro folleto adjunto o en línea: <https://www.doorbird.com/downloads/warnings.pdf>

D31TDV, parte delantera

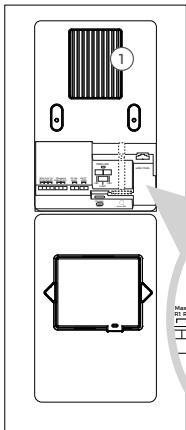


D31TDH, parte delantera

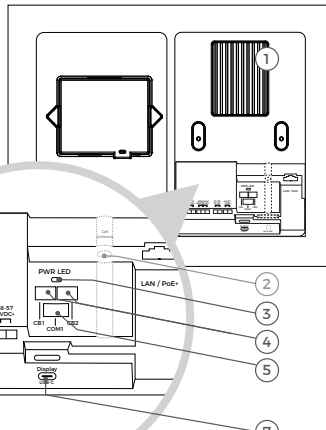


- 1) Ledes de visión nocturna
- 2) Video HDTV
- 3) Micrófono
- 4) Sensor de luz para el modo de visión nocturna
- 5) Altavoz
- 6) Tornillos de seguridad
- 7) Lector RFID
- 8) Sensor de movimiento
- 9) Módulo accesible (antena bobina T)
- 10) Módulo de pantalla táctil

D31TDV, parte trasera



D31TDH, parte trasera



- 1) Unidad principal eléctrica
- 2) Antena de telefonía móvil (solo incluida en la versión 5G)
- 3) Led PWR
- 4) Conexión del timbre 1/2
- 5) Conexión del puerto del módulo
- 7) Interfaz de la pantalla

## VIDEOS

¿Necesita ayuda con la instalación? Vea nuestros videos de instalación que se puede encontrar en <http://www.doorbird.com/support>

Cada paso de la instalación está claramente documentado en los videos.

## INSTALACIÓN

Todos los pasos que se indican a continuación deben ser llevados a cabo cuidadosamente por un adulto competente, teniendo en cuenta las normas de seguridad aplicables. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto directamente con nosotros o con un especialista competente.

Asegúrese de que todos los cables utilizados para la instalación estén intactos a lo largo de toda su longitud y aprobados para este tipo de uso.

## Velocidad de red y componentes de red

Asegúrese de que la velocidad de subida de su conexión a Internet sea de al menos 0,5 Mbps. También puede realizar una prueba de velocidad en cualquier momento a través de la aplicación DoorBird. La experiencia de usuario sólo es tan buena como la velocidad de red, la estabilidad de red y la calidad de los componentes de red, como el enrutador de Internet y los puntos de acceso WiFi o los repetidores WiFi. Asegúrese también de que sus componentes de red no tengan más de dos años de antigüedad, hayan sido fabricados por un fabricante conocido y tengan instalado el firmware más reciente. Si no se cumplen estos requisitos, puede ocurrir, por ejemplo, que el rendimiento de audio y vídeo sea deficiente o que las notificaciones push se retrasen o no lleguen a su smartphone o tablet.

Requisitos:

Internet de alta velocidad (a través de línea fija):  
DSL, cable o fibra óptica Red: Ethernet, con DHCP

1

### DESCONEXIÓN DE LA CORRIENTE



Desconecta la corriente de todos los cables que vayan hasta el lugar de montaje, p. ej., del videoportero, del timbre, del portero automático eléctrico, del switch/injector PoE, etc.

2

### DESMONTAJE DEL TIMBRE EXISTENTE

Si hay un timbre o un videoportero instalados en la pared de casa, desmóntalos.

3

### ELECCIÓN DEL LUGAR DE MONTAJE

El aparato emplea una lente ultragran angular hemisférica, de modo que basta con una altura de montaje baja, incluso con una distancia mínima de la persona respecto al aparato de 50 cm (19,68 in). Por eso, el objetivo no se puede ajustar mecánicamente. La lente de la cámara se debe encontrar a una altura de 145 cm (57 in) como mínimo. Antes del montaje definitivo hay que comprobar si la altura es correcta.

A la hora de elegir el lugar de montaje, fíjate en las condiciones de luz. Evita la luz solar directa, la contraluz directa y las superficies reflectantes.



El aparato no se debe exponer a la luz solar directa, ya que la temperatura de la carcasa podría exceder el límite admisible. Esto podría dañar los componentes eléctricos y mecánicos del aparato, y provocar lesiones, especialmente al tocar las piezas exteriores del aparato. Los paneles frontales blancos y plateados claros absorben menos luz solar que los oscuros.



El sensor de imagen no se debe exponer a la luz solar directa durante periodos prolongados. La luz solar directa ciega la cámara y puede dañar permanentemente los pequeños filtros de color del chip del sensor.



Los defectos causados por la luz solar directa no están cubiertos por la garantía.

El cable de red entre el aparato y el switch/injector PoE o el rúter no debe medir más de 80 m de longitud (IEEE 802.3).



Si solo dispones de dos hilos en el lugar de montaje, puedes utilizar el convertidor Ethernet PoE A1072 de 2 cables de DoorBird, que se vende por separado. Este convertidor permite transmitir datos de red (Ethernet) y corriente (PoE) a largas distancias a través de un simple cable bifilar. Así pues, se pueden equipar edificios que, p. ej., solo disponen de un cable de timbre bifilar simple con tecnología de red sin tener que tender un cable de red a posteriori.

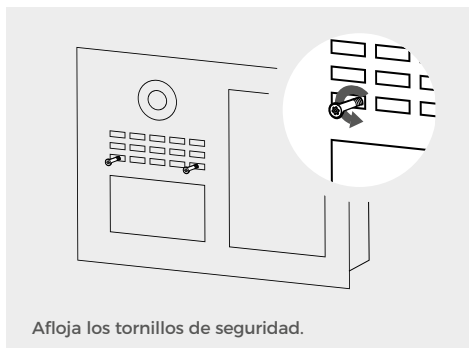
## 4

## EXTRACCIÓN DE LA CARCASA (SOLO PARA PEDIDOS HECHOS A TRAVÉS DEL CONFIGURADOR 3D DE DOORBIRD)

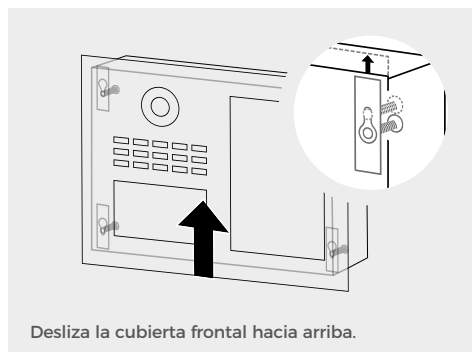


Si la carcasa trasera se entrega por separado y no está montada en el panel frontal, sáltate este paso.

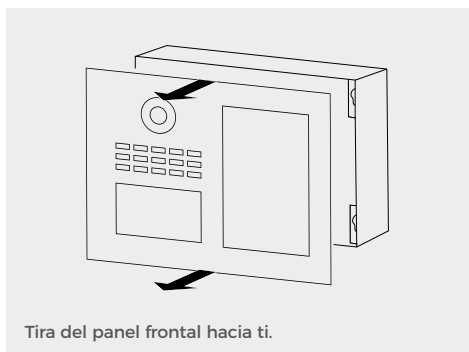
Utiliza el destornillador incluido para extraer el panel frontal, incluida la unidad principal, de la carcasa trasera con cuidado.



Afloja los tornillos de seguridad.



Desliza la cubierta frontal hacia arriba.



Tira del panel frontal hacia ti.

## 5

## ENSAMBLAJE DE LA CARCASA DE MONTAJE

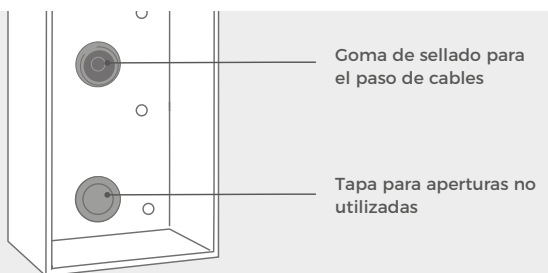
Monte la carcasa de montaje (backbox) en la pared. Encontrará los planos detallados y las medidas del aparato en la hoja de datos correspondiente al dispositivo.



Tiene que taladrar agujeros en una pared, inserte tornillos en la pared o levante una pared, asegúrese de que no se encuentren cables o tuberías eléctricas (gas, agua, etc.) en la pared.

## Montaje de la carcasa de montaje en superficie

Coloque la goma de sellado para el paso de cables en la abertura de montaje deseada.



Goma de sellado para el paso de cables

Tapa para aperturas no utilizadas







Inserte un destornillador a través del centro de la goma de sellado.



Pase todos los cables y alambres que desee conectar al dispositivo a través de la goma de sellado.

### Nota importante para el montaje en cavidades (por ejemplo, en pedestales y buzones):

 Para proteger las unidades electrónicas, asegúrese de que los componentes técnicos estén protegidos contra el goteo y el agua corriente causados por la condensación o que entren en el espacio de montaje a través de las aberturas. Para proteger las unidades electrónicas, asegúrese de que el espacio de montaje interior no acumule agua.

 Debe garantizarse una circulación de aire suficiente, así como un drenaje sin obstáculos del agua en la base de la instalación.

En caso contrario, se denegará la garantía.

## 6

### ALIMENTACIÓN

El aparato se alimenta mediante PoE+ IEEE 802.3at (Power over Ethernet) a través de un cable de red, ya que la conexión a la red es exclusivamente por LAN.



### ALIMENTACIÓN Y CONEXIÓN A LA RED VÍA POE (POWER OVER ETHERNET)

Para suministrar corriente al aparato mediante switch o inyector PoE+ (p. ej., D-Link DGS-1008P) o inyector PoE (p. ej., el inyector Gigabit PoE A1093 de DoorBird) según la norma IEEE 802.3af modo A, se utilizan los cuatro hilos con los números 1, 2, 3 y 6 de un cable de red cat. 5 o superior. Es muy importante que uses un cable de red cat. 5 o superior de buena calidad con un apantallamiento adecuado (pares de hilos con apantallamiento individual [S/FTP o SFTP] y cubierta de cable apantallada), con el apantallamiento conectado al apantallamiento metálico exterior del conector RJ45 (8P8C). Si utilizas PoE para la alimentación, los cuatro hilos para PoE funcionan simultáneamente como línea de datos.

Si tu switch o inyector PoE no son compatibles con el estándar PoE IEEE 802.3af modo A, el aparato no arrancará (consulta los apartados sobre los ledes y tonos de diagnóstico).



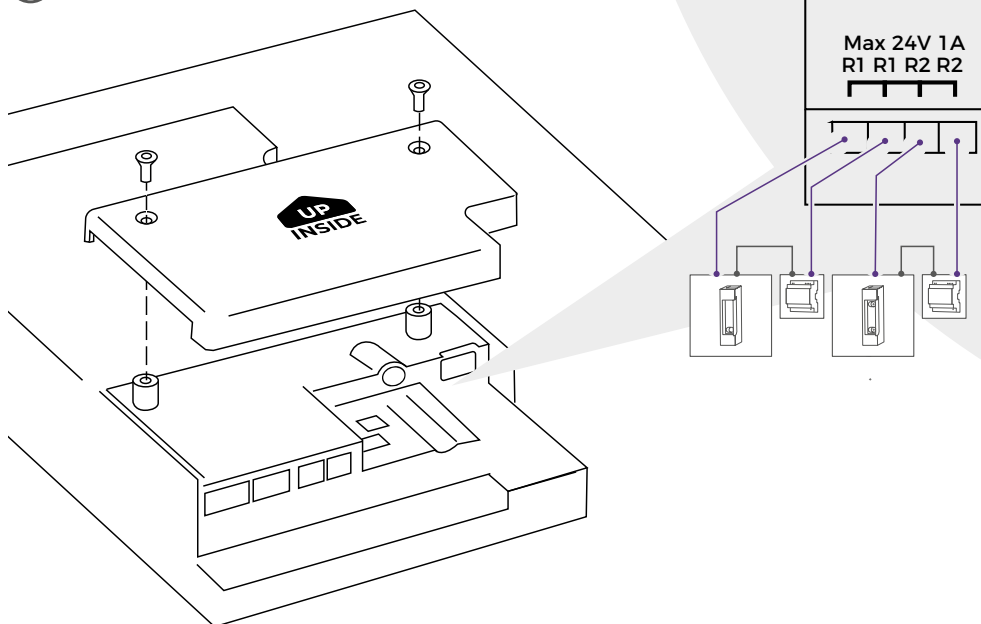
1. Desconecta el switch o inyector PoE de la red.
2. Tiende el cable de red hasta el lugar de montaje del aparato.

Encontrarás más información sobre PoE aquí: <http://www.doorbird.com/poe>

## CONEXIÓN DEL APARATO

Para conectar los cables al aparato, primero debes retirar la cubierta del conector hembra con el destornillador incluido.

**!** Vuelve a atornillar la cubierta después de conectar los cables para proteger el aparato de la humedad.

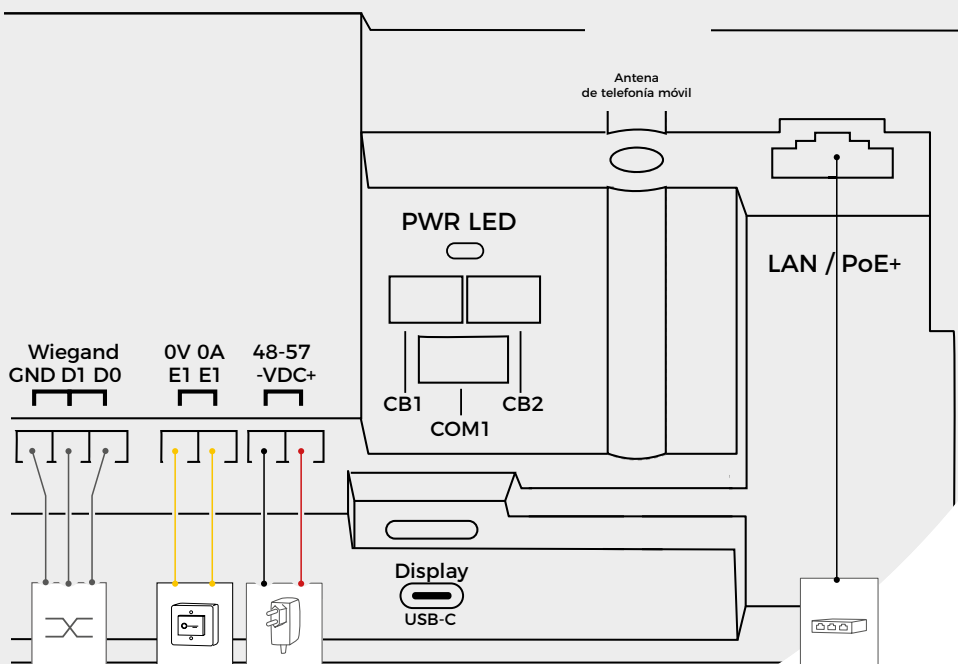


El aparato cuenta con una conexión cómoda y segura de los cables e hilos mediante conectores hembra rotulados. Ahora ya puedes conectar todos los cables e hilos necesarios al aparato. Retira los cables e hilos de los conectores hembra del aparato que no necesites. Pela unos 5 mm del aislamiento en el extremo de los hilos que quieras conectar al bloque de bornes de tornillo verde.

**NOTICE** Proceda con cuidado a la hora de conectar los cables e hilos, ya que una conexión incorrecta podría destruir el aparato. Los hilos sin aislamiento no deben sobresalir del bloque de bornes de tornillo verde, ya que esto provocaría un cortocircuito y destruiría el aparato.

**NOTICE** Los cables amarillo, verde y rojo que salen por el lateral de la unidad principal eléctrica solo se deben utilizar para conectar componentes certificados para ello por Bird Home Automation.

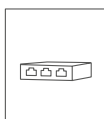
**!** Manipula el panel frontal con cuidado. La superficie del panel frontal podría arañarse o dañarse de otro modo si se manipula de forma imprudente durante la instalación.



CONEXIONES

DESCRIPCIÓN

LAN/POE+

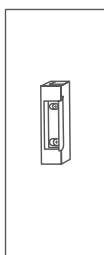


Hembra RJ45 para conectar el cable de red que viene del rúter o del switch/injector PoE+.



No alimentes el aparato simultáneamente con suministro de corriente de la fuente de alimentación (adaptador de red) y suministro de corriente vía PoE+.

R1 R1, R2 R2

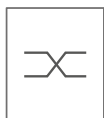


Relé autoenclavador biestable n.º 1, máx. 24 V CC/CA, 1 A. Característica de seguridad: el relé conserva su estado incluso en caso de corte de tensión. El estado predeterminado del relé (abierto o cerrado) se puede configurar con la aplicación DoorBird. Estas conexiones se pueden utilizar, p. ej., para conectar un portero automático eléctrico. El aparato no ofrece alimentación para porteros automáticos eléctricos. La alimentación para un portero automático eléctrico se debe instalar aparte.





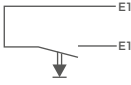
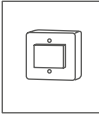
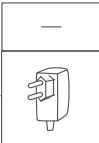
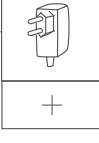
Atención: Si se cablea un portero automático eléctrico directamente con un videoportero, el portero automático eléctrico puede ser manipulado por terceros no autorizados (p. ej., abriendo el videoportero y cortocircuitando el cableado del portero automático). Por eso, recomendamos usar un relé de seguridad remoto para el cableado de un portero automático eléctrico, que se monta en el interior de la casa (p. ej., el controlador de puerta E/S A1081 de DoorBird).

GND



Tierra. Para la salida Wiegand (lector RFID, teclado). Wiegand se puede conectar/desconectar y configurar a través de la aplicación DoorBird.

La bolsa de piezas pequeñas que se suministra contiene un cable con tres hilos individuales (negro, verde, blanco) y un conector. Utiliza este cable para conectar tu dispositivo Wiegand (GND: hilo negro).

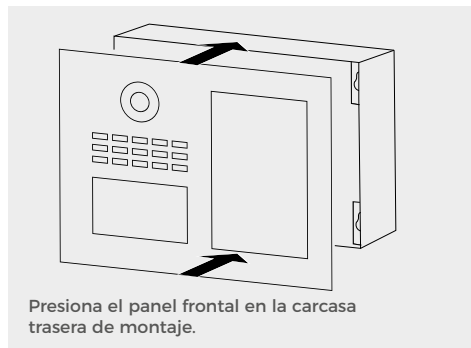
<p>D1</p>		<p>Data High. Para la salida Wiegand (lector RFID, teclado). Máx. 5 mA por salida (cable de datos). Wiegand se puede conectar/desconectar y configurar a través de la aplicación DoorBird.</p> <p>La bolsa de piezas pequeñas que se suministra contiene un cable con tres hilos individuales (negro, verde, blanco) y un conector. Utiliza este cable para conectar tu dispositivo Wiegand (D1: hilo blanco).</p>
<p>D0</p>		<p>Data Low. Para la salida Wiegand (lector RFID, teclado). Máx. 5 mA por salida (cable de datos). Wiegand se puede conectar/desconectar y configurar a través de la aplicación DoorBird.</p> <p>La bolsa de piezas pequeñas que se suministra contiene un cable con tres hilos individuales (negro, verde, blanco) y un conector. Utiliza este cable para conectar tu dispositivo Wiegand (D0: hilo verde).</p>
<p>E1, E1</p> 		<p>Pulsador de portero automático, máx. 0 V CC/CA, 0 A. Esta conexión se puede utilizar, p. ej., para conectar un pulsador de portero automático en el interior de la casa con el aparato. El contacto activa el primer relé autoenclavador biestable (REL1, REL1).</p> <p><b>NOTICE</b> Ten en cuenta que no debes suministrar tensión a estas conexiones, ya que el aparato se podría destruir inmediatamente.</p>
<p>48 - 57 V DC -</p>		<p>Entrada 48-57 V CC de alimentación, polo negativo (-). Como el paquete no incluye la fuente de alimentación, no probamos la alimentación mediante fuente de alimentación en el aparato. Solo recomendamos utilizar PoE+, ya que es el método normalizado y la conexión de red del aparato solo tiene lugar vía LAN.</p>
<p>48 - 57 V DC +</p>		<p>Entrada 48-57 V CC de alimentación, polo positivo (+). Como el paquete no incluye la fuente de alimentación, no probamos la alimentación mediante fuente de alimentación en el aparato. Solo recomendamos utilizar PoE+, ya que es el método normalizado y la conexión de red del aparato solo tiene lugar vía LAN.</p>
<p>CB1, CB2</p>		<p>Conectores hembra para el primer timbre (CB1) y el segundo timbre (CB2).</p>
<p>COM 1</p>		<p>Conector hembra para los periféricos compatibles de Bird Home Automation, p. ej., el teclado o el lector de huellas dactilares.</p>
<p>USB tipo C</p>		<p>Conector hembra para los periféricos compatibles de Bird Home Automation, p. ej., la pantalla táctil de 3,5 pulgadas.</p>

## MONTAJE DEL PANEL FRONTAL

Asegúrate de que la cubierta protectora esté enroscada en el conector hembra. Monta el panel frontal, incluida la unidad principal, en la carcasa trasera de montaje.

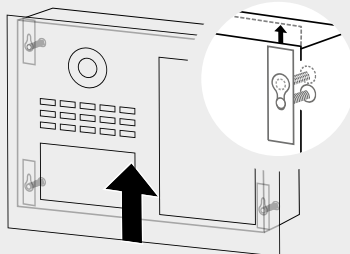


El montaje de los paneles frontales varía entre los modelos de serie y los pedidos realizados a través del configurador de DoorBird («DBI» presente en el nombre del aparato).



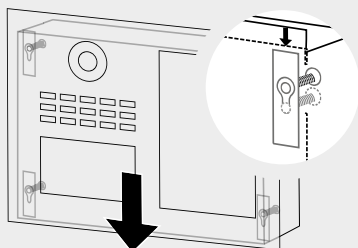
Presiona el panel frontal en la carcasa trasera de montaje.

D31x

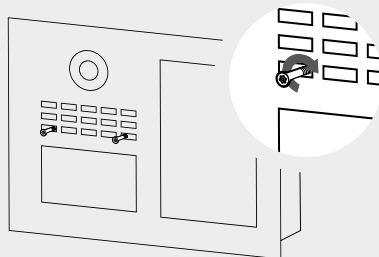


**Serie D31x**  
Desplaza el panel frontal hacia arriba.

DBI



**Modelo del configurador 3D**  
Desplaza el panel frontal hacia abajo.



Atornilla los tornillos de seguridad.

## ACTIVACIÓN DEL APARATO

Conecta la corriente de los cables que van al lugar de montaje. Enciende el switch o inyector PoE+ conectado al aparato.

Puedes ver si el aparato está recibiendo corriente con el led de diagnóstico. Este se encenderá entre 30 y 60 segundos después de conectar la alimentación. El aparato está listo para funcionar (proceso de arranque, actualizaciones de software, etc.) en cuanto se oye un breve tono de diagnóstico por el altavoz integrado. Esto puede tardar hasta cinco minutos. Si el led de diagnóstico no se enciende, comprueba la alimentación. Si utilizas una fuente de alimentación enchufable y no PoE, comprueba si has conectado correctamente los polos positivo y negativo al aparato.

## DESCARGA E INSTALACIÓN DE LA APLICACIÓN

Descárgate en el móvil la aplicación «DoorBird» de Bird Home Automation en la App Store de Apple o la Google Play Store. En [www.doorbird.com/es/support](http://www.doorbird.com/es/support) encontrarás la versión actual del manual de instrucciones de la aplicación.

Ve a «Ajustes» > «Añadir» en la aplicación DoorBird y pulsa el símbolo del código QR, en el campo «Usuario». Escanea el código QR de usuario del «Digital Passport» incluido.

Si tienes problemas para añadir el aparato en la aplicación, comprueba si está en línea ([www.doorbird.com/checkonline](http://www.doorbird.com/checkonline)). Si no lo está, comprueba la conexión de red y la alimentación del aparato.

### LED PWR DE DIAGNÓSTICO

Puedes ver si el aparato está recibiendo corriente con el led de diagnóstico. Este se encenderá entre 30 y 60 segundos después de conectar la alimentación.

**Azul** ✨ El aparato recibe corriente

**Rosa** ✨ El aparato está conectado a una fuente de alimentación incorrecta

**Rojo** ✨ El aparato se está alimentando con PoE, pero no con High PoE (PoE+)

### TONOS DE DIAGNÓSTICO

Entre uno y cinco minutos después de conectarlo a la corriente, el aparato emite sonidos de diagnóstico.

### SENSOR DE MOVIMIENTO

El aparato cuenta con un sensor de movimiento integrado con tecnología 4D. Este sensor se puede utilizar para muchas cosas, como, p. ej., para enviar una alarma a un terminal móvil o para activar un relé que encienda una luz exterior.

### LECTOR RFID

El lector RFID integrado se puede utilizar para varias cosas, como, p. ej., para abrir o bloquear puertas y para activar o desactivar sistemas de alarma. Por motivos de seguridad, el lector RFID tiene un alcance muy corto (0-3 cm/0-1,18 in), por lo que deberás mantener la etiqueta RFID compatible (llavero) muy cerca de él. Puedes configurar el lector RFID con la aplicación DoorBird.

**!** Por motivos de seguridad, el lector RFID solo funciona a corta distancia.

### API

El dispositivo cuenta con una API bien documentada para la integración con terceros. Para más información, términos y condiciones, véase [www.doorbird.com/api](http://www.doorbird.com/api)

### DOORBIRD INTEGRACIÓN

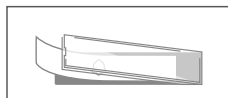
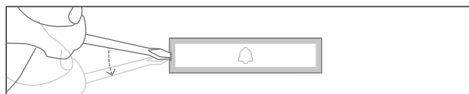
El dispositivo cuenta con muchas opciones para integrarlo en aplicaciones de terceros. Para más información, términos y condiciones, véase [www.doorbird.com/connect](http://www.doorbird.com/connect)

### CAMBIO DE LA ETIQUETA DE UN BOTÓN DE LLAMADA

Sólo se aplica a dispositivos con 1 y más botones de llamada iluminados con nombre de identificación.

**!** Servicio de Grabado  
Servicio de grabado para un acabado moderno y limpio: [www.doorbird.com/engraving](http://www.doorbird.com/engraving)

**i** Por favor, siga el PASO 1 para desconectar la alimentación. Recomendamos utilizar un destornillador de ranura fina para quitar la tapa de la placa de identificación. Recomendamos usar papel blanco para la etiqueta que no absorbe la humedad.




## MANTENIMIENTO DE LOS PRODUCTOS DOORBIRD

### Instrucciones de limpieza y mantenimiento

Todos los videoporteros DoorBird están fabricados con materiales de alta calidad y están diseñados para una duradera vida útil. Debido a que los videoporteros se instalan generalmente en áreas al aire libre, están expuestos a condiciones climáticas adversas y a sustancias agresivas, especialmente cerca de carreteras de uso frecuente, en áreas costeras e industriales. Por lo tanto, tenga en cuenta las siguientes instrucciones de cuidado. Desafortunadamente, no podemos aceptar ninguna responsabilidad por daños si no se respetan estas instrucciones.

Mucha suciedad, como los excrementos de pájaros, debe eliminarse lo antes posible.

 **NOTICE** Nunca use detergentes abrasivos como fibra de acero o leche limpiadora.

Por lo general, basta con agua tibia, si es necesario con un poco de detergente, un paño suave o un cepillo. Las piezas de plástico (cámara o identificadores) no deben tratarse con productos para el cuidado de metales. Elimine todos los residuos de productos de limpieza o lubricantes para evitar manchas o decoloraciones después del mantenimiento.

### Acero Inoxidable

Para todos los videoporteros DoorBird sólo se utiliza acero inoxidable alemán de alta calidad. Sin embargo, el acero inoxidable de alta calidad también puede oxidarse, ya que aproximadamente el 70 % del acero inoxidable es de hierro. La resistencia al óxido sólo se consigue mediante una capa protectora (también llamada capa pasiva), que cubre el hierro como una piel. Esta capa protectora consiste esencialmente en cromo y otros metales preciosos.

Las partículas de hierro, el polvo de esmerilado y las virutas depositadas en el acero inoxidable pueden provocar corrosión (película de óxido). Estas partículas de hierro se pueden encontrar en todas partes, pero especialmente en zonas costeras e industriales y cerca de carreteras de uso frecuente. Por favor, elimine inmediatamente los depósitos ferrosos, ya que atacarán a la estación de la puerta y provocarán un verdadero óxido si no se eliminan. Para eliminar el óxido, simplemente limpie el polvo; además, se recomienda un producto para el cuidado, p. ej. WD 40, disponible en Amazon por menos de 5,00 €. Simplemente aplique en una capa fina y frote la placa frontal. Lo mismo se aplica si aparece óxido en los grabados de la superficie de acero inoxidable.

Las salpicaduras de cemento o cal deben eliminarse con cuidado lo antes posible con una espátula de madera antes de endurecerse.

No se deben utilizar los siguientes detergentes de

limpieza, ya que reducen la resistencia a la corrosión:

- Productos que contengan cloruro y ácido clorhídrico
- Lejía (en caso de uso accidental, enjuagar con agua)
- Pulidor para plata

Después de la limpieza con agua limpia, limpie con un paño húmedo y frote en seco para evitar manchas o decoloración. Los residuos de cal pueden evitarse utilizando agua desmineralizada.

### Acero inoxidable recubierto de PVD

Se recomienda limpiar las superficies recubiertas de PVD, cromadas o doradas con un detergente que disuelva la grasa y agua limpia o con un paño de microfibras limpio y sin polvo. Para superficies de alto brillo, utilice un paño anti-rayas (p. ej. un paño de limpieza para gafas, paño para pulir muebles, etc.).

### Superficies lacadas

Limpie las superficies pintadas y las letras con un paño suave y anti-rayas humedecido con un jabón suave (p. ej. un paño de limpieza para gafas, un paño para pulir muebles, etc.). Para evitar manchas o decoloraciones, los detergentes deben limpiar sin dejar residuos. Tenga especial cuidado con las letras de rotulación para no dañar la película o la impresión.

### Latón bruñido y bronce arquitectónico

El acabado de la superficie „auténtico latón bruñido“ y „auténtico bronce arquitectónico“ es un acabado bruñido en frío que luego se sella con una cera para barcos. Como se trata de una superficie transpirable, es aconsejable aplicar una capa posterior de cera a intervalos regulares (aprox. 6-18 meses) con un paño suave, dejar que actúe un rato y luego frotarla uniformemente con un paño seco. Recomendamos una cera como Teroson WX 990 de Henkel.

### **NO deben utilizarse productos químicos de limpieza de ningún tipo.**

Evitar tocar la superficie con los dedos durante el montaje. Se recomienda usar guantes de látex sin polvo.

En función de las influencias climáticas, la superficie tratada puede cambiar y adquirir así su aspecto característico e individual.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

INFORMACIÓN GENERAL	
Panel frontal	3 mm (0,12 in) Para otros materiales y colores, ver la tabla de materiales y visitar <a href="http://www.doorbird.com">www.doorbird.com</a>
Tipo de montaje	Empotrado o sobre revoque, carcasa trasera de montaje disponible por separado
Alimentación	15 V CC (máx. 15 W) o PoE+ (Power over Ethernet 802.3at)
Módulo de pantalla táctil 7	Pantalla táctil LCD de 7" iluminada, directorio de nombres (máx. 1000 entradas)
Módulo para una accesibilidad sin barreras	Homologación según DIN 18040 Pictogramas (llamar, hablar y abrir puerta) a través de la pantalla Acústica de apertura de puerta Bucle magnético
Conexiones	<ul style="list-style-type: none"><li>• RJ45 para LAN/PoE+</li><li>• 2 relés biestables n.º 1, máx. 24 V CC/CA, 1 A</li><li>• Entrada externa (p. ej., botón del portero)</li><li>• Wiegand</li><li>• Entrada 48-57 V CC, 1 A (+, -)</li><li>• Los relés se pueden ampliar/desconectar con el controlador de puerta E/S de DoorBird.</li><li>• 2 conexiones de botón de timbre</li><li>• 1 módulo de conexión (teclado y huella dactilar)</li><li>• 1 conexión de módulo USB tipo C (pantalla táctil)</li></ul>
Grado de protección	IP65
Conformidades	CE, FCC, IC, RoHS, REACH, WEEE, IEC/EN 62368, IEC/EN 62471
Condiciones de funcionamiento	De -25 a 55 °C/de -13 a 131 °F Humedad relativa del aire del 10-85 % (sin condensación)
Contenido	1 unidad principal eléctrica 1 módulo de pantalla táctil 7 1 panel frontal 1 llavero RFID
Garantía	1 destornillador 1 manual de inicio rápido con Digital Passport 1 manual de instalación 1 bolsa de piezas pequeñas Visitar <a href="http://www.doorbird.com/warranty">www.doorbird.com/warranty</a>

## REQUISITOS DEL SISTEMA ACTUALES

Requisitos del sistema	Terminal móvil: iOS actualizado en el iPhone/iPad, Android actualizado en el smartphone/tableta  Internet: conexión a internet de banda ancha en red fija de alta velocidad, DSL, cable o fibra óptica, sin servidor SOCKS ni proxy
Altura de montaje recomendada	Red: red Ethernet con DHCP  La lente de la cámara debe encontrarse a 145 cm (57 in) como mínimo. Comprobar la altura de instalación ideal antes del montaje.

## VÍDEO

Cámara	HDTV 1080p, dinámica (VGA-HDTV)
Lente	Lente ultragran angular hemisférica de 180° (D), 150° (H), 82° (V), con control de perspectiva, compatible con IR
Visión nocturna	Sí, sensor de luz, filtro IR-Cut automático, led IR (850 nm)

## AUDIO

Componentes de audio	Altavoz y micrófono, supresión de eco y ruido (AEC y ANR)
Retransmisión de audio	Doble vía, dúplex completo

## RED

Ethernet	Hembra RJ45, PoE+ IEEE 802.3at, 10/100 Base-T
Protocolos compatibles	HTTP, HTTPS, SSL/TLS, Bonjour, DNS, RTSP, RTP, TCP, UDP, RTCP, ICMP, DHCP, ARP, SIP, DTMF (RTP [RFC-2833], SIP INFO [RFC-2976]), STN

## SENSOR DE MOVIMIENTO

Tipo	Activo
Ángulo de cobertura	80° (H), 50° (V)
Alcance	1-6 m (3,3-19,7 ft), en función del entorno, configurable en tramos de 1 m (3,3 ft)
Tecnología	4D. Basada en varios sensores y algoritmos integrados, p. ej., energía de radiofrecuencia (RFE)



Configuración	<p>Mediante aplicación, p. ej.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Alcance (1-6 m/3,3-19,7 ft)</li> <li>Sentido de la marcha (acercándose, alejándose o ambos)</li> <li>Eventos personalizados (p. ej., activar un relé, notificación push, llamada SIP [audio/vídeo] y notificación HTTP[S])</li> <li>Horarios personalizados</li> </ul>
---------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### LECTOR RFID 13,56 MHZ

Tipo	Sistema de lector activo de etiquetas pasivas (ARPT)
Norma	ISO 14443A, MIFARE® Classic®, MIFARE® DESFire® EV1, MIFARE® DESFire® EV2, NFC
Frecuencia	13,6 MHz
Alcance	0-3 cm, en función del entorno
Antena	Interna
Transpondedores compatibles	<p>Llaveros transpondedores RFID, disponibles por separado, visitar <a href="http://www.doorbird.com/es/buy">www.doorbird.com/es/buy</a></p> <p>Se pueden gestionar hasta 1000 etiquetas.</p>
Configuración	<p>Mediante aplicación, p. ej.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Etiqueta (añadir/eliminar)</li> <li>Eventos personalizados (p. ej., activar un relé, llamada SIP [audio/vídeo] y notificación HTTP[S])</li> <li>Horarios personalizados</li> <li>Accesos RFID de los últimos 60 minutos visibles en la aplicación</li> </ul>

### WIEGAND

Protocolos	26, 30, 31, 34 y 44 bits
Sentido	Salida (teclado, lector RFID)
Longitud máxima del cable	150 m (492 ft)
Elementos destacados	Aislamiento galvánico de las señales de salida Wiegand, 5 mA máx. por salida (cable de datos)
Configuración	A través de la aplicación, p. ej., protocolo e interfaz ON/OFF

### MÓDULOS INALÁMBRICOS INTEGRADOS

Bluetooth	Bluetooth Low Energy (BLE), compatible con el mando a distancia de llavero A8007 de DoorBird
RFID	13,56 MHz
Sensor	24 GHz, se puede desactivar.

### INTEGRACIÓN DE OTROS PROVEEDORES (DOORBIRD CONNECT)

Integración de colaboradores	Visitar <a href="http://www.doorbird.com/connect">www.doorbird.com/connect</a>
API	Visitar <a href="http://www.doorbird.com/api">www.doorbird.com/api</a>
Retransmisiones de vídeo simultáneas	Una, para grabación basada en eventos

### ACCESORIOS ADICIONALES

Disponibles por separado	visitar <a href="http://www.doorbird.com/buy">www.doorbird.com/buy</a>
--------------------------	------------------------------------------------------------------------

## NOTAS LEGALES

### Observaciones generales

1. DoorBird es una marca registrada de Bird Home Automation GmbH.
2. Apple, the Apple logo, Mac, Mac OS, Macintosh, iPad, Multi-Touch, iOS, iPhone and iPod touch son marcas registradas de Apple Inc.
3. Google, Android y Google Play son marcas comerciales de Google, Inc.
4. La marca denominativa y los logotipos Bluetooth® son marcas registradas de Bluetooth SIC, Inc.
5. QR Code es una marca registrada de Denso Wave Incorporated en Japón y otros países.
6. Todos los demás nombres de empresas y productos pueden ser marcas comerciales de las respectivas empresas con que están asociados.
7. Nos reservamos el derecho de hacer cambios en nuestros productos en interés del avance técnico. Los productos mostrados también pueden tener un aspecto diferente a los productos suministrados en base a mejoras continuas.
8. La reproducción o el uso de textos, ilustraciones y fotos de este manual de instrucciones en cualquier medio - aunque sólo sea en forma de extractos - sólo se permite con nuestro consentimiento expreso y por escrito.
9. El diseño de este manual está sujeto a la protección del copyright. No asumimos ninguna responsabilidad por errores o contenidos erróneos o errores de impresión (incluso en el caso de especificaciones técnicas o en gráficos y bocetos técnicos).
10. Nuestros productos cumplen con todas las directrices técnicas, normativas eléctricas y de telecomunicaciones aplicables en Alemania, la UE y los Estados Unidos.
11. Nuestros productos y también los componentes que contienen (circuitos integrados, software, etc.) sólo pueden utilizarse para fines civiles y no militares.

### Privacidad y seguridad de los datos

1. Para máxima seguridad, el dispositivo utiliza las mismas tecnologías de cifrado que se utilizan en línea, banca. Para su seguridad, tampoco se utiliza ningún reenvío de puertos o DynDNS.
2. La ubicación del centro de datos para el acceso remoto a través de Internet por medio de una aplicación es obligatoria en la UE si la dirección IP de Internet determinada del dispositivo se encuentra en la UE. El centro de datos funciona de acuerdo con las normas de seguridad más estrictas.
3. El vídeo, el audio y cualquier otro método de vigilancia pueden ser regulados por leyes que varían de un país a otro. Compruebe las leyes de su región local antes de instalar y utilizar este dispositivo con fines de vigilancia. Si el dispositivo es una puerta, estación interior o cámara fotográfica:
  - En muchos países la señal de vídeo sólo puede ser transmitida una vez que el visitante ha tocado la campana (privacidad de los datos, configurable en la aplicación)
  - Realice el montaje de tal manera que el alcance de detección de la cámara limite el alcance de la cámara exclusivamente a la zona de entrada inmediata.
  - El dispositivo puede venir con un historial de visitas y sensor de movimiento. Puede activar/desactivar esta función si es necesario.

En caso necesario, indíquese la presencia del dispositivo en un lugar adecuado y de forma adecuada.

Observe las disposiciones legales específicas de cada país sobre el uso de componentes de vigilancia y cámaras de vigilancia aplicables en el lugar de instalación.

Por favor, verifique que el propietario y la comunidad de viviendas estén de acuerdo de instalar y usar este producto. Bird Home Automation GmbH no se hace responsable por cualquier uso inapropiado a este producto, incluyendo la apertura no autorizada de una puerta.

Las actualizaciones del software o del sistema operativo (las llamadas „actualizaciones de firmware“) normalmente se instalan automáticamente en los productos de Bird Home Automation GmbH a través de Internet, si es técnicamente posible. Las actualizaciones automáticas de firmware mantienen actualizado el software de los productos para que siempre funcionen de forma fiable, segura y eficiente. Mediante un desarrollo continuo, las funciones pueden añadirse, ampliarse o modificarse ligeramente. Normalmente, sólo se producirán cambios o limitaciones importantes en las funciones

existentes si Bird Home Automation GmbH lo considera necesario (por ejemplo, por razones de protección de datos, seguridad, estabilidad de datos o para mantenerlos actualizados). Cuando se dispone de una actualización del firmware, los servidores de Bird Home Automation GmbH normalmente lo distribuyen automáticamente a todos los productos compatibles conectados a Internet o a los servidores de Bird Home Automation GmbH. Este proceso es gradual y puede durar varias semanas. Tan pronto como un producto recibe una actualización de firmware, se instala y se reinicia el sistema. Las actualizaciones del firmware instalado no se pueden desinstalar. Dado que los productos y el software de Bird Home Automation GmbH no son explícitamente productos específicos del cliente, un cliente no puede negar una actualización automática si el producto está conectado a Internet o al servidor de Bird Home Automation GmbH.

### Editoriales

Bird Home Automation GmbH  
Uhlandstraße 165  
10719 Berlín  
Alemania

Web: [www.doorbird.com](http://www.doorbird.com)  
Email: [hello@doorbird.com](mailto:hello@doorbird.com)

Es posible que estas instrucciones contengan errores tipográficos o problemas de impresión. No obstante, el contenido de estas instrucciones se comprueba de manera periódica y las correcciones se implementan en la siguiente edición. No asumimos ninguna responsabilidad por fallos de carácter técnico o tipográfico y sus consecuencias.

## ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prima di mettere in funzione i componenti leggere attentamente le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni per eventuali consultazioni future.

Nel caso in cui il dispositivo venga ceduto ad altri è necessario fornire anche queste istruzioni a corredo.

La versione più aggiornata delle istruzioni per l'installazione è disponibile alla pagina [www.doorbird.com/support](http://www.doorbird.com/support)

Al fine di semplificare, il termine "dispositivo" indica il prodotto "Videocitofono IP", mentre "dispositivo mobile" è riferito a uno smartphone o tablet.

### Responsabilità

Il presente documento è stato predisposto con la massima cura. In caso di imprecisioni o omissioni invitiamo a informare Bird Home Automation GmbH. Bird Home Automation GmbH non risponde di eventuali errori tipografici e si riserva di apportare modifiche al prodotto o ai manuali senza preavviso. Bird Home Automation GmbH declina qualsiasi garanzia circa i materiali contenuti nel presente documento, comprese, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità per un determinato impiego. Bird Home Automation GmbH non risponde di eventuali danni secondari o conseguenti verificatisi nel contesto della messa a disposizione, esecuzione o dell'uso dei presenti materiali. È consentito utilizzare il dispositivo solo per la destinazione d'uso prevista.

### Modifiche del dispositivo

Questo dispositivo deve essere installato e utilizzato conformemente alle indicazioni riportate nel manuale di installazione. Questo dispositivo non include componenti la cui manutenzione è a cura dell'utilizzatore. Qualsiasi modifica o intervento sul dispositivo comporta il venire meno di tutte le certificazioni e omologazioni applicabili.

### Simboli utilizzati



**Attenzione:** Segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, comporta il decesso o comunque lesioni gravi.



**Avvertenza:** Segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, può comportare il decesso o comunque lesioni gravi.



**Prudenza:** Segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni di lieve o media entità.



**Da tenere in considerazione:** Segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe comportare lesioni di lieve o media entità.



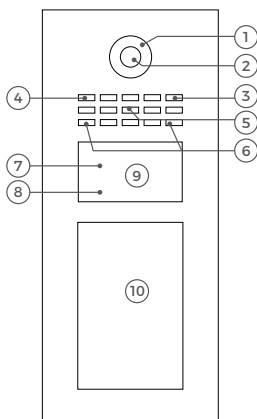
**Importante:** Segnala importanti informazioni che garantiscono il corretto funzionamento del prodotto.



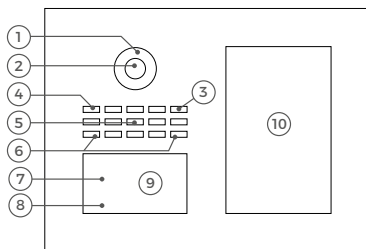
**Nota:** Segnala informazioni utili volte a un impiego ottimale del dispositivo.

Osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza riportate nell'opuscolo allegato o online: <https://www.doorbird.com/downloads/warnings.pdf>

Fronte D31TDV

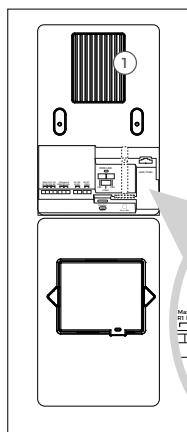


Fronte D31TDH

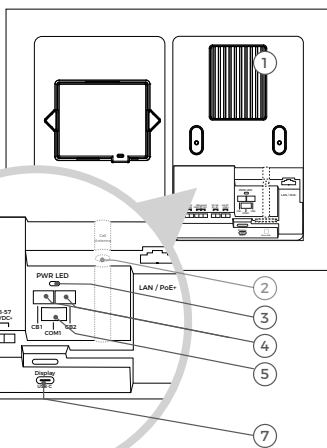


- 1) LED per visione notturna
- 2) Video HDTV
- 3) Microfono
- 4) Sensore di luce Per modalità visione notturna
- 5) Altoparlante
- 6) Viti di fissaggio
- 7) Lettore RFID
- 8) Sensore di movimento
- 9) Moduli accessibilità (Antenna con bobina telefonica)
- 10) Modulo display touch

Retro D31TDV



Retro D31TDH



- 1) Unità elettrica principale
- 2) Radioantenna mobile (inclusa solo nella versione 5G )
- 3) PWR LED
- 4) Collegamento pulsante di chiamata Attacco 1/2
- 5) Collegamento Modulo porte
- 7) Interfaccia display

## VIDEO

Per l'installazione è possibile seguire gli appositi video tutorial su [www.doorbird.com/support](http://www.doorbird.com/support). I video descrivono in dettaglio i singoli step di installazione.

## INSTALLAZIONE

Tutti i passaggi di seguito riportati vanno effettuati a cura di un adulto esperto e nel rispetto di tutte le norme di sicurezza vigenti. Per qualsiasi chiarimento invitiamo a contattare l'azienda o un tecnico esperto. Accertarsi che tutti i cavi utilizzati per l'installazione siano integri sull'intera lunghezza e siano omologati per l'uso previsto.

## Velocità di rete e componenti di rete

Accertarsi che la connessione internet utilizzata presenti una velocità di upload minima di 0,5 Mbit/s. L'app DoorBird consente di effettuare un test di velocità in qualsiasi momento. L'esperienza dell'utilizzatore è direttamente proporzionale alla velocità e stabilità della rete, nonché alla qualità dei componenti, tra cui il router internet prescelto, il punto di accesso o il ripetitore di rete WiFi. Accertarsi che i componenti di rete non risalgano a più di 2 anni prima, provengano da un produttore rinomato e che dispongano del firmware più recente. Nel caso tali prerequisiti non fossero soddisfatti, si potrebbero avere connessioni audio e video di cattiva qualità, ritardi o addirittura il venir meno delle notifiche automatiche su smartphone o tablet.

Requisiti:

Internet ad alta velocità (rete fissa): ADSL, cavo o fibra

Rete: rete Ethernet, con DHCP

1

### STACCARE LA CORRENTE



Staccare tutti i cavi che portano al punto di installazione, ad es. la corrente per il citofono, il gong, l'apriporta elettrico, l'interruttore/iniettore PoE, ecc.

2

### SMONTAGGIO DEL CAMPANELLO PREESISTENTE

Rimuovere l'eventuale campanello o citofono già presenti.

3

### DETERMINARE IL PUNTO DI INSTALLAZIONE

Poiché il dispositivo utilizza una lente emisferica grandangolare, è sufficiente montare il citofono a un'altezza esigua, anche in caso di distanza della persona dal dispositivo di soli 50 cm (19,68"). L'obiettivo pertanto non è regolabile meccanicamente. La lente della videocamera dovrebbe trovarsi ad almeno 145 cm (57") di altezza. Prima di effettuare il montaggio definitivo è consigliabile fare delle prove per accertarsi che l'altezza sia corretta.

Nel selezionare il punto di installazione tenere in considerazione le condizioni di luce. Evitare l'esposizione diretta ai raggi solari, il controllo e le superfici riflettenti.



Evitare di esporre il dispositivo ai raggi solari. La temperatura del corpo esterno non deve superare la soglia massima prevista. In caso contrario i componenti elettrici e meccanici del dispositivo potrebbero rimanere danneggiati e causare lesioni, in particolare se si toccano le parti esterne del citofono. I pannelli frontali bianchi o color argento chiaro assorbono la luce del sole in minor misura rispetto a quelli di colore scuro.



Evitare tassativamente di esporre un sensore di immagine alla luce diretta del sole troppo a lungo. L'azione diretta dei raggi solari "acceca" infatti la videocamera, danneggiando inoltre i piccoli filtri cromatici presenti sul chip del sensore di immagine.



La garanzia non copre gli eventuali danni causati dall'azione diretta dei raggi solari.

Il cavo di rete installato tra il dispositivo e lo switch PoE/l'iniettore PoE/il router Internet/ può avere una lunghezza massima di 80 metri (IEEE 802.3).



Se in corrispondenza del punto di installazione sono disponibili due fili, è possibile utilizzare il convertitore a 2 fili Ethernet PoE+ A1072 DoorBird, acquistabile a parte, che consente di trasmettere dati di rete (Ethernet) e corrente (PoE) sulla lunga distanza, attraverso un semplice cavo a due fili. È possibile dotare di tecnologie di rete edifici meno recenti, che presentano ad es. un semplice cavo da campanello a due fili, senza dover posare un cavo di rete a posteriori.

4

## RIMOZIONE DELL'ALLOGGIAMENTO (SOLO PER ORDINI RELATIVI AL CONFIGURATORE 3D DOORBIRD)

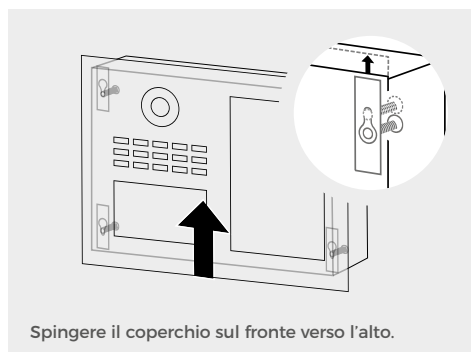


Saltare questo passaggio nel caso l'alloggiamento posteriore sia fornito a corredo e non sia montato sul pannello frontale.

Utilizzare il cacciavite in dotazione per staccare dall'alloggiamento posteriore il pannello frontale insieme all'unità elettrica principale.



Allentare le viti di fissaggio.



Spingere il coperchio sul fronte verso l'alto.



Tirare il pannello frontale verso di sé.

5

## MONTAGGIO DELL'ALLOGGIAMENTO POSTERIORE

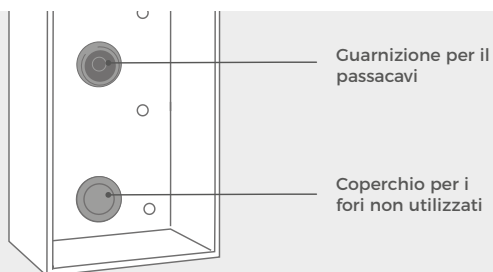
Montare a parete l'alloggiamento posteriore. I disegni e gli ingombri sono riportati in dettaglio nella scheda dati del rispettivo modello di citofono.



In caso sia necessario forare il muro con il trapano, inserire viti nel muro o realizzare scanalature: accertarsi che all'interno del muro non corrano cavi (dell'utenza elettrica, del gas o dell'acqua).

### Montaggio del corpo sopra intonaco

Posizionare la guarnizione per il passacavi sul foro di montaggio desiderato.




Guarnizione per il passacavi

Coperchio per i fori non utilizzati



**Nota importante per il montaggio in cavità (ad esempio in piedistalli e cassette postali):**

 Per proteggere le unità elettroniche, assicurarsi che i componenti tecnici siano protetti contro il gocciolamento e l'acqua corrente causati dalla condensa o che entrano nello spazio di montaggio attraverso le aperture. Per proteggere le unità elettroniche, assicurarsi che lo spazio di montaggio interno non accumuli acqua.

 Deve essere garantita una sufficiente circolazione dell'aria e un drenaggio senza ostacoli dell'acqua alla base dell'installazione.

In caso contrario, la garanzia non sarà valida.

**6**

**ALIMENTAZIONE ELETTRICA**

Il dispositivo viene alimentato via PoE+ IEEE 802.3at (Power over Ethernet) tramite un cavo di rete, in quanto la connessione di rete avviene esclusivamente via LAN.



**ALIMENTAZIONE ELETTRICA E CONNESSIONE DI RETE VIA POE (POWER OVER ETHERNET)**

Per l'alimentazione di corrente del dispositivo via switch PoE+ o iniettore PoE+(ad es. D-Link DGS-1008P) oppure tramite iniettore PoE (ad es. iniettore PoE Gigabit DoorBird A1093) secondo la norma PoE IEEE 802.3af Mode A, si utilizzano i quattro fili contrassegnati con i numeri 1, 2, 3 e 6 di un cavo di rete di categoria 5 o superiore. È necessario utilizzare un cavo di rete pregiato di categoria 5 o superiore, con schermatura a regola d'arte (singole coppie di fili schermate (S/FTP o SFTP) e guaine cavi schermate); la schermatura è collegata alla schermatura metallica esterna del connettore RJ45 (8P8C). Nel caso si opti per l'alimentazione elettrica via PoE, gli appositi quattro fili fungono allo stesso tempo da cavo dati. Se l'interruttore o iniettore PoE non supportano il Mode A della norma PoE IEEE 802.3af, il dispositivo non potrà essere avviato (vedi diagnostica a LED e segnali acustici diagnostici).




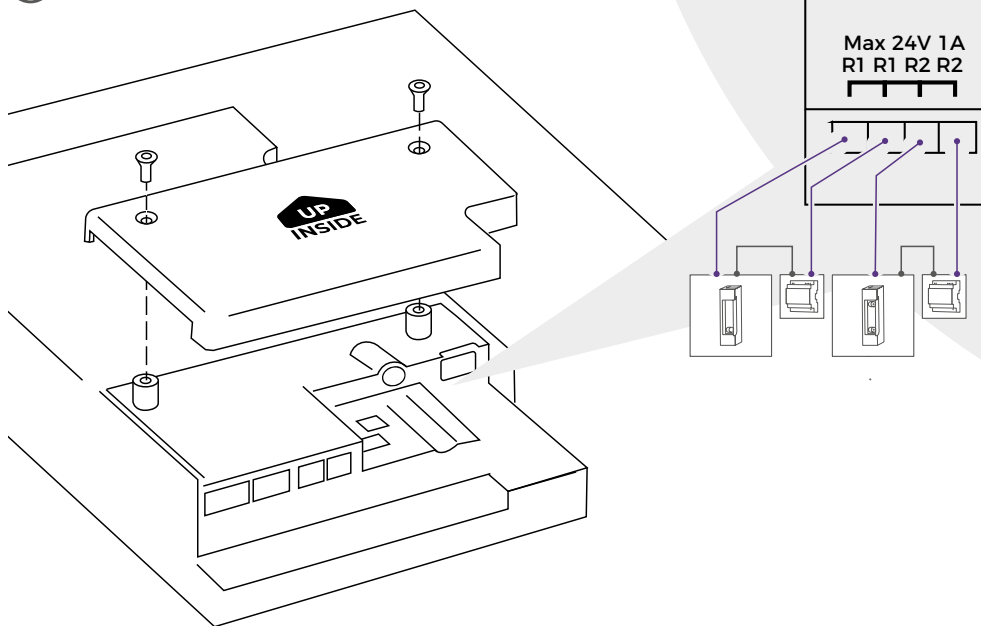
1. Staccare lo switch o iniettore PoE dalla rete elettrica.
2. Posare il cavo di rete facendolo correre verso il punto di installazione del dispositivo.

Per maggiori informazioni su PoE consultare la pagina <http://www.doorbird.com/it/poe>


## COLLEGAMENTO DEL DISPOSITIVO


Per collegare i cavi al dispositivo è necessario rimuovere prima di tutto il coperchio della presa di collegamento con il cacciavite in dotazione.


 Una volta collegati i cavi, avvitare il coperchio, che protegge il dispositivo contro l'umidità.



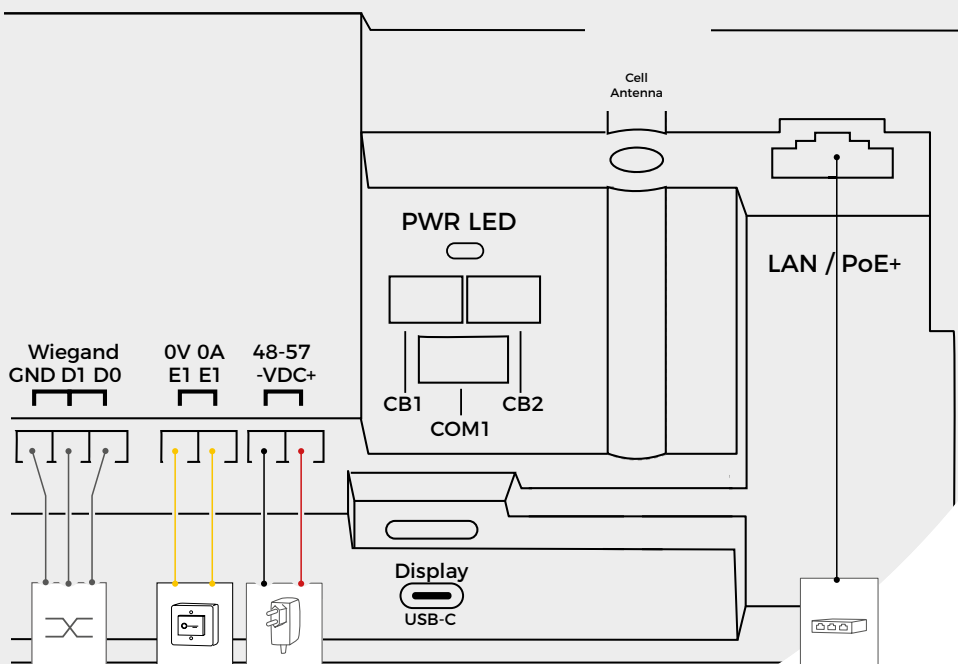
Il dispositivo è dotato di apposite prese contrassegnate che consentono il collegamento comodo e sicuro di cavi e fili. A questo punto si possono collegare al dispositivo tutti i cavi e fili necessari. Rimuovere i cavi e i fili non necessari dalle rispettive prese del dispositivo. Rimuovere circa 5 mm di isolamento dall'estremità dei fili da collegare alla morsetteria a vite verde.

 **NOTICE** Procedere con il collegamento dei cavi e dei fili prestando massima attenzione. L'errato collegamento può infatti danneggiare irreversibilmente il dispositivo. I fili privi di isolamento non devono fuoriuscire dalla morsetteria a vite; questo potrebbe infatti comportare un cortocircuito elettrico e il danneggiamento irreversibile del dispositivo.

 **NOTICE** I cavi gialli, verdi e rossi che fuoriescono sul lato dell'unità elettrica principale possono essere utilizzati unicamente per il collegamento di componenti certificati a tale scopo da Bird Home Automation.

 Maneggiare il pannello frontale con cautela. In fase di installazione, evitare di graffiare o danneggiare in altro modo il pannello frontale.

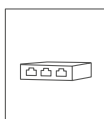




COLLEGAMENTI

DESCRIZIONE

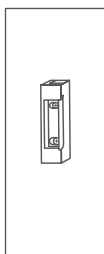
LAN/POE+



Connettore RJ45 per collegare il cavo di rete proveniente dal router Internet/switch PoE+/iniettore PoE+.

**NOTICE** Do not power the device simultaneously via the power supply from the power supply unit (mains adaptor) and the power supply via PoE+.

R1 R1, R2 R2



Relè di commutazione bistabile ad autoritenuta #1, max. 24 V DC/AC, 1 ampere. Funzione di sicurezza: il relè mantiene lo stato anche in caso di cadute di tensione. È possibile configurare la condizione standard del relè (aperto/chiuso) con l'app DoorBird. Questi collegamenti si possono utilizzare ad es. per collegare un apriporta elettrico. Il dispositivo non dispone di alimentazione per un apriporta elettrico. L'alimentazione elettrica per un apriporta elettrico va installata a parte.



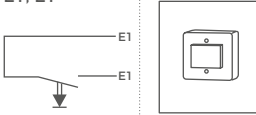

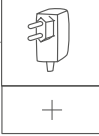
**!** Attenzione: se si effettua il cablaggio diretto tra apriporta elettrico e citofono, l'apriporta potrebbe venire manomesso da soggetti terzi non autorizzati (ad es. forzando il citofono e mettendo i fili dell'apriporta in cortocircuito). Per il cablaggio di un apriporta elettrico consigliamo pertanto di utilizzare un relè remoto di sicurezza, da montare all'interno dell'abitazione (ad es. l'articolo DoorBird E/A Door Controller A1081).

GND



Terra. Uscita Wiegand (lettore RFID, tastiera): è possibile accendere/spegnere e configurare il dispositivo Wiegand via app DoorBird.

La busta contenente minuteria fornita a corredo include un cavo con tre fili singoli (nero, verde, bianco) e un connettore. Utilizzare il cavo per collegare il dispositivo Wiegand (GND: filo nero).

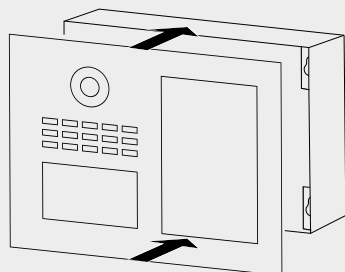
D1		<p>Data High. Per uscita Wiegand (lettore RFID, tastiera). Max. 5 mA per ciascuna uscita (cavo dati). È possibile accendere/spegnere e configurare il dispositivo Wiegand via app DoorBird.</p> <p>La busta contenente minuteria fornita a corredo include un cavo con tre fili singoli (nero, verde, bianco) e un connettore. Utilizzare il cavo per collegare il dispositivo Wiegand (D1: filo bianco).</p>
D0		<p>Data Low. Per uscita Wiegand (lettore RFID, tastiera). Max. 5 mA per ciascuna uscita (cavo dati). È possibile accendere/spegnere e configurare il dispositivo Wiegand via app DoorBird.</p> <p>La busta contenente minuteria fornita a corredo include un cavo con tre fili singoli (nero, verde, bianco) e un connettore. Utilizzare il cavo per collegare il dispositivo Wiegand (D0: filo verde).</p>
E1, E1		<p>Pulsante apriporta, max. 0 V DC/AC, 0 ampere. È possibile utilizzare questo collegamento ad es. per collegare al dispositivo un pulsante apriporta posto all'interno dell'abitazione. Il contatto attiva il primo relè bistabile ad autoritenuta (REL1, REL1).</p> <p><b>NOTICE</b> Questi collegamenti non vanno messi sotto tensione. Ciò potrebbe comportare il danneggiamento irreversibile del dispositivo.</p>
Ingresso 48 - 57 V DC -		<p>Tensione di alimentazione 48 - 57 V DC , polo negativo (-). Poiché la fornitura non include l'alimentatore, la nostra azienda non testa la tensione di alimentazione del dispositivo con alimentatore. Raccomandiamo di utilizzare esclusivamente PoE+ in quanto standardizzato; la connessione del dispositivo alla rete avviene esclusivamente via LAN.</p>
48 - 57 V DC +		<p>Ingresso tensione di alimentazione 48 - 57 V DC , polo positivo (+). Poiché la fornitura non include l'alimentatore, la nostra azienda non testa la tensione di alimentazione del dispositivo con alimentatore. Raccomandiamo di utilizzare esclusivamente PoE+ in quanto standardizzato; la connessione del dispositivo alla rete avviene esclusivamente via LAN.</p>
CB1, CB2		<p>Presi per primo (CB1) e secondo (CB2) pulsante di chiamata.</p>
COM 1		<p>Presi per periferiche approvate da Bird Home Automation, tra cui tastiera o lettore di impronte digitali.</p>
USB tipo C		<p>Presi per periferiche approvate da Bird Home Automation, tra cui display touch da 3,5 pollici.</p>

## MONTAGGIO DEL PANNELLO FRONTALE

Accertarsi che la protezione sia avvitata sulla presa di collegamento. Montare il pannello frontale con l'unità principale sull'alloggiamento posteriore.

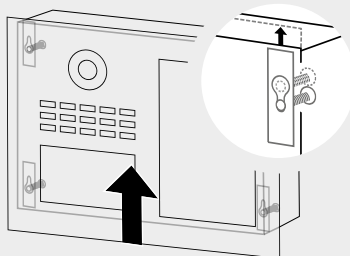


Il montaggio del pannello frontale per i modelli di serie è diverso dal montaggio dei modelli ordinati via configuratore DoorBird (il nome del dispositivo riporta in tal caso la sigla DBI).



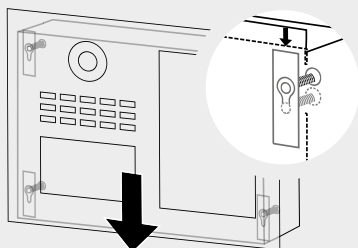
Inserire il pannello frontale nell'alloggiamento posteriore.

D31x

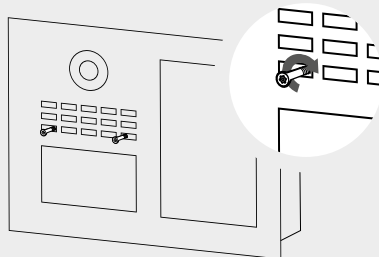


**Serie D31x**  
Spingere il pannello frontale verso l'alto.

DBI



**3D Configurator model**  
Spingere il pannello frontale verso il basso.



Inserire e serrare le viti di sicurezza.

## ACTIVATING THE DEVICE

Attivare l'alimentazione elettrica dei cavi che portano al punto di installazione. Se invece si intende alimentare il dispositivo via PoE, attivare l'interruttore/l'iniettore PoE+ collegato al dispositivo.

Il LED diagnostico segnala se l'alimentazione di corrente del dispositivo è attiva. Il LED si accende circa 30-60 secondi dopo che è stata collegata l'alimentazione. Il dispositivo è pronto ad entrare in funzione (procedura di avvio, aggiornamenti software, ecc.) non appena l'altoparlante integrato avrà emesso il breve segnale acustico diagnostico. La procedura potrebbe richiedere fino a 5 minuti. Se il LED non si accende, controllare l'alimentazione elettrica. Se si utilizza un adattatore plug-in anziché l'alimentazione via PoE, verificare in particolare che il polo positivo e il polo negativo siano stati correttamente collegati al dispositivo.

Scaricare sul proprio dispositivo mobile l'app DoorBird di Bird Home Automation dall'App Store Apple o da Google Play Store. La versione più aggiornata dell'app contenente le istruzioni per l'installazione è disponibile alla pagina [www.doorbird.com/it/assistenza](http://www.doorbird.com/it/assistenza)

Aprire l'app DoorBird, andare su "Impostazioni" > "Aggiungi dispositivo" e cliccare sul simbolo del codice QR nel campo "Utente". Scansionare il codice QR utente sul "passaporto digitale" in dotazione.


Nel caso non sia possibile aggiungere il dispositivo all'app accertarsi che il dispositivo sia online ([www.doorbird.com/it/checkonline](http://www.doorbird.com/it/checkonline)). Se il dispositivo non è online, controllare la connessione di rete e l'alimentazione del dispositivo.

## PWR-LED DIAGNOSTICO

Il LED diagnostico segnala se l'alimentazione di corrente del dispositivo è attiva. Il LED si accende circa 30-60 secondi dopo che è stata collegata l'alimentazione.

**Blu**  Il dispositivo è alimentato

**Rosa**  Il dispositivo funziona con un alimentatore errato

**Rosso**  Il dispositivo viene alimentato via PoE, ma non PoE+ (High PoE)

## SEGNALI ACUSTICI DIAGNOSTICI


Trascorsi da uno a cinque minuti, dopo essere stato collegato alla rete elettrica il dispositivo emette dei segnali acustici diagnostici.

## SENSORE DI MOVIMENTO

Il dispositivo integra un sensore di movimento basato su tecnologia 4D, utilizzabile per numerose applicazioni, tra cui ad es. l'invio di allarmi a un dispositivo mobile o l'attivazione di un relè che accenda una luce esterna.

## LETTORE RFID

Il lettore RFID integrato può essere utilizzato per varie applicazioni, tra cui apertura/blocco delle porte o attivazione/disattivazione dell'impianto di allarme. Per ragioni di sicurezza, il lettore RFID ha una portata ridotta (0 - 3 cm, 0 - 1,18"); pertanto è necessario tenere il Tag RFID compatibile (Key fob) molto vicino al lettore. È possibile configurare il LETTORE RFID con l'app DoorBird.

 Per ragioni di sicurezza, il lettore RFID funziona solo a breve distanza.

## API

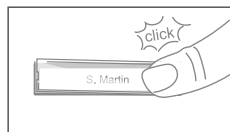
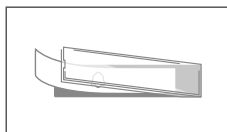
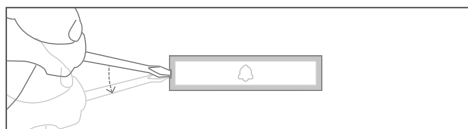
Il dispositivo presenta un'API ben documentata che consente l'integrazione in app di terzi. Per maggiori informazioni invitiamo a visitare la pagina [www.doorbird.com/api](http://www.doorbird.com/api).


## DOORBIRD CONNECT


Il dispositivo offre diverse opzioni di integrazione in applicazioni di terzi. Per maggiori informazioni invitiamo a visitare la pagina [www.doorbird.com/connect](http://www.doorbird.com/connect).

## MODIFICARE I CARTELLINI DEI NOMI

Solo per i dispositivi con uno o più pulsanti di chiamata e targhetta identificativa illuminata.



 Servizio di incisione che consente di ottenere un aspetto uniforme: [www.doorbird.com/engraving](http://www.doorbird.com/engraving)

 Seguire lo STEP 1 per staccare la corrente. Rimuovere la copertura trasparente del pulsante di chiamata con un cacciavite piatto. Consigliamo di utilizzare carta che non assorba umidità.

## CURA E PULIZIA DEI PRODOTTI DOORBIRD

### Cura e pulizia

I citofoni DoorBird sono realizzati a partire da materiali pregiati e progettati per durare a lungo. Poiché solitamente si installano all'esterno, in luoghi non protetti, i citofoni sono esposti alle intemperie e a sostanze aggressive, in particolare se posizionati lungo strade, vicino alla costa o in zone industriali. Invitiamo pertanto a osservare le seguenti indicazioni per la cura e pulizia. L'azienda declina ogni responsabilità per eventuali dovuti al mancato rispetto delle istruzioni qui riportate.

Lo sporco corrosivo, come ad esempio il guano o in generale gli escrementi di uccelli, deve essere rimosso immediatamente.



Evitare tassativamente i detersivi troppo aggressivi, tra cui le creme abrasive per bagni o pagliette/lanas d'acciaio.

Solitamente è sufficiente pulire il citofono con acqua calda nella quale diluire qualche goccia di detersivo piatti e un panno o una spazzola morbida. Le parti in plastica (videocamera e targhette in plastica) non possono essere trattate con un detersivo per metalli. Dopo la pulizia rimuovere tutti i resti o residui di detersivo o lubrificante per evitare la formazione di macchie o la decolorazione.

### Acciaio inox

I citofoni DoorBird sono realizzati esclusivamente a partire da acciai inossidabili pregiati di produzione tedesca. Tuttavia anche l'acciaio inox può arrugginirsi, in quanto composto al 70% da ferro. La resistenza alla ruggine è data unicamente da uno strato protettivo (detto anche passivo) che copre il ferro come una pellicola. Tale strato protettivo è composto sostanzialmente da cromo e altri metalli nobili.

Le particelle di ferro, la polvere da fresatura e i trucioli che si depositano sull'acciaio inox possono causarne la corrosione (formazione di ruggine). Dette particelle di ferro, sempre presenti nell'aria, si trovano specialmente nelle aree industriali, in località costiere e lungo strade molto trafficate. È necessario rimuovere immediatamente eventuali depositi di ferro, che in caso contrario corroderebbero il citofono facendolo arrugginire. Per rimuovere la ruggine è sufficiente spolverare la superficie e a seguire utilizzare un prodotto specifico. Consigliamo ad es. il WD 40, acquistabile su Amazon al prezzo di € 5,00. Basta applicarlo e sfregarlo sull'intera superficie. Procedere in modo analogo nel caso si formi ruggine in corrispondenza della superficie in acciaio incisa.

Gli spruzzi di calce o di cemento andrebbero rimossi al più presto utilizzando una spatola di legno applicata con delicatezza, prima che il materiale indurisca.

Non è consentito utilizzare i seguenti detersivi, che riducono la resistenza alla corrosione:

- Prodotti contenente cloruro e acido cloridrico;

- Candeggianti (in caso di uso accidentale sciacquare a fondo con acqua);
- Detergenti per argento.

Dopo la pulizia passare con un panno leggermente inumidito e asciugare strofinando per evitare la formazione di calcare. L'uso di acqua mineralizzata previene i depositi di calcare.

### Acciaio inox rivestito in PVD

Per superfici rivestite in OVD; cromate o dorate consigliamo di utilizzare un detersivo piatti sgrassante e acqua pulita o un panno in microfibra non impolverato. Per le superfici lucidate utilizzare un panno antigraffio (ad es. un panno per occhiali, per lucidare mobili o simili).

### Superfici verniciate

Per le superfici verniciate e le scritte utilizzare un panno morbido antigraffio, inumidito con una soluzione di acqua e sapone neutro (ad es. un panno per occhiali, per lucidare mobili o simili). Per evitare la formazione di macchie o aloni è necessario rimuovere con cura i residui di detersivo. Prestare particolare attenzione alle scritte, per evitare di danneggiare la pellicola o la stampa.

### Ottone brunito bronzo e architettonico

Il trattamento della superficie "vero ottone brunito" e "vero bronzo per edilizia" è una brunitura a freddo che poi viene sigillata con una cera per imbarcazioni. Poiché si tratta di una superficie permeabile, è consigliabile applicare a determinati intervalli di tempo (ca. 6-18 mesi) uno strato di cera successivo con un panno morbido (panno in microfibra), lasciare agire il prodotto per qualche minuto e poi strofinare uniformemente con un panno asciutto. Raccomandiamo di utilizzare una cera, come, ad es. Teroson WX 990 della ditta Henkel.

### **NON** usare detersivi chimici di qualsiasi tipo.

Evitare di toccare la superficie con le dita durante il montaggio. Si consiglia di indossare guanti in lattice senza polvere.

A seconda delle condizioni atmosferiche, la superficie trattata può cambiare e assumere il suo aspetto individuale caratteristico.

## DATI TECNICI

DATI GENERALI	
Pannello frontale	3 mm (0,12") Per altri materiali e colori vedi tabella nel sito <a href="http://www.doorbird.com">www.doorbird.com</a> A incasso o sopra intonaco.
Tipo di montaggio	alloggiamento posteriore ordinabile a parte
Alimentazione elettrica	15V DC (max. 15 W) o PoE+ (Power over Ethernet 802.3at)
Modulo display touch 7	Display touch da 7" illuminato, elenco dei nomi (max. 1000 voci)
Modulo senza barriere	<ul style="list-style-type: none"><li>· Omologazione secondo la norma DIN 18040</li><li>· Pittogrammi [Chiamare, Parlare, Aprire la porta] via display</li><li>· Segnale acustico di apertura porta</li><li>· Anello induttivo</li><li>· RJ45 per LAN/POE+</li><li>· 2 relè di commutazione bistabile #1, max. 24 V DC/AC, 1 A</li><li>· Ingresso esterno (ad es. pulsante di apertura porta)</li><li>· Wiegand</li><li>· Ingresso da 48-57 V DC 1A (+, -)</li><li>· Relè ampliabili/separabili in posizione remota con I/O Door Controller DoorBird</li><li>· 2 collegamenti per pulsante di chiamata</li><li>· 1 collegamento per modulo (tastiera, impronte digitali)</li><li>· 1 presa USB tipo C per modulo (display touch)</li></ul>
Collegamenti	
Grado di protezione	IP65
Omologazioni	CE, FCC, IC, RoHS, REACH, WEEE, IEC/EN 62368, IEC/EN 62471
Condizioni di esercizio	da -25 a +55 °C / da -15 a 131 °F Umidità relativa dell'aria da 10 a 85% (non condensante)
Dotazione	1 unità elettrica principale 1 modulo display touch 7 1 pannello frontale 1 portachiavi RFID 1 cacciavite Guida rapida con Digital Passport Istruzioni per l'installazione Minuteria
Garanzia	vedi <a href="http://www.doorbird.com/garanzia">www.doorbird.com/garanzia</a>

## ATTUALI REQUISITI DI SISTEMA

Requisiti di sistema	Dispositivo mobile: sistema operativo iOS più recente su iPhone/iPad, sistema operativo Android più recente su smartphone/tablet  Internet: connessione di rete a banda larga ad alta velocità, ADSL, cavo o fibra ottica, nessun server SOCKS o proxy  Rete: rete Ethernet, con DHCP
Altezza di installazione consigliata	L'obiettivo della videocamera dovrebbe trovarsi ad almeno 145 cm (57") di altezza. Prima dell'installazione accertarsi che il dispositivo sia montato all'altezza corretta.

## VIDEO

Videocamera	HDTV 1080p, dinamica (VGA - HDTV)
Obiettivo	Lente emisferica grandangolare di altissima qualità 180° (D), 150° (H), 82° (V) ortorettificata, idonea per infrarossi
Visione notturna	Sì, sensore di luce, filtro IR-cut automatico LED a infrarossi (850 nm)

## AUDIO

Componenti audio	Altoparlante e microfono, soppressione dell'eco e del rumore (AEC, ANR)
Streaming audio	due vie, full duplex

## RETE

Ethernet	Presa RJ45, PoE+ IEEE 802.3at, 10/100 Base-T
Protocolli supportati	HTTP, HTTPS, SSL/TLS, Bonjour, DNS, RTSP, RTP, TCP, UDP, RTCP, ICMP, DHCP, ARP, SIP, DTMF (RTP [RFC-2833], SIP INFO [RFC-2976]), STM

## SENSORE DI MOVIMENTO

Tipo	Attivo
Angolo di rilevamento	80° (H), 50° (V)
Portata	1 - 6 m (3,3 - 19,7 piedi), in funzione dell'ambiente circostante, configurabile a passi di 1 m (3,3 piedi).

Tecnologia	4D. Basata su più sensori e algoritmi integrati, tra cui energia di radiofrequenza (ERF)
Configurazione	<p>via app, ad es.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>portata (1 - 6 m / 3,3 - 19,7 piedi)</li> <li>direzione del movimento (arrivo, partenza, entrambe)</li> <li>eventi personalizzati (ad es. attivazione relè, notifica push, chiamata SIP [audio/video], notifica HTTP(s))</li> <li>orari personalizzati</li> </ul>

## INTEGRAZIONE DI DISPOSITIVI DI FORNITORI TERZI (DOORBIRD CONNECT)

Integrazione partner	vedi <a href="http://www.doorbird.com/connect">www.doorbird.com/connect</a>
API	vedi <a href="http://www.doorbird.com/api">www.doorbird.com/api</a>
Streaming video sincroni	Uno, per registrazione basata su eventi

## ACCESSORI IN OPZIONE

Acquistabili a parte	vedi <a href="http://www.doorbird.com/it/acquista">www.doorbird.com/it/acquista</a>
----------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

## LETTORE RFID 13,56 MHZ

Tipo	Sistema ARPT (Active Reader Passive Tag)
Norma	ISO 14443A, MIFARE® Classic®, MIFARE® DESFire® EV1, MIFARE® DESFire® EV2, NFC
Frequenza	13,6 MHz
Portata	0 - 3 cm, in funzione dell'ambiente circostante
Antenna	interna
Transponder compatibili	Key fob RFID ordinabili a parte, vedi <a href="http://www.doorbird.com/it/acquista">www.doorbird.com/it/acquista</a>
Configurazione	<p>È possibile gestire fino a 1000 tag</p> <p>via app, ad es.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>tag (aggiungere/eliminare)</li> <li>eventi personalizzati (ad es. attivazione relè, chiamata SIP [audio/video], notifica HTTP(s))</li> <li>orari personalizzati</li> <li>accessi RFID degli ultimi 60 minuti, visualizzabili nell'app</li> </ul>

## PROTOCOLLI

WIEGAND	26, 30, 31, 34 e 44 bit
Direzione	Uscita (tastiera, lettore RFID)
Lunghezza massima cavo	150 m (492 piedi)
Caratteristiche salienti	Isolamento galvanico dei segnali in uscita Wiegand, max. 5 mA per ciascuna uscita (cavo dati).
Configurazione	via app, ad esempio protocollo e interfaccia on/off

## MODULI RADIO INTEGRATI

Bluetooth	Bluetooth Low Energy (BLE), compatibile con telecomando portachiavi DoorBird A8007
RFID	13,56 MHz
Sensore	24 GHz, disattivabile

## INFORMATIVA LEGALE

### Generalità

1. DoorBird è un marchio registrato della società Bird Home Automation GmbH.
2. Apple, il logo Apple, Mac, Mac OS, Macintosh, iPad, Multi-Touch, iOS, iPhone e iPod touch sono marchi di Apple Inc.
3. Google, Android e Google Play sono marchi di Google, Inc.
4. Il marchio denominativo e i loghi Bluetooth® sono marchi di Bluetooth SIG, Inc.
5. Tutte le altre denominazioni aziendali e di prodotti possono essere marchi delle rispettive aziende a cui vengono associati.
6. Ci riserviamo il diritto di modificare i nostri prodotti ai fini dell'ulteriore sviluppo tecnologico. I prodotti raffigurati possono differire nell'aspetto da quelli consegnati in virtù del loro costante sviluppo.
7. La riproduzione o l'estrazione anche parziale di testi, immagini e fotografie in qualsivoglia media tratti dalle presenti istruzioni necessita espressamente della nostra previa autorizzazione scritta.
8. La realizzazione delle presenti istruzioni è soggetta al diritto d'autore. Decliniamo ogni responsabilità per eventuali errori nonché inesattezze nei contenuti o refusi (anche per quanto riguarda i dati tecnici o all'interno di grafici o disegni tecnici).
9. I nostri prodotti rispettano le direttive tecniche nonché le disposizioni elettriche e in materia di telecomunicazioni in vigore in Germania, nella UE e negli USA.
10. I nostri prodotti e rispettivi componenti (IC, software, ecc.) possono essere utilizzati esclusivamente per finalità civili, non militari.

### Protezione e sicurezza dei dati

1. Al fine di garantire massima sicurezza, il dispositivo utilizza le stesse tecnologie di cifratura in uso nell'ambito dell'online banking. Per la sicurezza dell'utenza non viene fatto uso del port forwarding o del DynDNS.
2. La sede del centro di calcolo per l'accesso remoto tramite app online è tassativamente nella UE se l'indirizzo IP del dispositivo rilevato ha sede in Unione europea. Il centro di calcolo viene gestito secondo le norme di sicurezza più severe.
3. I metodi di monitoraggio, tra cui quelli video e audio, possono essere regolamentati da leggi che variano in funzione del Paese di installazione. Prima di installare e utilizzare l'apparecchio per scopi di monitoraggio invitiamo pertanto a verificare le leggi vigenti nel rispettivo Paese.

Se il dispositivo è un citofono da esterni, un citofono da interni o un videocitofono:

- in molti Paesi le immagini video e l'audio possono essere trasmessi solo dopo che il visitatore ha suonato il campanello (protezione dei dati, configurabile nell'app);
- effettuare il montaggio in modo tale che l'area di registrazione della videocamera sia limitata esclusivamente alla zona immediatamente circostante l'ingresso.
- Il dispositivo dispone all'occorrenza di una cronologia dei visitatori e di un sensore di movimento. Se necessario, è possibile attivare/disattivare queste funzioni.

Invitiamo a informarsi presso il proprietario e il condominio se è consentito installare e utilizzare questo prodotto. Bird Home Automation GmbH declina qualsiasi responsabilità per l'uso improprio o la configurazione errata del prodotto, ivi compresa l'apertura indesiderata di una porta.

Bird Home Automation non può essere ritenuta responsabile per danni derivanti da installazioni improprie, già esistenti o recenti. In caso di necessità, segnalare la presenza del dispositivo in modo adeguato nel punto più opportuno.

Rispettare tutte le normative locali applicabili al luogo dell'installazione in materia di utilizzo dei componenti e videocamere di sorveglianza.

Gli aggiornamenti software o del sistema operativo (i cosiddetti "aggiornamenti del firmware") dei prodotti Bird Home Automation GmbH vengono solitamente effettuati in automatico, ove tecnicamente possibile, via connessione Internet. Attraverso gli aggiornamenti automatici del firmware, il software dei prodotti viene aggiornato all'ultima versione per garantire un funzionamento sempre affidabile, sicuro e performante. Grazie al costante lavoro di sviluppo, è possibile che alcune funzioni vengano aggiunte in un secondo momento, ampliate o lievemente modificate. Bird Home Automation GmbH provvede di norma ad apportare modifiche di notevole entità o a limitare funzioni già presenti solo qualora lo ritenga necessario (ad esempio per salvaguardare la sicurezza e la tutela dei dati, per garantire maggiore stabilità o per tenerle aggiornate allo

stato della tecnica). Solitamente, se è disponibile un aggiornamento del firmware, i server di Bird Home Automation GmbH lo trasmettono automaticamente a tutti i prodotti compatibili collegati a Internet o al server di Bird Home Automation GmbH. Questo processo avviene per gradi e può richiedere diverse settimane. Quando un prodotto riceve l'aggiornamento del firmware, lo installa e solitamente si riavvia. Gli aggiornamenti del firmware già installati sono irreversibili. Dal momento che i prodotti e il software di Bird Home Automation GmbH non sono realizzati espressamente su misura per i clienti, un cliente non può interrompere un aggiornamento automatico se il prodotto è collegato a Internet o al server di Bird Home Automation GmbH.

### Pubblicato da

Bird Home Automation GmbH  
Uhlандstraße 165  
10719 Berlino  
Germania  
Web: [www.doorbird.com](http://www.doorbird.com)  
E-mail: [hello@doorbird.com](mailto:hello@doorbird.com)

Queste istruzioni potrebbero presentare difetti di stampa o refusi. È nostra cura verificare periodicamente le informazioni qui contenute e provvedere alle correzioni del caso in vista della ristampa successiva. Si declina qualsiasi responsabilità per errori di natura tecnica o di stampa ed eventuali conseguenze.



# EU DECLARATION OF CONFORMITY (DoC)

## EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Manufacturer:**  
Hersteller:

**Bird Home Automation GmbH**  
Umlandstr. 165  
10719 Berlin  
Germany

**Brand:**  
Marke:

**DoorBird**

**Product:**  
Produkt:

**IP Video Door Station**  
IP Video Türstation

**Type number:**  
Typnummer:

**D31x**

**Intended purpose:**  
Verwendungszweck:

**IP Video Door Station**  
IP Video Türstation

**We, Bird Home Automation GmbH, declare under our sole responsibility that the above referenced product complies with the following:**

Wir, die Bird Home Automation GmbH, erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das oben genannte Produkt die folgenden Anforderungen erfüllt:

**Directive:**  
Richtlinie:

**2014/53/EU Radio Equipment Directive (RED)**  
**2011/65/EC RoHS 2 Directive**

**Health & Safety (Art. 3.1.a):**  
Gesundheits- Sicherheitsanforderungen (Art. 3.1.a):

**EN IEC 62311: 2020**  
**EN IEC 62368-1:2020+A11:2020**

**EMC requirements (Art. 3.1.b):**  
EMV Immunitätsanforderungen (Art. 3.1.b):

**ETSI EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)**  
**ETSI EN 301 489-3 V2.1.1 (2019-03)**  
**ETSI EN 301 489-17 V3.2.4 (2020-09)**

**ERM spectrum (Art. 3.2):**  
ERM Spektrum (Art. 3.2):

**ETSI EN 303 417 V1.1.1 (2017-09)**  
**ETSI EN 300 328 V2.2.2 (2019-07)**  
**ETSI EN 300 330 V2.1.1 (2017-02)**  
**EN 300 440 V2.2.1 (2017-01)**  
**Frequency: 125 KHz, 13.56 MHz, 2.4 GHz , 24.15-24.25 GHz**



**The CE symbol confirms that this product conforms with the above mentioned norms and regulations.**

Das CE-Zeichen bestätigt, dass dieses Produkt den oben genannten Normen und Vorschriften entspricht.

**Conformity was assessed with the aid of the accessories/components that were included with delivery and described in the manual, including the current software officially approved for release. If other accessories/components are used, or current operating software not officially approved for release by Bird Home Automation GmbH, conformity with the above mentioned directives cannot be guaranteed.**

Die Konformität wurde mit Hilfe des mitgelieferten und im Handbuch beschriebenen Zubehörs/Komponenten, einschließlich der aktuellen, offiziell zur Freigabe bereitgestellten Software, beurteilt. Bei Verwendung von anderem Zubehör/Komponenten oder aktueller Software, die nicht von der Bird Home Automation GmbH offiziell freigegeben wurde, kann die Konformität mit den oben genannten Richtlinien nicht garantiert werden.

**This declaration is submitted by:**  
Diese Erklärung wird verantwortlich abgegeben durch:

**Berlin, November 26th 2024**  
Berlin 26. November 2024

**Sascha Keller**  
CEO

